

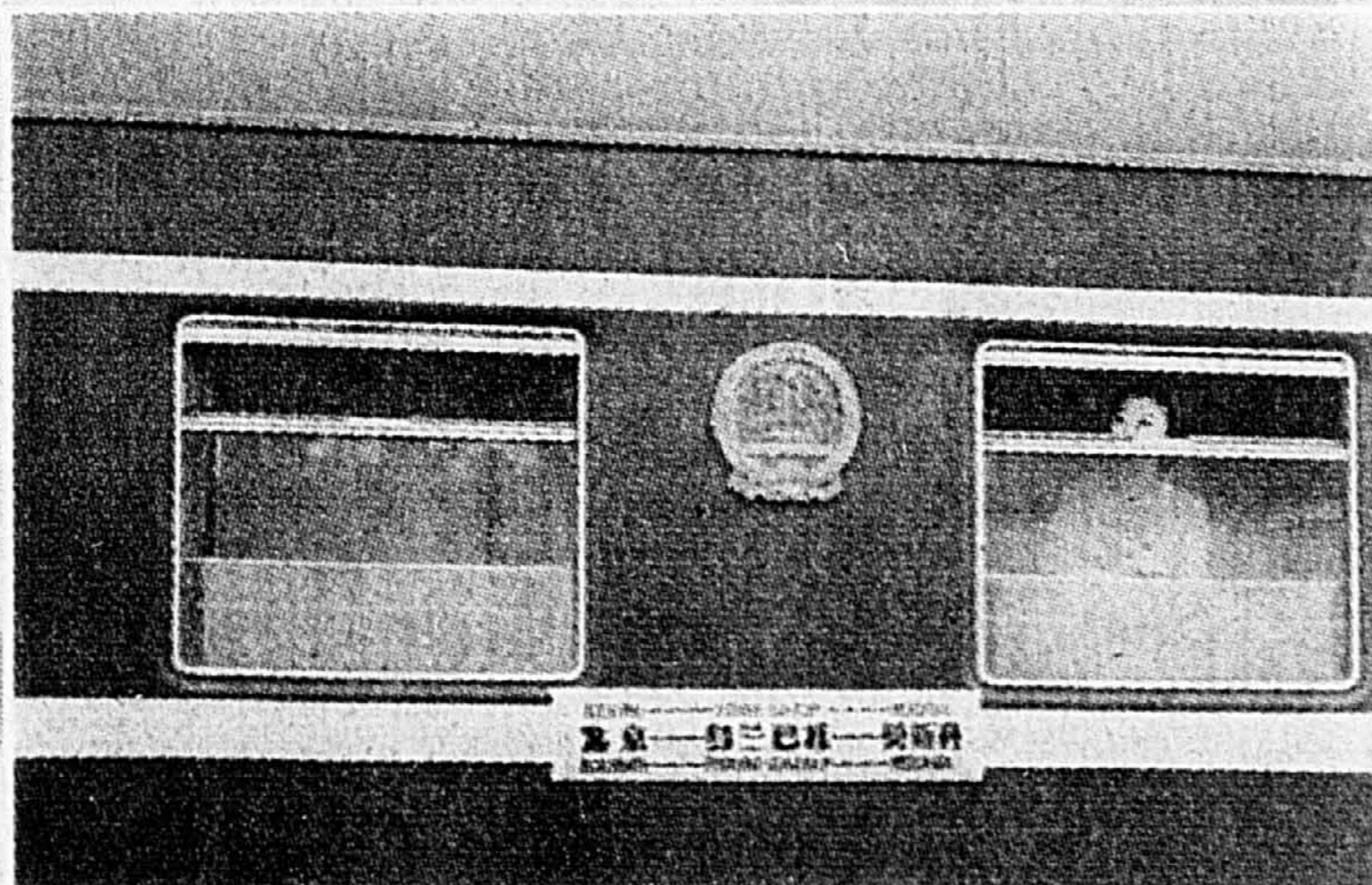
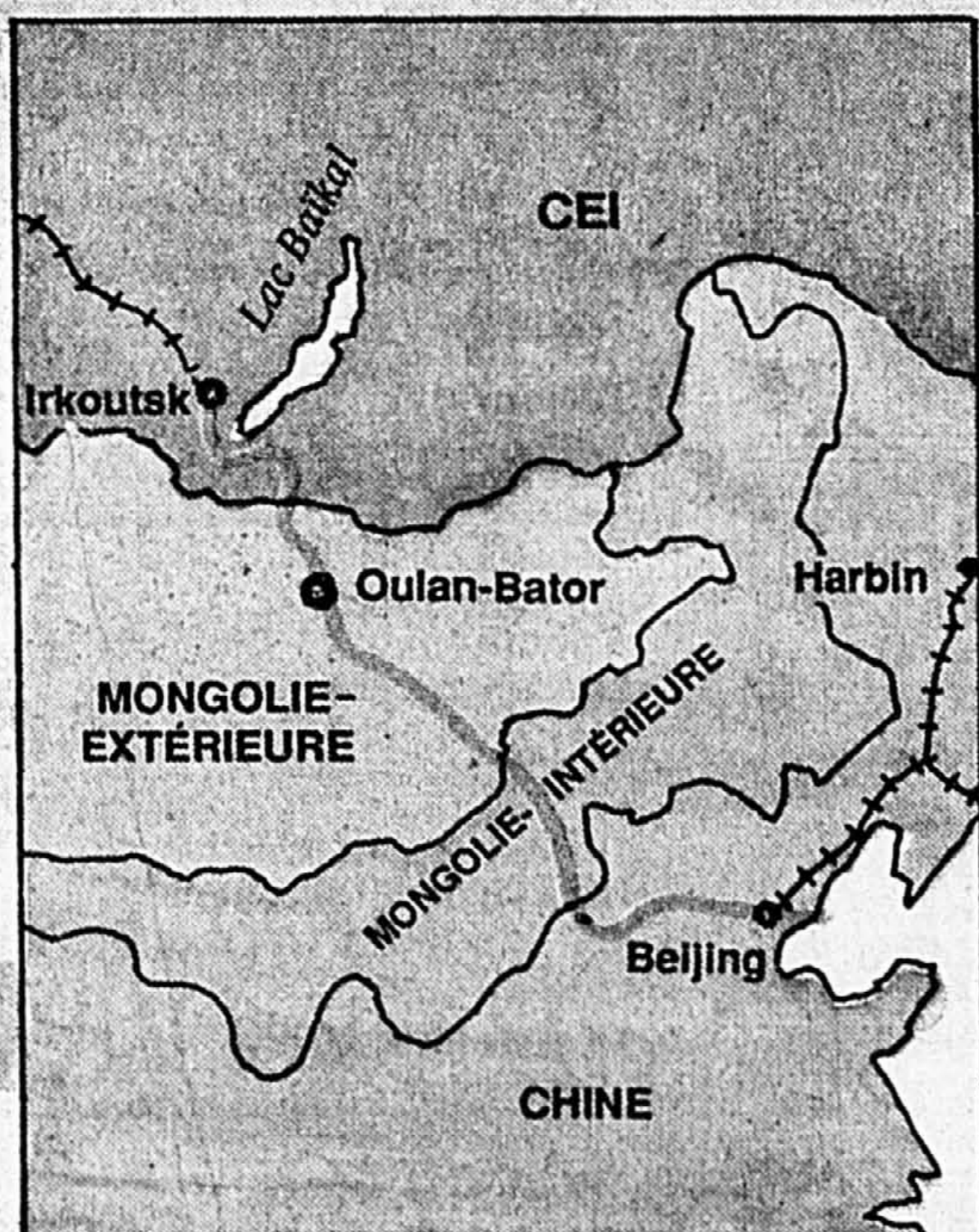
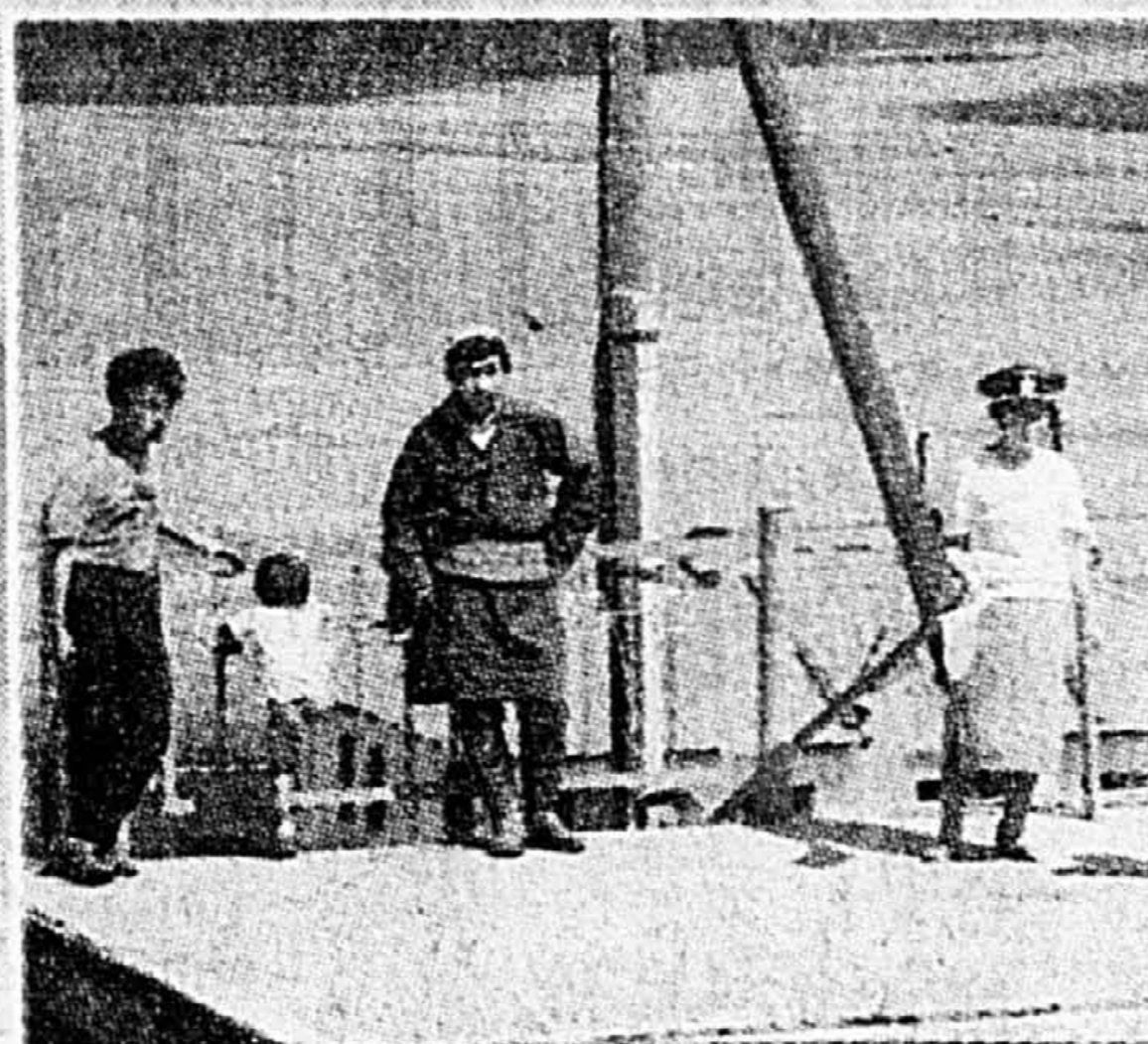
LE TRANSSIBÉRIEN

la nouvelle route de la soie



Les repas sur le train: un moment privilégié pour se familiariser avec la société des nations!

Un voyage qui laisse d'excellents souvenirs et des images de paysages splendides.



Chine — Mongolie — Russie: de Beijing à Irkoutsk, au coeur de la Sibérie. Un voyage sur le plus grand chemin de fer du monde, celui qui a fait rêver la terre entière. Le train chinois, particulièrement envoûtant, nous fait traverser des steppes de la Mongolie à la taiga, forêt dense et archiserrée de la Sibérie. Véritable corridor de l'économie souterraine, piste idéale pour le marché noir, le Transsibérien transporte la soie achetée à Beijing vers Irkoutsk et Moscou. Comme les caravanes des temps anciens.

MARC LAURENDEAU
collaboration spéciale



Mercredi le 14 août 91.

6 h 25 a.m.

En arrivant à

la gare de Beijing, l'auteur de ces lignes ressent une impression d'horreur. Des Chinois dorment un peu partout sur le béton: ils attendent une correspondance et n'ont pas voulu déboursier une nuit d'hôtel. Le spectacle tient quelque peu de la cour des miracles. La chaleur est lourde, insupportable.

Chaque mercredi à l'aurore, quelques centaines de personnes attendent le Transsibérien no 3, c'est-à-dire le train chinois, qui en plus de fournir un confort supérieur à son homologue russe, demeure l'unique qui, une fois semaine seulement, transporte le voyageur directement de la Chine à la Russie en passant par un pays difficile d'accès et mystérieux: la Mongolie extérieure, la terre des héritiers du conquérant Gengis Khan.

L'obtention du billet pour ce train de la combine est déjà l'objet d'un trafic intense dans les officines à Beijing, au sein des agences à Hong Kong et chez les spéculateurs à Moscou. Ainsi mon billet, formellement confirmé et payé de Montréal deux mois avant mon arrivée, fut annulé sous un prétexte futile, un mois avant le départ par l'agence pékinoise. Il a fal-

SUITE À LA PAGE 3

Un regard sur l'inconnu

— SOIRÉES D'INFORMATION —

Lundi 24 février
TIBET 19 h

Mardi 25 février
JAPON 19 h
CHINE 20 h 30

Mercredi 26 février
GRECE 19 h
EGYPTE 20 h 30

Lundi 2 mars
INDONÉSIE 19 h

Mardi 3 mars
CHINE 19 h
ROUTE DE LA SOIE 20 h 30

Mercredi 4 mars
PÉROU, BOLIVIE 19 h
ANDES À CHEVAL 20 h 30

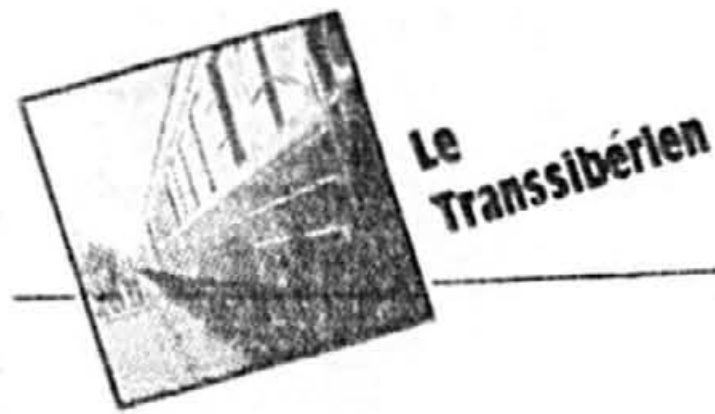
40 ITINÉRAIRES AUX POINTS FORTS
DE LA PLANÈTE

Pour assister gratuitement à une séance
d'information, jour ou soir:

286-9290

1221 St-Hubert Mtl

Prix non assujettis à la TPS/Permis du Québec



Le Transsibérien

Points de repère

- Le Transsibérien numéro 3 est un train chinois plus confortable que ses homologues russes. Le paysage qu'il offre à travers la Mongolie extérieure, pays étranger encore empreint de la tradition des cavaliers nomades, donne l'occasion d'observer des paysages et des coutumes nettement plus variés.
- Les autres Transsibériens, qu'ils partent des environs de Vladivostok (en face du Japon) ou de Beijing, traversent soit des paysages mornes de l'Extrême-Orient russe, soit la Mandchourie. Les contrastes demeurent moins éblouissants.

Mais le train chinois, c'est-à-dire le Transsibérien numéro 5, a l'inconvénient de ne partir seulement qu'une fois semaine et d'être très en demande. Théoriquement, il est complet

six mois à l'avance.

Reservations

- On peut réserver du Canada (notamment par Exotik Tours) mais quinze jours sur place permettent d'obtenir, par des bureaux officiels ou sur le marché noir, le billet convoité. De Hong Kong, diverses agences peuvent aussi dénicher des billets.
- Le voyageur qui dispose de davantage de temps pourra demander à Hong Kong un billet qui, en partance de Beijing, lui permettra d'arrêter quelques jours en Mongolie extérieure (dans la capitale Oulan-Bator) et, après ce séjour, de remonter sur un train en partance pour la Russie.

Tarifs

- Un billet Beijing-Irkoutsk coûte environ 375\$ en première classe (avec couchette plus confortable).

Il faut compter autour de 500\$ pour terminer le périple à Moscou.

Mais (attention!) le prix peut varier selon les circonstances. A Moscou, des passagers ont pu acquérir leur billet pour un équivalent en roubles de moins de 50\$. D'autres, à Beijing, à cause de l'ampleur de la demande, ont déboursé davantage que l'auteur de ces lignes qui avait réglé son billet à Montréal.

Visa

- Le visa pour la Mongolie ne s'obtient qu'à Beijing. Par contre, pour le visa Russe, on ne saurait trop recommander au voyageur occidental de demander son visa dans son pays d'origine avant le voyage. Car plusieurs visiteurs étrangers ont dû passer des nuits entières (on loue même des lits) devant l'ambassade

russe dans l'espoir d'être parmi la poignée d'heureux qui obtiendront leur visa. Les fonctionnaires et diplomates russes, en poste à Beijing, atteignent un record mondial de lenteur et d'inefficacité.

Voyage à Irkoutsk

- Le voyage à Irkoutsk dure trois jours. Il prend six jours si l'on va jusqu'à Moscou. Les habitués, notamment les spéculateurs, préfèrent souvent s'arrêter à Irkoutsk et prendre ensuite l'avion vers Moscou. Non seulement évitent-ils ainsi la monotonie des paysages dans la seconde partie de la Sibérie mais Irkoutsk représente aussi une plaque tournante du trafic.
- En scindant ainsi son voyage en deux, l'auteur de ces lignes a pu voir de près Irkoutsk et le lac Baïkal.

Le vol Irkoutsk-Moscou, en outre, lui a permis d'arriver à Moscou une journée avant le train, c'est-à-dire juste au moment où le coup d'État allait éclater. Plus prosaïquement, après trois jours pleins sur le Transsibérien, le besoin d'une bonne douche commence à devenir obsessionnel pour le voyageur occidental.

Repas et alcool

- Il faut apporter de l'alcool (vodka de préférence) sur le train, pour trinquer avec les camarades de voyage et converser de façon joyeuse. On n'en trouve guère au wagon-restaurant. Un jeu d'échecs et un bon livre sont aussi indiqués.
- Les buffets de gare offrent l'occasion de se munir de petites provisions qui pallient aux carences du wagon-restaurant, surtout dans la portion russe.

Une bonne méthode consiste aussi à se procurer d'avance, dans les excellents magasins de Beijing, du pain, du fromage, des biscuits, etc.

- Les voyageurs chinois du compartiment voisin ont passé leur temps (surtout les femmes) à transporter de l'eau, de la salle de bain à leur section. J'ai fini par comprendre qu'ils s'en servaient constamment pour faire cuire des nouilles.
- Sur le Transsibérien numéro 3, chaque voyageur apporte son style de vie et ses habitudes économiques. C'est le mélange de tout cela qui reste hallucinant.

Renseignements touristiques

Intourist, 1801, avenue McGill College, Montréal, H3A 2N4
Tel: (514) 849-6394Off



Vacances Air Canada

BARBADE

Départs 1er, 8 et 22 mars

SILVER SANDS
(chambre)

7 jours: 1049\$ **929\$** Taxes 139\$

SANDY BEACH
(App. 2 chambres-occupation quadruple)

7 jours: 1139\$ **1039\$** Taxes 156\$

VOL SEULEMENT
7 et 14 jours:

599\$ Taxes 55\$

DESTINATION DU MOIS

Ft-Lauderdale/Miami Orlando/Tampa

Départs du 29 fév au 14 mars taxes
vol seulement: **229\$** 57\$
7 et 14 jours:
Location de voiture Budget à partir de: 7\$ par jour par personne.
Tarif basé sur une location de 7 jours, partagée par 2 adultes.
Supplément de 30\$ pour départs sam. & dim.

Cuba

Départs du 7, 14 et 21 mars taxes
Hôtel Guacanayabo (chambre)
7 jours: **499\$** **299\$** 107\$
14 jours: **659\$** **399\$** 107\$
Tuxpan (chambre) Comprend: 2 repas par jour
7 jours: **949\$** **599\$** 107\$
14 jours: **1399\$** **999\$** 107\$

NOUVEAU Myrtle Beach

Départs débutant le 21 mars avec AirCanada
vol seulement 7 jours **329\$** taxes 71\$
(sièges grand confort disponibles avec supplément)
Forfait 7 jours:
Hôtel Bar Harbor Motor Inn (studio)
à partir de: **559\$** par personne 110\$
Tarif pour ronde de golf à partir de: 37\$ par personne
Espace limité

COUPEZ L'HIVER EN DEUX! PROFITEZ DU SOLEIL

Orlando

Départs du 5, 7, 19 et 21 mars **VOITURE INCLUSE**
Hôtel Residence Inn by Marriott (App. 1 chambre)
7 jours: **599\$** **479\$** taxes 157\$
14 jours: **899\$** **769\$** 196\$
Best Western International (Studio)
7 jours: **619\$** **499\$** 151\$
14 jours: **869\$** **799\$** 181\$

Acapulco

Départs du 7, 14 et 21 mars
vol seulement 7 et 14 jours: **479\$** **299\$** taxes 55\$
Romano Palace (chambre)
7 jours: **649\$** **499\$** 140\$
14 jours: **839\$** **599\$** 175\$
Paraiso Radisson (chambre)
7 jours: **729\$** **529\$** 150\$
14 jours: **1019\$** **699\$** 190\$

Jamaïque

Départs du 29 fév, 7, 14, 21 et 22 mars
vol seulement: **479\$** taxes 57\$
7 et 14 jours:
Hôtel Turtle Beach (studio)
7 jours: **869\$** **499\$** 171\$
14 jours: **1199\$** **759\$** 237\$
Hôtel Seawind (ch. dans la tour, vue sur la baie)
7 jours: **869\$** **539\$** 163\$
14 jours: **1219\$** **759\$** 221\$
Hôtel Trelawny Beach Hotel (ch. standard vue sur la montagne) Comprend: 2 repas par jour
7 jours: **1239\$** **999\$** 206\$
14 jours: **1969\$** **1379\$** 307\$

Cancun

Départs du 28 fév, 6, 13 et 20 mars taxes
vol seulement: **429\$** **299\$** 55\$
7 et 14 jours:
Kin Ha condo (chambre)
7 jours: **829\$** **599\$** 165\$
14 jours: **1199\$** **959\$** 215\$
Casa Maya Cancun Resort (chambre)
7 jours: **859\$** **629\$** 170\$
14 jours: **1259\$** **969\$** 225\$
Bonis: Un crédit de 150\$ par chambre par semaine pour les bolissons.

Puerto Vallarta

Départ du 29 fév, 7, 14 et 21 mars
vol seulement: **499\$** **299\$** taxes 55\$
7 et 14 jours:
Hôtel Pelicanos (chambre)
7 jours: **599\$** **499\$** 145\$
14 jours: **739\$** **599\$** 180\$

Tampa

Départs du 29 fév, 7, 8, 21 et 22 mars **VOITURE INCLUSE**
Isla Del Sol (app. 2 ch. vue sur le golf-occupation quadruple)
7 jours: **459\$** **419\$** taxes 180\$
14 jours: **539\$** **519\$** 238\$

Aruba

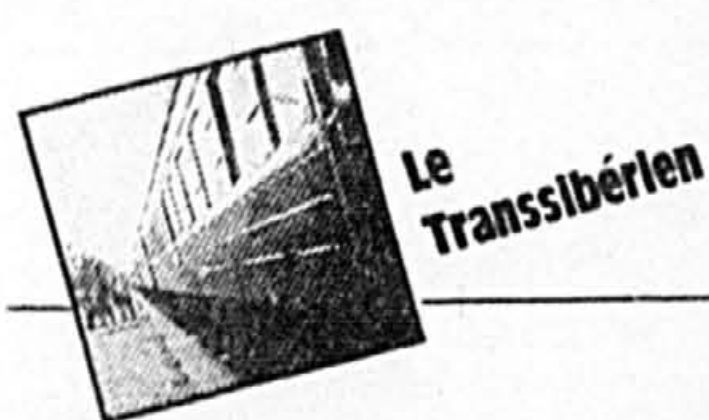
Départs du 29 fév, 7 et 21 mars
vol seulement: **549\$** **449\$** taxes 55\$
7 jours:
La Cabana (chambre)
7 jours: **1079\$** **899\$** 170\$
14 jours: **1699\$** **1299\$** 236\$
Holiday Inn (chambre)
7 jours: **1179\$** **899\$** 178\$
14 jours: **1829\$** **1399\$** 252\$



RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire et peuvent varier selon la date de départ. Les tarifs annoncés sont applicables à tous les départs mentionnés. Tarifs applicables aux nouvelles réservations uniquement. Les tarifs vol seulement sont applicables à des séjours de 7 et 14 jours, séjours de 21 et 28 jours - sur demande avec supplément. La voiture incluse avec le spécial vol et voiture en Floride est de catégorie économique. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer à la brochure Vacances Soleil pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur à compter du 22 février jusqu'au vendredi 28 février.

ILE DE MONTRÉAL Ahuntsic/Jean-Talon Club Voyages Altitude (514) 332-1970 Club Voyages Josée (514) 270-4105 Club Voyages Lajeunesse (514) 381-5365 Club Voyages Laser (514) 336-7080 Club Voyages PLM (514) 388-9241 Anjou Club Voyages Versailles (514) 353-6930	Centre-Est Club Voyages Yvon Dupuis (514) 523-2143 Club Voyages (514) 341-4420 De Maisonneuve (514) 529-3406 Centre-Ville Club Voyages Centre-Ville (514) 849-7521 Club Voyages Métro-Berri (514) 288-8688 Club Voyages Voyabec (514) 288-2322	Côte-Des-Neiges Club Voyages (514) 274-4454 Lachine Club Voyages Marie (514) 637-1183 Outremont Club Voyages Outremont (514) 274-4454 Plateau Mont-Royal Club Voyages Atlas (514) 527-8881 Club Voyages du Plateau (514) 521-3320 Club Voyages Oasis (514) 845-8173	Pointe-Aux-Trembles Club Voyages (514) 642-3440 Club Voyages Rosemont (514) 376-5910 Saint-Laurent Club Voyages Cosmic (514) 744-8030 Club Voyages Duvernay (514) 331-1136 Saint-Léonard Club Voyages Aurevoir (514) 722-1128	Sainte-Anne-De-Belleveuve Club Voyages Jacqueline (514) 457-2080 BANLIEUES ET REGIONS Boucherville Club Voyages Claudelle (514) 641-1657 Brossard/Saint-Lambert Club Voyages SVP (514) 465-1105 Chambly/Marieville Club Voyages Daniel (514) 658-0654 Cowansville Club Voyages Transatlantiques (514) 263-7100	Drummondville Club Voyages Agathe Leclerc (819) 477-8383 Gatineau Club Voyages Guertin (819) 561-2220 Granby Club Voyages Princesse (514) 372-4444 Greenfield Park Club Voyages Cartier (514) 672-1272 Hull Club Voyages Guertin (819) 777-1651 Club Voyages Outaouais (819) 776-0602	Joliette Club Voyages Albatros (514) 759-5551 Laval Club Voyages Laval (514) 687-5900 Club Voyages Mer & Monde (514) 661-6003 Longueuil Club Voyages Mistral (514) 928-4850 Magog Club Voyages Estrie (819) 843-2894 Rawdon Club Voyages Aurevoir (514) 834-4549	Repentigny Club Voyages Robillard (514) 585-2854 Saint-Eustache Club Voyages L. Renaud (514) 472-7112 Saint-Hilaire/Beloil Club Voyages Beloil/Mont -St-Hilaire (514) 464-6161 Saint-Hubert/Saint-Bruno Club Voyages J.M. (514) 676-0258 Saint-Hyacinthe Club Voyages Boislard & Poirier (514) 774-6436	Saint-Jean-Sur-Richelieu Club Voyages Eden (514) 348-9291 Saint-Jérôme Club Voyages Jaro (514) 436-3520 Sainte-Thérèse Club Voyages Marinair (514) 437-2324 Sorel Club Voyages Air-Mer (514) 742-0426 Terrebonne Club Voyages Novasol (514) 471-1266	Shawinigan Club Voyages Durocher (819) 539-6943 Sherbrooke Club Voyages Escapade (819) 563-5344 Valleyfield Club Voyages Atou (514) 373-5452 Varennes Club Voyages Sté-Anne (514) 652-0605 Victoriaville Club Voyages Merisol (819) 758-8225 et dans 33 autres villes PERMIS DU QUEBEC
--	---	--	---	---	---	--	--	--	--

Un train que peuple une incroyable petite société des nations



SUITE DE LA PAGE 1

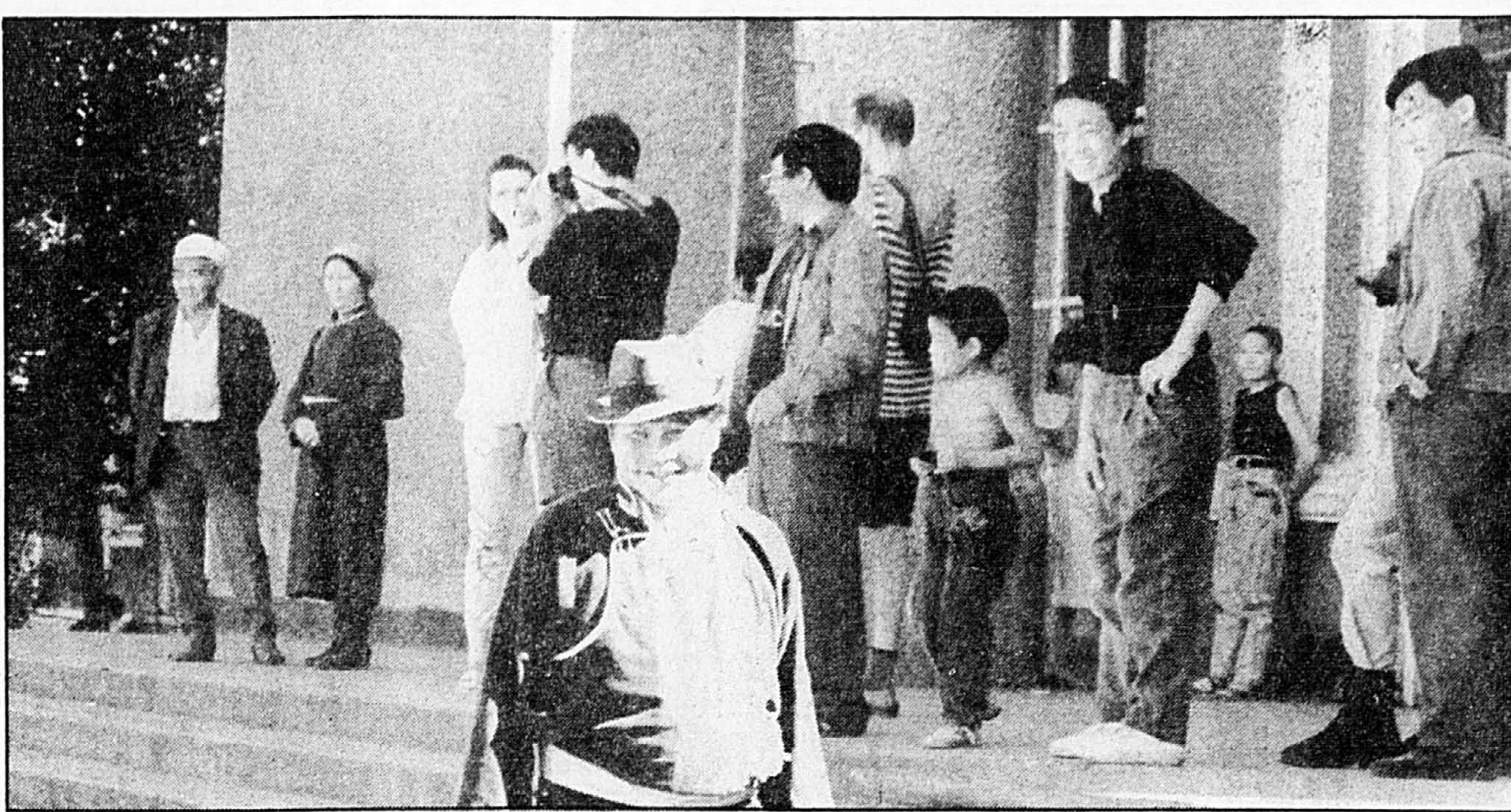
Iu de fortes pressions et même des menaces de mes représentants montréalais (Exotik) pour que graduellement le billet se reconforme.

Jusqu'à la dernière minute, le doute. D'autant plus que le visa exigé pour traverser la Mongolie ne peut s'obtenir qu'à Beijing et que l'ambassade de Mongolie dans la capitale chinoise ne possède que des heures capricieuses d'ouverture le matin. Les files d'attente commencent à s'aligner souvent avant les premières lueurs de l'aube.

7 h 30 a.m. Gare de Beijing. Au milieu des Chinois qui se chamaillent pour entrer dans les wagons, je monte sur le train, soulagé d'avoir franchi tous les obstacles. Le train est bondé de Chinois, bien sûr, de Mongols, de Russes, de Polonais, de Hongrois et même de Turcs. On trouve aussi deux dizaines de voyageurs américains, français et australiens, en tenue légère et souvent sac au dos. Tous des gens qui appartiennent à des systèmes économiques et culturels différents.

7 h 40 a.m. Le Transsibérien part enfin. Instant tout à fait palpitant. L'oeil se met à scruter les cloisons du wagon, les visages des passagers. On ne retrouve guère l'ambiance du Transsibérien de luxe de l'époque du tsar Nicolas II: les riches boiseries, soulignées de dorures baroques qui ornaient alors le wagon-bibliothèque, le wagon-chapelle et même la salle de danse, ont laissé place à un confort et une ambiance légèrement en dessous de ce qu'on trouve en Occident.

La révolution communiste, tant en Chine qu'en Russie, a nivelé le service ferroviaire. Je partage mon compartiment de première classe avec deux



Vivre en vase presque clos pendant trois jours permet des contacts qui ne peuvent qu'être enrichissants.

professeurs chinois invités en Russie pour un congrès et une Allemande qui quitte la Chine, les larmes aux yeux, après y avoir vécu et enseigné pendant trois ans. Le compartiment débordé de bagages. Les deux professeurs chinois ont apporté une foule d'objets hétéroclites qu'ils comptent revendre à Moscou.

Le train des combines

Les véritables professionnels du marché noir sont là, eux aussi, et leur sans-gêne en impose. Deux Turcs ont tellement bourré le compartiment voisin de gros rouleaux d'étoffe qu'un jeune couple britannique est contraint à un espace en-dessous du minimum vital; comme les Turcs portent des poignards à la ceinture, le jeune couple britannique n'ose se faire trop revendicateur.

À l'extérieur défilent les doux paysages de la Chine rurale:

champs de céréales, charrettes primitives tirées par des boeufs. Puis vient le moment du premier repas, celui du midi au wagon-restaurant. Celui-ci changera au gré des pays visités. Pendant la première partie du voyage, il sera chinois, composé de mets convenables que l'on arrosera de bière.

Ces repas, tout au long du parcours, offrent un moment privilégié pour faire connaissance avec l'incroyable petite société des nations qui peuple le train. En Chine, où la liberté de parole est restreinte, c'est partout le train qui demeure le meilleur confessionnal!

Principale langue: l'anglais rudimentaire. Un peu de français parfois. Avec cela, on peut maintenir des conversations sur les expériences de voyage de ces convives australiens, allemands, américains, français et chinois. La discussion s'engage même avec les Russes, les Polonais et les Hongrois, qui forment cette nouvelle classe d'«hommes d'affaires».

L'activité la plus voyante du spéculateur, on l'aura constatée sur les petits marchés de Beijing (au Ri Tan Gong Yan Market, par exemple), là où les nouveaux commerçants des pays de l'Est viennent dénicher de beaux vêtements de soie brute, avec nouvelle texture mate, et des perles de culture. Ce trafic est si rentable que l'on voit les négociants slaves mener une vie de pacha dans les hôtels de grand luxe de Beijing.

s'être enfoncé dans le nord de la Chine (notamment à Datong), parvient à Erlian, ville frontalière qui donne accès à la Mongolie extérieure. Pendant que les 300 passagers attendent sur le quai de la petite gare d'Erlian, illuminée en rouge et jaune, une étrange opération mécanique se poursuit: chaque wagon est soulevé par une grue et l'on change le système de roues qui le soutient. Car, en Mongolie comme en Russie, les rails sont plus espacés.

On ne saurait trouver d'illustration plus claire du choix politique qu'a fait la Mongolie: ce pays de cavaliers nomades s'est mis à l'abri du turbulent voisin qu'était la Chine et, dès le début du siècle, est allé chercher protection auprès de Lénine. La Mongolie, sous l'influence russe mais sans faire partie de l'URSS, est devenue, en 1924 et après l'Union soviétique, la deuxième république socialiste de l'histoire. Ce pays de deux millions de nouveaux Tartares, situé entre la Chine et la Russie, s'est doté d'équipements soviétiques.

Des le matin du troisième jour, le paysage a changé: il est devenu plus désertique, mais occupé ici et là par une tente, un groupe de cavaliers, des chameaux à long poil. Le wagon-restaurant est apparu tout à coup moins strict: géré par des femmes mongoles au visage plat, au costume en soie de couleurs vives, le wagon-restaurant devient le lieu de maints petits commerces sympathiques: cartes postales, chapeaux de styles Gengis Khan, etc.

Du désert de Gobi aux zones plus verdoyantes, l'on voit défilé des décors naturels superbes.

Mais le clou de la journée sera l'arrivée en après-midi à Oulan-Bator, la capitale. Ses allures de baraquement militaire soviétique sont quelque peu adoucies par les milliers de tentes regroupées aux abords et qui rappellent l'habitat naturel des Mongols. L'arrêt à la gare permet de circuler (une demi-heure, pas plus) au sein d'une foule de gens bottés de cuir, portant de longues robes éclatantes. On retourne des siècles en arrière.

Papiers!

Le train repart. La nuit sera ponctuée de tracasseries imposées par les douaniers: les officiers mongols vérifient visas et passeports comme si l'on venait de passer 20 ans en Mongolie. Mais le sommet du formalisme bureaucratique sera atteint par les douaniers russes qui multiplieront des déclarations à remplir et effectueront une fouille du compartiment pendant que nous attendrons dans le corridor.

8 h a.m. Vendredi le 16. Troisième jour. De nouveau le paysage s'est modifié radicalement. Des maisons de bois (isbas) entourées d'oies, de clôtures, se détachent des montagnes couvertes de conifères. Le tout paraît trempé d'une humidité froide. Le wagon-restaurant russe est bien là mais il n'ouvrira que dans deux heures, affiche-t-on. Tout au long du parcours en Sibérie, ce wagon-restaurant, malgré un menu évocateur, ne servira qu'un ou deux plats fort peu appétissants. Au fur et à mesure que le voyage progressera, la nourriture se rarifiera et le serveur russe deviendra de plus en plus grossier.

Tout au long de la journée, le marché noir s'intensifiera. A la gare de Slyudyanka, en Sibérie, des trafiquants chinois passent des souliers de course blancs par les fenêtres tandis que des Russes, sur le quai, brandissent des roubles au-dessus de leur tête, sur le bord des châssis ouverts. Hommes et femmes se prêtent à cette loterie qui leur arrache des cris de joie.

Une apparition: le Baikal

Le Transsibérien reprend sa cadence. Subitement apparaît le lac Baikal, grandiose, magnifique. Le train contournera le lac Baikal pendant cinq heures (autrefois il le traversait sur la glace en hiver) et nous fera voir, sur la toile de fond de cette plus grande étendue d'eau douce au monde, des scènes de la vie paysanne russe: maisons de bois peintes de couleurs vives sur lesquelles se détachent des groupes d'enfants blonds qui nous envoient la main.

A Irkoutsk, ville d'aventuriers cosaques qui évoque le Michel Strogoff de Jules Verne, je descends du train pour goûter et voir de plus près les merveilles de la Sibérie. Ma voisine de compartiment allemande vient me faire ses adieux sur le quai.

Que reste-t-il de ce voyage? L'expérience est physiquement dure, éprouvante, et se déroule dans une promiscuité parfois agaçante et dans une salubrité sommaire. Mais elle stimule l'imagination grâce au brassage entre des peuples si différents. Le choc culturel est intense. Les rencontres et les conversations nous laissent d'excellents souvenirs auxquels viennent s'ajouter des visions de paysages splendides à crier.

VOLS EXPRESS

ATHÈNES	745
BRUXELLES	339
LONDRES	374
PARIS	385
MADRID	549
BEYROUTH	865
CAIRE	850
DAMAS	900
JEDDAH	1350
ISTAMBUL	825
LARNACA	745
TORONTO	109
FORT LAUDERDALE	239
RIO DE JANEIRO	1209
BANGKOK	1253

et beaucoup d'autres destinations
Taxes en sus (40 à 70)

CLUB MED EXPERTS!!!

VOYAGES KURBAN

274-4444 939-0303
Permis Québec

FIGARO voyages

VOL SEULEMENT	
PARIS / LONDRES	389
LISBONNE	519
MADRID	549
TEL AVIV	1099
1 SEM. AVION + HOTEL	
CARTAGENA	299
CANCUN	319
VENEZUELA	399
COSTA RICA	449

taxes d'hôtel 189\$
taxes d'aéroport en sus
Permis du Québec

1307, rue Ste-Catherine ouest
TÉL.: (514) 284-1213

LES ARCHAMBAULT D'AMÉRIQUE

Proposent aux familles ARCHAMBAULT, leurs parents (les LAUZON, TESSIER, CHALIFOUR, GERVAIS) et leurs amis, un voyage groupe en FRANCE, ITALIE et SUISSE, à l'occasion du jumelage de DOMPIERRE-SUR-MER, LAROCHELLE.

CIRCUIT DE 16 JOURS - DU 15 AU 30 SEPT. 1992

2 175\$

CIRCUITS D'EUROPE 92 DISPONIBLES
TOUS LES DÉPARTS SONT GARANTIS
PAR TOUR CHANTECLERC

LES AGENCES DE VOYAGES BERGERON

7725, rue St-Denis
Montréal (Qc) H2R 2E9
Tél.: (514) 273-3301

Place Longueuil
325, rue St-Laurent ouest
Longueuil (Qc) J4K 2V1
Tél.: (514) 651-9551

VOYAGE GROUPE OUEST CANADIEN PLUS CROISIÈRE ALASKA

À bord du fabuleux WESTERDAM - Après la croisière, vous visiterez VANCOUVER, VICTORIA, JASPER, BANFF, CALGARY (stampede inclus).

DU 20 JUIN AU 4 JUILLET 1992

3 675\$

CROISIÈRE DE 7 JOURS - DÉPARTS HEBDOMADAIRES - ST-LAURENT/SAGUENAY DÉBUTANT LE 5 JUIN 1992 - RÉDUCTION SI RÉSERVÉ TÔT À BORD DU M.V. GRUZIYA

GROISIÈRES ESCOMPTE LES PLUS BAS PRIX À MONTRÉAL

RABAIS JUSQU'À 65%
Exemple:

HIVER 1992
CROISIÈRE DE 7 JOURS
422 \$* U.S. *Croisière seul.

VOYAGE J. S. ROYALE
731-0226 PERMIS QUÉBEC

BALI ET SES ÎLES

Soirée d'info 25 fév. à 19 h 30

Pérou/Galapagos

Soirée d'info 24 fév. à 19 h 30

Maroc/Agadir, 2 sem.

2 repas/jour 859 + 189 + 40

PARIS	343 + 43
NAIROBI	1 299 + 40
GUATEMALA	609 + 60
BANGKOK	1 229 + 40
JAMAÏQUE	279 + 40

EQUINOX VOYAGES

R.S.V.P. 277-1097
5209, ST-DENIS H2J 2M1

Le "TRANS-SIBÉRIEN" et la Russie

Le Spécialiste

exotik tours

Permis du Québec

Pour réserver, contacter votre agent de voyages

VOYAGES BEL-AIR INC.

CHINE et ORIENT

VOUS OFFRE DES FORAITS HAUT DE GAMME POUR, ENVIRON,

1 000 \$

Moins cher par personne que tout autre forfait comparable.
10 FORAITS DIFFÉRENTS - 144 départs en 1992

PLACE VILLE-MARIE	871-8330	QUÉBEC	527-9944
KIRKLAND	697-8116	WESTMOUNT	931-3843
COWANSVILLE	263-9990	LAVAL	682-1493
RUE STANLEY	287-1087	BEAUCE	387-3633
POINTE-CLAIRE	697-5272		OUVERT LE SAMEDI

VOYAGES BEL-AIR INC.

VOYAGES

PERMIS DU QUÉBEC • SIÈGES LIMITES • CARTES DE CREDIT: SUPPL. 3%
* PRIX EN BASE DOUBLE, À PARTIR DE *TPS EN SUS * VALIDES POUR CERTAINES DATES * TAXES ET SERVICES: 1 SEM.: 179\$+40\$ 2 SEM.: 199\$+40\$

Super Spéciaux Février • Mars

VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD*

*Sujet à approbation de crédit

MARGARITA Certains départs de février	1 sem 2 sem	CANCUN Certains départs de février	1 sem 2 sem	PTO. PLATA Certains départs de février	1 sem 2 sem
Hotel Flamingo	349 419	Club Verano Beat	409 599	Villas Del Atlantico	359 479
Margarita Beach Plaza	409 549	Yalmakan (KITCH)	529 829	Playa Dorada Princess	499 789

ACAPULCO Certains départs de février	1 sem 2 sem	PTO. LA CRUZ Certains départs de février	1 sem 2 sem	FT. LAUDERDALE/MIAMI Certains départs de février	1 sem 2 sem
Hotel Panoramic	329 429	Hotel Riviera	389 529	Lauderdale Beach	299 499
La Palapa (SUNSET)	429 619	Golden Rainbow	499 799	Bayshore Condo	349 589
Fiesta Americana	429 619			Vol Seul	229 +75\$+tax

LAVAL 967-0772 MONTREAL 848-9355 LONGUEUIL 646-1444 ST-FRANÇOIS (LAVAL) 665-5197 CHICOUTIMI 690-2840 STE-HYACINTHE 771-2244 SHERBROOKE 562-2026

RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ

À partir de

389\$

+ TX 43\$

PARIS

à la carte!

AIR CANADA — AIR FRANCE
AIR TRANSAT — NATIONAL

NICE	559\$ + 43\$
LYON	529\$ + 43\$
MULHOUSE	509\$ + 43\$
TOULOUSE	529\$ + 43\$
NANTES	479\$ + 43\$
LONDRES	529\$ + 43\$

RENAULT 5, 23 jours 499\$

Certaines conditions s'appliquent. Les prix varient de 389\$ à 656\$ selon les dates de départ ou de retour choisies.

Agence de voyage

Cinquième Saison

30, avenue de l'Épée (angle av. Laurier)
270-1237
Permis du Québec

Partout à travers le Monde

Amsterdam	529	Dusseldorf	619	Lisbonne	679	Nice	649	Sydney	1899
Barcelone	679	Hambourg	599	Londres	399	Oporto	679	Tel Aviv	859
Beijing	1699	Hanoï	1679	Lyon	629	Rio	999	Varsovie	699
Berlin	649	Helsinki	749	Madrid	679	Saigon	1679	Vienne	659
Budapest	699	Hong Kong	1299	Malaga	659	Shangai	1569	Zurich	649
Cologne	629	Ile Maurice	2259	Moscou	849	Singapore	1469		
Copenhague	679	Kuala Lumpur	1469	Munich	649	Stockholm	719		

PLUS TAXES APPLICABLES

DU 27 FÉVRIER AU 24 OCTOBRE

PARIS

à partir de 349

Obtenez 200\$ de rabais par couple sur achat/rachat auto ou 150\$ sur passes Rail Europe ou 100\$ sur FrancePass ou 50\$ sur assurances à l'achat de 2 billets aller / retour.

BRUXELLES 399

à partir de

VANCOUVER 299

à partir de

ET BEAUCOUP D'AUTRES DESTINATIONS DISPONIBLES
TOUS LES PRIX "À PARTIR DE"

LONGUEUIL	MTL CENTRE O.	LANGELIER	
679-3721	367-1511	253-4900	
MTL CENTRE E.	SHERBROOKE	ST-SAUVEUR	
987-1103	823-0023	227-8811	
LAVAL	CHICOUTIMI	STE-FOY	QUÉBEC
682-5453	690-3073	656-6555	692-2003
LAC-ST-JEAN/ABITIBI	EST DU QUÉBEC		
1-800-267-5341	1-800-363-5523		

Lac Baïkal: la plus grande réserve d'eau douce de la planète



MARC LAURENDEAU
collaboration spéciale

■ Phénomène unique de la nature, lieu d'une extraordinaire beauté, le lac Baïkal est méconnu des visiteurs occidentaux. Il s'agit du lac le plus profond du monde (1720 mètres). Grand comme la Belgique, il contient un cinquième des réserves d'eau douce de la planète.

Les scientifiques croient que si toute l'eau douce disparaissait du reste de la Terre, le lac Baïkal pourrait approvisionner l'humanité en eau potable pendant quarante ans encore. Car l'eau de ce lac gigantesque est d'une telle clarté cristalline qu'on voit nettement une quarantaine de mètres sous la surface. Une armée de micro-organismes crustacés se charge de la purifier.

En plein mois d'août, sous un soleil constant qui maintient une température parfaitement tempérée (25°C), le lac Baïkal transmet une impression d'apaisement par sa puissance, sa pureté naturelle et sa grandeur. Une tournée en bateau sur le lac Baïkal, en plein après-midi, reste une expérience sensorielle intense: le lac nous envahit de son incomparable beauté tandis que les rives escarpées offrent des scènes contrastantes faites de forêts denses et de pittoresques villages sibériens construits entièrement de bois.

Le mois d'août constitue une période idéale pour visiter le lac Baïkal. L'ensoleillement est à son meilleur et les journées se terminent tard, vers dix heures du soir. Seul inconvénient: les moustiques peuvent être assez insistants mais ils ne font leur apparition qu'à la tombée du jour. Le lac Baïkal est à une heure de route d'Irkoutsk, la ville fondée par les Cosaques en 1661.

Une rivière turbulente

Même si 336 cours d'eau se jettent dans le lac Baïkal, une seule rivière, l'Angara, en sort. La puissance du courant rend cette rivière rapide et turbulente. Une immense pierre marque la frontière entre l'Angara et le lac Baïkal. Selon une vieille légende sibérienne, la femme qui peut nager de cette pierre jusqu'à la rive a prouvé sa fidélité envers son époux.

C'est justement sur les bords de



En août, l'ensoleillement est à son meilleur et les journées se terminent tard.

L'Angara qu'Irkoutsk fut installée par un détachement cosaque dirigé par Yakov Pokhabov. Les constructions de bois permettaient aux pionniers russes d'accumuler des fourrures en se protégeant des meutes de loups. Vers 1700, Irkoutsk devint, en Sibirie, le grenier où s'entassaient les richesses recueillies en chassant autour du lac Baïkal et le point de départ des caravanes apportant la zibeline, le mica, le thé chinois et la soie vers Moscou et Saint-Petersbourg.

Une visite au lac Baïkal permet d'admirer l'incroyable limpidité de l'eau sur les rives, de circuler à travers les villages anciens où l'on voit de beaux enfants blonds s'ébattre dans le ruisseau. Les amateurs de zoologie peuvent visiter, à proximité du lac, un musée qui exhibe quelques-unes

des 1200 espèces d'animaux qui peuplent le lac Baïkal. On y trouve notamment une race unique de phoques d'eau douce, le nerpa, des éponges, une infinie variété de mollusques et de crustacés.

Le poisson qui éclate

Un poisson particulièrement utile habite le lac Baïkal; il s'agit du bizarre golomianka. Adapté aux fortes pressions des profondeurs, ce poisson est formé d'une arête entourée de graisse. Il éclate s'il est amené à la surface. Les Sibériens l'utilisent depuis longtemps pour la fabrication des chandelles.

Le visiteur qui reste plusieurs jours et veut s'aventurer dans la taiga, cette forêt extrêmement dense, aura la chance de voir des ours bruns. Autour du lac Baïkal, se trouvent également les

territoires fréquentés par la zibeline, cet animal ultra-précieux qui fournit la meilleure fourrure au monde. On peut même trouver dans cette région un tigre sibérien, capable de s'adapter aux étendues neigeuses.

Bassin d'eau douce encore plus grand que le célèbre lac Tanganyika africain, le lac Baïkal n'appartient pas qu'à la Russie. Il est largement situé dans la république enclavée des Bouriates. Apparentés culturellement aux Mongols, les Bouriates se sont généralement convertis à la religion chrétienne orthodoxe russe. On peut cependant visiter à Oulan-Oude, capitale de la République autonome bouriate, bon nombre de pagodes, et un monastère bouddhique lamaïste, signes marquants de l'héritage mongol.

Le superbe lac Baïkal est

malheureusement menacé par la pollution. Les usines de papier laissent dans le lac des traces de cellulose qui commencent à menacer les espèces animales. Bien plus, le barrage de Bratsk, à 600 kilomètres au nord d'Irkoutsk, offrant une puissance hydro-électrique colossale (première au monde, après celle du barrage d'Assouan), retient une véritable mer de 570 kilomètres.

Des critiques écologiques s'étaient exprimées, il y a une trentaine d'années, contre la construction d'un barrage unique, ses effets sur la flore et la nécessité de remplacer 70000 personnes. On avait suggéré plusieurs petits barrages plutôt qu'un gros. Mais Nikita Khrouchtchev, à la tête de l'URSS, avait tranché tout de même en affirmant: «Nous avons

besoin de pouvoir électrique.» A cet égard, une imposante centrale est meilleure que plusieurs petites.

Qui viste le lac Baïkal? Peu de gens, à l'heure présente. Les japonais se prévalent maintenant de leurs courtes vacances et d'un vol direct en provenance de Nakhoda pour venir photographier Irkoutsk et les saisissants paysages qui bordent le lac Baïkal. Les japonais, en août 1991, formaient la majorité des voyageurs étrangers sur place. Ils trouvent dans cette nature l'impression de grands espaces qui leur manquent au pays du Soleil levant.

Détail sympathique: l'Université d'Irkoutsk forme régulièrement plusieurs centaines d'étudiants à la culture et à la langue française, très prisée dans cette région. Si le voyageur prend un guide, soit pour visiter les abords du lac Baïkal, soit pour faire une excursion de chasse ou de pêche sous la tente, les chaudières restent assez bonnes d'obtenir un interlocuteur qui nous décrit sa région avec enthousiasme et dans un français impeccable.

TOURS EXPERT Consultez votre agent de voyages

Pour ceux qui exigent l'Excellence
Départs groupes accompagnés et guidés en français

PRINTEMPS 92

EGYPTE ET LE NIL 7 au 24 avril: 18 jours Alexandrie / Le Caire / Assouan / Louxor Sharm el Sheik / Croisière de luxe	THAILANDE ET HONG KONG 8 mars et 12 avril: 14 jours Bangkok / Lopburi / Sukhothai Chiang Mai / Chiang Rai
BRESIL ET AMAZONIE 12 mars au 2 avril: 22 jours Iguacu / Sao Paulo / Bello Horizonte Brasilia / Santarem / Belém / Manaus Recife / Salvador de Bahia / Rio	AMERIQUE DU SUD 16 mars et 20 avril: 21 jours Equateur / Chili / Argentine / Brésil CIRCUIT INCOMPARABLE!
PACIFIQUE SUD 1 ^{er} au 23 mai: 23 jours Nouvelle-Zélande / Australie / Tahiti incluant la grande barrière de corail	INDE ET NEPAL: 25 jours Du 22 mars au 15 avril Delhi / Jaipur / Agra / Varanasi Katmandou / Calcutta / Madras Mysore / Goa / Bombay
GRAND TOUR D'ORIENT 20 avril et 11 mai: 25 jours Japon, Hong Kong, Thaïlande, Macao, Singapour, Bali	CHINE ET LE YANG TSE 23 avril et 24 mai: 20 jours Shanghai / Beijing / Xian / Wuhan Chong- qing / Canton / Croisière incluant 3 jours à Hong Kong!

CHINE

La Chine avec des spécialistes comme Gérard Cachat, prof. d'histoire, sp. Chine; Jules Nadeau, journaliste, auteur, sp. Hong Kong, Chine.
21 jours, tout compris: avions, hôtels de luxe, repas, visites, guides franc., accomp., transferts, man. bag., autobus de luxe, visas, toutes les taxes.
19 avril, 17 mai, 7 juin, 13, 20, 27 sept., 4 octobre
1^{er} juillet, 5 juillet, 12 juillet
Non compris: 3 ou 4 repas à Hong Kong et taxes d'aéroport (98\$).
Informations, brochure **MONY TOURS (514) 733-5396**
5540, Côte-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9 Permis du Québec

VOYAGES CANADA • CHINE (514) 376-4282
La Chine en sécurité avec les experts

Chine classique: 23 jours 3 699\$ à 3 999\$ + 149\$ taxes
18 avril: départ garanti 3 699\$ + 149\$ taxes
Chine de luxe: 22 jours 3 799\$ à 3 999\$ + 390\$ taxes
Tibet et Népal: 21 jours 4 499\$ à 4 599\$ + 290\$ taxes
Plusieurs départs garantis d'avril à octobre 92

Présentation Chine classique le mercredi 4 mars à 19 h. RSVP

EUROPE

PARIS	399	taxe 42
NICE	677	43
BRUXELLES	369	51

SERVICE EUROPEEN DE TOURISME AUTOMOBILE

ACHAT - RACHAT
TARIF PROMO AVEC ACHAT AERIEN

	23 jours	33 jours
CITROËN AX 10	529	735
FIAT PANDA	539	621
RENAULT 5	539	725
FIAT UNO POP	539	655
RENAULT CLIO 1.1	739	910
FIAT TEMpra	937	1005
CITROËN BX 15	987	1195
RENAULT 19	950	1125

VOYAGES S.E.T.A.
Montréal 1470, rue Peel local 721 281-1040
St-Hubert Promenades du Parc 678-1001

VOYAGES FOLLES ESCAPADES
CROISIÈRE EN ALASKA
DU 5 JUILLET
AU 16 JUILLET
NE RATEZ PAS VOTRE CHANCE

• SOIRÉE D'INFORMATION LE MARDI 25 FÉVRIER 1992
• HEURE: 19 H 30
• ENDROIT: 912, RUE SHERBROOKE EST, MTL
RESERVATIONS ET INFORMATIONS, 522-5963 654-1324

DIRECTOUR #1 choix du consommateur
Tél.: 731-1700
Mars • Avril

PARIS 27 Février 1992 9 Mars 1992 299\$

FORMULE CLUB DÉPARTS mars et avril

Aubaines du WEEK-END Départs fin de semaine du 29 février

ACAPULCO Continental Plaza**** Acapulco Plaza**** Copacabana**** Torres Gemelas**** «Le luxe abordable» 399\$ Doral 249\$	CANCUN Continental Playa Car**** Directement sur la superbe plage DEL CARMEN Villa Plaza**** 479\$ NOUVEAUTÉ Yalmakan*** (Studio Cuisinette) 499\$ Fiesta Inn** 399\$	CUBA VARADERO Sol Palmeras**** 2 repas/jr 549\$ Villa Varadero*** (Partagé) 199\$ Oasis International**** 2 repas/jr 499\$ Aucun supplément, occupation Simple!	PUERTO VALLARTA Jack Tar**** Vol + Hôtel + 3 repas/jr Boisson locale Animation Activités sportives 799\$ SANTA MARTA Decameron*** Vol + Hôtel + 3 repas/jr Boisson locale Activités sportives 449\$ CUBA CAYO LAGO Club Iguana Vol + Hôtel + 3 repas/jr Boisson locale Animation 499\$	ACAPULCO Acapulco Plaza**** 399\$ Bali-Hai std*** 299\$ Hôtel préféré des Québécois CANCUN Viva Condo**** Condo Solyar NOUVEAUTÉ 499\$ Directement sur la plage avec cuisinette! Continental Playa Car**** 499\$ PUERTO VALLARTA Oro Verde*** 399\$ Tropicana std** 299\$ IXTAPA Irma** 399\$ Fontan Ixtapa** 399\$	COLOMBIE CARTAGÈNE El Dorado** 3 repas / jr INCLUS 399\$ Torré Los Andes*** 3 repas / jr INCLUS 449\$ Decameron*** 3 repas / jr + boisson locale + activités sportives 499\$ SANTA MARTA Decameron*** 3 repas / jr + boisson locale + activités sportives 449\$ VENEZUELA BARCELONA Doral*** 379\$ Golden Rainbow**** NOUVEAUTÉ 499\$ MARGARITA 2 semaines Marbella Mar 599\$ Margarita Int'l 599\$	MARTINIQUE GUADELOUPE Pour les indépendants... des vols seulement... 2 semaines 299\$ CUBA Villa Varadero** 199\$ (partagé) Aucun Supplément occupation simple Internacional*** 399\$ 2 repas / jr INCLUS Paradiso**** 399\$ petit déjeuner INCLUS Sol Palmeras**** 549\$ 2 repas / jr INCLUS FORT LAUDERDALE Vol seulement à partir de 199\$	MARTINIQUE App. Fleur de Lys 449\$ (administration québécoise) Prime réve Nouveauté 599\$ 2 repas/jr inclus VENEZUELA MARGARITA Concorde*** 499\$ Margarita Int'l**** 399\$ PUERTO LA CRUZ Doral std*** 379\$ Golden Rainbow** 499\$	FORT LAUDERDALE Day's Inn Surf Blue Seas 299\$ Miami Beach Ocean Resort 349\$ Riviera Atlantic 299\$ Lauderdale Beach 249\$ Vol seulement à partir de 199\$	COSTA RICA Grand Hotel 449\$ Fiesta Inn 549\$ Vol seulement 399\$
---	--	--	--	--	---	--	---	---	---

Prix en occ. double par pers. Taxes et frais de service

Sans repas: 1 sem.: 189\$ 2 sem.: 199\$
Avec repas: 1 sem.: 229\$ 2 sem.: 289\$

ESPACE LIMITÉ Taxes d'aéroport variant entre 40\$ et 86\$ Certains suppléments peuvent s'appliquer entre les périodes du 20 février au 8 mars 1992. PERMIS DU QUÉBEC.

Entre deux escales

Des voyages de rêve pour adolescents



FRANÇOIS TRÉPANIÉ

« J'aimerais savoir s'il existe des agences de voyages ou des organismes de loisirs qui proposent, durant la saison estivale, des voyages internationaux à l'intention des adolescents. »

Jean-Noël Pronovost, Shawinigan-Sud

R. — Au Québec, un seul voyageur propose des voyages ou des séjours à l'étranger à l'intention des jeunes de 8 à 17 ans. Il s'agit de l'agence Clubtour-SAT, un organisme qui prit naissance il y a 25 ans lors de la fondation des célèbres Club Jeunesse, malheureusement disparus. Comme ces clubs qui devaient permettre à des dizaines de jeunes de découvrir l'Europe, Clubtour-SAT a mis au

point un certain nombre de programmes dans les domaines culturel, touristique, sportif et linguistique.

L'un de ces programmes les plus intéressants s'adresse aux jeunes de 15 à 17 ans et propose un voyage de 30 jours à travers la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse, l'Italie et la France. Ce voyage s'effectue en minibus, par groupe de huit, en compagnie d'un conducteur-animateur; il allie visites touristiques et activités de plein air. Il commence à Bruxelles, se poursuit à Munich, Salzburg, Lucerne, Lugano, Venise, Rome, Nice, Avignon, Chamonix et prend fin avec un séjour à Paris avant le retour à Bruxelles. Il coûte 3170 \$ et comprend tout: le transport aérien, l'hébergement en camping ou dans des auberges de jeunesse, les repas, le transport terrestre, les visites, les activités culturelles, touristiques, sportives, les taxes et la petite caisse. En somme, le voyage de rêve pour l'adolescent curieux, audacieux, aimant la vie de groupe.

A ce programme de Clubtour-SAT s'ajoutent d'autres forfaits destinés aux jeunes de 14 à 17 ans, orientés davantage sur la pratique des sports (voile, planche à voile, surf, randonnée pédestre, cyclotourisme, plongée sous-marine, tennis, équitation, etc.) Certains de ces forfaits sont offerts en collaboration avec Tourisme Jeunesse, la Fédération internationale des auberges de jeunesse et la Fédération Unie des auberges de jeunesse. Toujours à l'intention des jeunes, Clubtour-SAT propose aussi des camps qui se tiennent en Floride, en Californie et en Ontario; ceux-ci sont axés sur l'apprentissage de l'anglais et destinés aux jeunes de 8 à 17 ans; ils peuvent durer de deux à quatre semaines et leurs prix varient en fonction des programmes et des destinations.

Clubtour-SAT offre aussi des programmes culturels à l'intention des adultes aux Etats-Unis, en Europe et en Nouvelle-Zélande, au Mexique et au Costa Rica. Ces programmes de deux à trois semaines permettent de se familiariser avec l'anglais, l'espagnol, le grec et le russe.

Pour obtenir plus de renseignements sur tous ces programmes, il suffit d'écrire ou communiquer avec Clubtour-SAT, au 666 rue Sherbrooke ouest, bureau 1800, Montréal, H3A 1E7; tel: (514) 844-2851. On peut également obtenir des renseignements sur la plupart de ces forfaits dans les agences Voyages-Campus où est en vente la carte de l'étudiant

voyageur (International Student Identity Card) permettant d'obtenir différentes réductions dans des auberges, musées, etc.

Un stage, intitulé « Découverte du Pays d'en Face », est enfin organisé par l'Association Québec-France à l'intention des jeunes de 14 à 17 ans intéressés à découvrir la France. Ces jeunes sont logés en famille et mis en relation avec des adolescents du même âge. Ces stages, de deux semaines, ont lieu durant la saison estivale et ne sont accessibles qu'aux membres de l'Association Québec-France. Pour en savoir davantage sur cette association, écrire à l'adresse suivante: 9 Place Royale, Québec, G1K 4G2; tel: (418) 643-1616.

Les retards en avion

■ A l'intention des lecteurs qui nous ont fait parvenir des lettres au sujet de quelques retards en avion, voici les réponses que nous avons finalement obtenues de deux transporteurs aériens.

Air Canada vient de faire parvenir une lettre d'excuses, accompagnée d'une note de crédit, à tous ses passagers qui avaient été victimes d'un retard de 16 heures sur le vol 870 Montréal-Paris, le 27 novembre dernier. Dans sa lettre d'excuses, la société rappelle que ce vol avait dû être détourné sur Bruxelles à cause du mauvais temps. Par la suite, en raison de la congestion à l'aéroport de Bruxelles, les passagers avaient été privés de repas et avaient dû patienter pendant des heures avant l'arrivée d'un autre équipage. A ses passagers voyageant en classe économique, Air Canada a proposé une note de crédit de 100 \$ sur tout vol à venir et, à ceux voyageant en classe affaires ou en première classe, une note de crédit de 300 \$. Les passagers ayant un compte Aeroplan ont également obtenu un bonus en guise de compensation.

Royal Air Maroc vient d'excuser, elle aussi, une lettre d'excuses, accompagnée d'un dédommagement, à l'un de ses passagers qui avait formulé une plainte suite au retard de son vol du 21 décembre sur Casablanca. Ce retard, attribuable à un problème technique, avait été de 12 heures.

Un voyage trop ambitieux sur la Côte ouest

Q. — J'aimerais avoir quelques informations. Nous planifions de louer un camper cet été et de visiter l'Ouest cana-

dien et américain. Nous projetons un périple d'un mois. Voici notre projet d'itinéraire: Calgary, Vancouver, Seattle, San Francisco, Los Angeles, Salt Lake City, Grand Canyon et Yellowstone. Qu'en pensez-vous?

François Laporte, Mont Saint-Hilaire

R. — Tel quel, votre projet m'apparaît fort ambitieux et plutôt irréaliste. Il implique des parcours quotidiens d'au-delà de 600 à 700 km au départ de Montréal. Si votre intention est de visiter les grands parcs nationaux, vous devrez faire des choix et laisser tomber certaines grandes villes. Vous devrez aussi, à mon avis, opter pour les régions du nord ou celles du sud. Sinon, vous ne verrez rien et vous n'aurez même pas le temps d'apprécier votre campement. Lorsqu'on voyage avec un tel véhicule, l'un des grands plaisirs demeure de s'arrêter dans les parcs pour quelques jours. Ces étapes permettent de découvrir les splendeurs qui font la renommée de ces parcs. Avec votre itinéraire, vous devrez faire une croix sur ces moments de détente dans la grande nature... Un conseil: concentrez-vous d'abord sur la Colombie-Britannique et entreprenez plus tard un second voyage couvrant les régions des Etats-Unis que vous citez. Si vous avez beaucoup de temps à votre disposition, revoyez vos plans et planifiez le même voyage mais sur deux mois ou plus. Dans un tel contexte, votre itinéraire deviendra réalisable.

Des excuses et une note de crédit de Nolitour

■ Autres excuses et autre note de crédit cette fois de la part du voyageur Nolitour à l'intention des touristes qui ont séjourné au mois de décembre au Club Decameron de Santa Marta en Colombie. Plusieurs touristes ont formulé différentes plaintes à l'égard de ce nouvel établissement qui a ouvert ses portes en décembre: absence d'eau chaude, malpropreté de la plage, nourriture décevante. A ces touristes, Nolitour propose un nouveau séjour «gratuit» à ce club ou à celui de Carthagènes. Le billet d'avion demeure aux frais des clients. Important: cette proposition ne s'applique pas à ceux qui ont formulé des plaintes à la suite d'un séjour au mois de janvier.

Les lecteurs qui veulent nous faire parvenir leurs questions ou leurs commentaires peuvent le faire en écrivant à: Entre deux escales, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9

Avec American Express, on peut aussi attendre 3 mois

■ Vous avez vu les annonces d'American Express montrant un voyageur serein, étendu sur une chaise longue, qui reçoit des chèques de voyage vingt-quatre heures à peine après les avoir perdus? Ça, c'est l'heureuse conclusion que l'on décrit dans la publicité. Dans la réalité, le processus peut parfois être beaucoup plus long. En voici un exemple.

M. Marc Methé, de Sainte-Foy, travaille pour Hydro-Québec International. Depuis 19 ans, il est aussi détenteur d'une carte de crédit American Express et il s'est toujours fait un devoir de payer sur réception ses comptes à cette société.

Le 17 octobre dernier, après un séjour de quatre mois en Argentine, M. Methé décide de se rendre aux bureaux d'American Express à Buenos Aires, non pas pour payer un compte, mais pour y déposer une somme de 3500 \$ US, en espèces, somme qu'il ne veut pas transporter avec lui et qu'il retirera de son compte à son retour au Canada. Aux bureaux d'American Express, on accepte son argent et on lui remet un reçu.

Un mois plus tard, il téléphone aux bureaux d'American Express à Montréal et réclame son argent. Mauvaise nouvelle: on lui annonce qu'aucun montant n'a été crédité à son compte et qu'il faudra une enquête avant qu'il puisse être remboursé.

Quelques semaines passent et, le 5 décembre, il retourne à Buenos Aires où il décide d'entreprendre sa propre enquête. Il se rend donc aux bu-

reaux d'American Express où il avait fait son dépôt et là, on lui annonce que la somme de 3500 \$ n'apparaît pas à son compte. De retour à Montréal, il recommunique avec American Express et parle à un agent du nom de Goodwill qui lui répète encore une fois qu'il ne pourra être remboursé tant que l'enquête ne sera pas terminée.

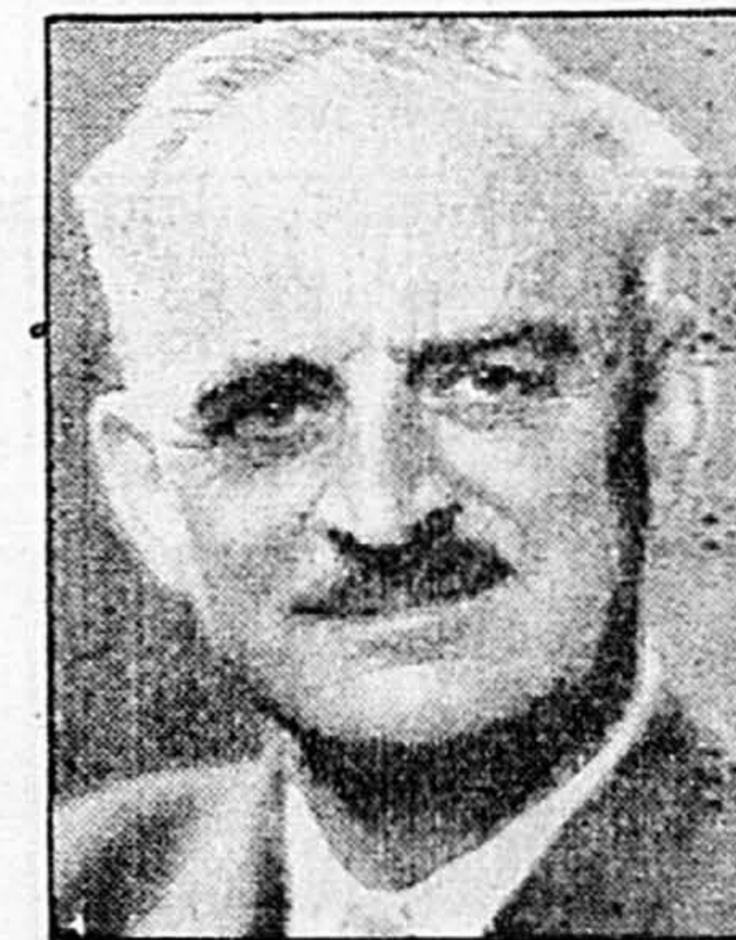
Le 15 janvier 1992, étant toujours sans nouvelle de la société de crédit, il décide finalement d'écrire au président d'American Express pour lui raconter ses aventures et lui remettre par la même occasion sa carte de crédit qu'il n'a plus l'intention d'utiliser. «Ma patience a des limites, dit-il dans sa lettre. Je ne ferai plus affaires avec une banque qui est incapable d'enregistrer mes transactions et dont le personnel est aussi imprévoyant.»

Deux semaines plus tard, M. Methé reçoit un chèque de 4777,86 \$ C. Malheureusement, ce chèque ne correspond pas au montant global déposé à l'origine à son compte. Il s'aperçoit aussi que l'on a débité son compte d'une somme de 55 \$ en paiement de sa cotisation comme membre d'American Express pour 1992. Vendredi dernier, il envoyait donc une nouvelle lettre au président d'American Express réclamant cette fois non seulement ces montants mais également les intérêts que l'on aurait dû lui remettre sur la somme de 3500 \$ US déposés dans un compte pendant trois mois. M. Methé attend encore la réponse à sa nouvelle réclamation.

Décès de François Hone, un pionnier du monde des voyages

■ François Hone, l'un des pionniers du monde des voyages, est décédé cette semaine à la veille de ses 90 ans. Avec sa disparition, c'est toute une époque des belles heures du tourisme qui passe à l'histoire. Dans les années 50 et 60, Hone avait été l'un des premiers à faire découvrir aux Québécois certaines destinations de l'Asie et du Pacifique encore peu connues des agences de voyage du Québec; en 1959, il s'était distingué en proposant l'un des premiers tours du monde aux touristes du Québec. Né à Montréal le 17 février 1902, François Hone s'était associé au début des années 20 à son père Jules qui avait fondé en 1911 les voyages Hone. Cette entreprise devait prendre un essor important sous sa direction peu après la dernière guerre. Cinéaste amateur, organisateur pendant plus de 40 ans, Hone avait consacré les

dernières années de sa vie à la rédaction de ses souvenirs de voyage et à la généalogie de sa famille. Les dirigeants du monde du voyage ont accueilli avec tristesse la nouvelle de son décès.



EXPEDITIONS MONDE

SOIRÉE D'INFORMATION

3 MARS: TURQUIE TANZANIE
4 MARS: CHINE INDONÉSIE
9 MARS: VELO EN FRANCE PARIS-ATHÈNES
11 MARS: GALAPAGOS ORENOQUE
17 MARS: KENYA

Appellez-nous pour réserver ou demander notre brochure gratuite incluant:

TIBET — ARGENTINE
TREKKING CORSE ET ROYAUME-UNI

2050, RUE ST-DENIS, MONTREAL
844-6364
A OTTAWA: (613) 230-8676

COLLEGE DE MAISONNEUVE

Cours d'Espagnol EN ESPAGNE

Alicante, Avila, Madrid, Salamanca et Valladolid

PRIX: 2100 \$ à 2850 \$ en juillet et août 1992 4 à 8 semaines

* Le prix inclut les transports aériens et terrestres, le logement, tous les repas (sauf Madrid), les cours, les excursions, les assurances et toutes les taxes sauf la taxe d'aéroport.

Excursions facultatives aux Jeux de Barcelone et à l'Exposition universelle de Seville.

RENSEIGNEMENTS
COURS A L'ETRANGER
Collège de Maisonneuve
3800, rue Sherbrooke Est
Montréal, Québec H1X 2A2

Région de Montréal:
(514) 251-1444, poste 146

Région de Québec:
(418) 659-1444.

En collaboration avec Mira-Mar, détenteur d'un permis du Québec.

VOYAGES CAMPUS

3335, Queen Mary 735-8794
1613, Saint-Denis 843-8511
2085, Union 284-1368
1455, de Maisonneuve O. 288-1130
3480, McTavish 398-0847
2383, c/c. Ste-Foy, Qc 418-654-0224

PERMIS DU QUÉBEC

Voyage Découvertes

TARIFS AÉRIENS

à partir de

Paris.....	349 \$ + 43 \$
Bruxelles.....	369 \$ + 52 \$
Londres.....	370 \$ + 40 \$
Amsterdam.....	495 \$ + 40 \$
Athènes.....	730 \$ + 40 \$
Madrid.....	570 \$ + 40 \$
Lisbonne.....	489 \$ + 40 \$
Nairobi.....	1549 \$ + 40 \$
Tunis.....	759 \$ + 40 \$
Beyrouth.....	655 \$ + 40 \$
Bangkok.....	1279 \$ + 40 \$
Tokyo.....	1349 \$ + 40 \$
Lima.....	820 \$ + 40 \$

Tél.: 848-1974

Permis du Québec

Nolitour CIRCUITS à travers le Monde

LES MERVEILLES DE LA CHINE
SHANGAI - HANGZOU SUZHOU - WUXI NANJING - BEIJING

LE FORFAIT COMPREND:
*Transport aérien aller/retour de Montréal en classe économique.
*Train de 1ère classe.
*Hôtels de première classe, base occupation double.
*Tous les transferts.
*Petit déjeuner américain, lunch et dîner style chinois tous les jours en CHINE.
*Visite et/ou excursion dans chaque ville.
*Frais d'entrée aux endroits visités.
*Soirées culturelles.
*Visa de groupe chinois.
*Manutention d'une valise par personne.

14 JOURS À PARTIR DE 1 999\$

LE COEUR DE L'EUROPE DE L'EST
PRAGUE - CRACOVIE EGER - BUDAPEST - VIENNE

LE FORFAIT COMPREND:
*Transport aérien aller/retour de Montréal sur CSA.
*Hôtels de 1ère classe ou classe touriste, occ. double (salle de bain privée).
*Circuit en autocar climatisé moderne.
*Deux repas par jour (petit déjeuner et dîner).
*Visites selon l'itinéraire.
*Spectacles selon l'itinéraire.
*Manutention d'une valise par personne.

15 JOURS À PARTIR DE 1 349\$

+ TAXES ET FRAIS DE SERVICE 299
Prix, itinéraire et contenu sujets à changements sans préavis.

POUR RENSEIGNEMENTS

MTL CENTRE O. 367-1511	LONGUEUIL 679-3721	LAVAL 682-5453	CHICOUTIMI 690-3073	EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523
MTL CENTRE E. 987-1103	LANGELIER 253-4900	QUÉBEC 692-2003	SAGUENAY/LAC ST-JEAN 1-800-363-5523	
SHERBROOKE 823-0023	ST-SAUVEUR 227-8811	STE-FOY 656-6555	ABITIBI 1-800-267-5341	

FRANCE ET ITALIE
PARIS - BEAUNE - LYON AVIGNON - MARSEILLE NICE - MONACO - FLORENCE ROME - ASSISE - SAN MARINO GENÈVE - VERONE - MILAN - YVERHOYE - DIJON - REIMS

LE FORFAIT COMPREND:
*Transport aérien aller/retour de Montréal.
*Transport en autocar de luxe avec air climatisé.
*Guides locaux pour les visites guidées du circuit.
*Hébergement en hôtel de catégorie 2 et 3 ÉTOILES.
*Chambres doubles avec salle de bain ou douche.
*Repas: 14 petit-déjeuners et 12 dîners.
*Croisière sur la SEINE.
*Visites de caves à vin avec dégustations.
*Entrée au musée du VATICAN.
*Montée en téléphérique à GRENOBLE.
*Taxes et pourboires pour les hôtels et restaurants.

14 JOURS À PARTIR DE 1 549\$

ESPACE LIMITE

Je m'inquiète parce que je ne peux pas être avec elle tout le temps.

Danielle Bouchard, 58 ans

Suzanne a la sclérose en plaques et vient d'entrer à l'université. Tout semble aller pour le mieux. Mais qui sait ce qui l'attend!

Pour les dizaines de milliers de Canadiens atteints de sclérose en plaques, les moindres gestes ne se font plus sans peine.

Devenez bénévole. Faites un don Ensemble, nous trouverons le moyen de contrer la sclérose en plaques

AIDEZ-NOUS MAINTENANT!

Société canadienne de la Sclérose en Plaques
279, rue Sherbrooke ouest, bureau 401
Montréal (Québec) H2X 1Y2

SERVICES • RECHERCHE • INFORMATION

ACTION SOCIALE • COLLECTES DE FONDS • BÉNÉVOLES

LE KENYA UN MONDE À DÉCOUVRIR!
Départ le 15 mai - 16 jours

Safari et plage

3 690\$ + taxe d'aéroport 40\$

Nairobi, Aberdares, Samburu, Lac Nakuru, Masai Mara (pension complète) Mombasa (hôtel Intercontinental demi-pension)

VOYAGES DYNASTY 499-9878

soirée d'information le 3 mars 19:30 H (R.S.V.P.)

Club Med

A PARTIR DE 1 199\$ (Tout inclus, sauf la carte de membre au coût de 50 \$)

GRATUIT POUR LES ENFANTS
de 2 à 5 ans pour plusieurs dates en avril à Eleuthera et Ivapa, et le 25 avril à Sainte-Lucie, Punta Cana et Sandpiper. (Vois en sus)

30, av. de l'Épée, angle av. Laurier, Outremont

270-1237 Permis du Québec

SPÉCIAUX Départs entre le 05 et 11 mars

FORT-LAUDERDALE Carnival Air Lines

De DORVAL DIMANCHE - PM	De DORVAL DEP. JEUDI - RET. DIM	De DORVAL SAMEDI - PM	D'OTTAWA VENDREDI - PM
\$199 +80 Taxes Vol Seulement	\$239 +80 Taxes Vol Seul, 10 jours	\$249 +80 Taxes Vol Seulement	\$199 +80 Taxes Vol Seulement

Forfaits disponibles avec les hôtels: (POM) UNIVERSAL • (FL) OCEAN MAJOR RESORT • (FL) BAHAMA • (FL) HOWARD JOHNSON • (HALL) ATLANTIC RIVIERA • (MIA) WALKER • (MIA) MARCO POLO • (MIA) ALLISON • (MIA) SASSON

JET USA VACANCES HOLIDAYS

Consultez votre agents de voyages

Prix pour le voyage le plus affreux

Pour la première fois, une Canadienne décroche le prix Frankenstein

Presses Canadienne

Williams deux jours seulement avant le départ pour la croisière.

Peu avant Noël 1990, une famille de Winnipeg se prépara fébrilement à des vacances de rêve dans les Caraïbes.

Malheureusement, l'aventure se transforma rapidement en cauchemar accompagné d'un voyage horrible par avion, des maux gastro-entériques, la disparition de documents de voyage et l'impossibilité, durant deux jours, de trouver le sommeil.

À l'époque, ce fut horrible mais, aujourd'hui, Marion Williams éclate de rire lorsqu'elle rappelle ces événements.

Peut-être est-ce parce que c'est sa famille qui a remporté le Prix Frankenstein lors du concours annuel du Tourisme accordé annuellement au voyageur rapportant la mésaventure touristique la plus savoureuse.

Grâce à Mme Williams, c'est pour la première fois un Canadien qui a reçu ce prix — non convoité — accordé annuellement par une firme de consultants américains, depuis 1984, afin de permettre aux voyageurs frustrés dans leurs espérances de trouver une oreille compatissante à leurs malheurs.

Mme Williams a avoué qu'elle ne prévoyait pas remporter le prix Frankenstein lorsqu'elle a relaté son histoire. «J'ai pensé, plus tard, qu'il serait surprenant que quiconque ait pu être aussi malchanceux que nous en voyage.»

Le tout a débuté lorsque les billets réservés et les brochures touristiques furent livrés à la famille

Aucun problème

N'ayant pas le temps de consulter toutes les brochures mises à sa disposition, Mme Williams communiqua avec son agence de voyage et demanda s'il y avait des choses essentielles qu'elle se devait de connaître. Rien du tout, répliqua l'agence.

Si bien que Mme Williams, son mari Ron et sa fille Tanya montèrent gaiement à bord de l'avion pour Minneapolis, où ils devaient transiter pour emprunter un autre vol vers Miami. A cet endroit, ils devaient passer la nuit et prendre l'autobus le lendemain matin pour l'embarcadere.

A Minneapolis, une tempête de neige avait provoqué la fermeture de l'aéroport, à l'exception d'une seule piste. L'avion tourna au-dessus de la ville durant deux minutes, avortant deux tentatives d'atterrissage.

Soudainement, il y eut «comme un bruit d'explosion» et une «vive lumière bleue apparut dans l'avion», affirme Mme Williams.

«Les gens criaient. Nous nous tenions les uns les autres, certains que l'appareil allait s'écraser.

«Le pilote est alors apparu et nous jura que tous les systèmes étaient fonctionnels. En réalité, ce qu'il dit, c'est que les systèmes «semblaient» être opérationnels. Rien pour nous reconforter.»

Le pilote annonça alors que le vol était dévié vers Rochester, à 20 minutes au sud de Minneapolis, en raison de la fermeture de l'aéroport à ce dernier endroit.

En route pour Rochester, un agent de bord invita les passagers à prier «le Dieu que vous voulez, en autant qu'il soit puissant».

L'appareil se posa heureusement sans mal à Rochester où il resta deux heures sur la piste, attendant le feu vert pour retourner à Minneapolis.

Durant la longue attente, l'ingénieur de bord se présenta dans la cabine des passagers et affirma qu'aucun des membres d'équipage n'avait jamais assisté auparavant au flash lumineux qui s'était produit en vol, mais qu'ils avaient déjà entendu parler de telles expériences.

Il ajouta que l'équipage avait été tout aussi terrifié que les passagers par la décharge électrique.

À Minneapolis, la famille put s'embarquer pour Miami. Malheureusement, ils ne purent trouver qu'un avion faisant route vers Orlando où ils arrivèrent après minuit, trop tard pour poursuivre leur chemin vers Miami.

Et les passeports
Après quelques heures de repos dans une chambre d'hôtel, durant lesquelles Ron eut une vio-

lente crise de gastro-entérite, la famille obtint des places à bord d'un vol pour Miami, à six heures du matin. A Miami, ils prirent l'autobus pour Fort Lauderdale.

Pouvant enfin se relaxer, Ron se mit à lire les brochures remises par l'agence de voyage et découvrit, à sa stupeur, que les Canadiens devant participer à cette croisière devaient être munis de passeports ou de certificats de naissance.

À l'arrivée au bateau, «les éclats fusèrent de tous bords» lorsque le préposé à l'embarquement découvrit que la famille Williams ne possédait aucun de ces documents «indispensables».

On les conduisit à la gare maritime où, durant deux heures, ils multiplièrent les appels téléphoniques au Canada, obtenant de leur banquier qu'il retire leurs passeports de leur coffre de sécurité et transmette des copies certifiées des documents dans chaque port qu'ils devaient toucher.

On les accepta finalement à bord du bateau. Le reste du voyage, selon Mme Williams, fut merveilleux.

«Nous avons beaucoup aimé la croisière», dit-elle.

THAÏLANDE... MALAISIE... SINGAPOUR

L'Asie, en français, avec des spécialistes comme Marielle Vermette, prof. d'histoire, Rachel Verdon, réalisatrice de télévision (R.-C.).

22 jours, tout compris: avions, hôtels de luxe, repas, visites, guides franc., accomp., transferts, man. bag., autobus de luxe, toutes les taxes.

14 mars, 6 juin, 12 septembre, 21 septembre

4 juillet, 21 juillet

Prot. possible: Bali. Non compris: 11 repas et taxes d'aéroport (89\$).

Informations, brochure **MONY TOURS (514) 733-5396**

5540, Côte-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9

3795\$
3955\$

LES GROUPES ACCOMPAGNÉS DUPUIS

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS
MAIS ÇA PEUT VOUS ÉVITER DE SÉRIEUX PROBLÈMES

NOUS ALLONS PARTOUT À TRAVERS LE MONDE. INFORMEZ-VOUS

LA TERRE SAINTE POUR PÂQUES:
LIMITE: 1 SEUL GROUPE
circuit incomparable,
du 6 au 20 avril
par personne 2 par chambre **2 949\$** tout inclus

NÉPAL, TIBET ET LE SOZÉCHOUAN:
ACCOMPAGNÉ PAR ROBERTO DUPUIS
Départ le 16 avril 1992
* les meilleurs hôtels
* tous les repas inclus
* taxes / services incl.
* frais de visas inclus
Prix par personne en chambre double **5 489\$** TOUT INCLUS

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE DE VOTRE CHOIX: 523-2143

LES GROUPES-DÉTENTE: HEUREUSE FORMULE POUR LES CONNAISSEURS
IL EST UNE CATÉGORIE DE VOYAGEURS QUI N'AIMENT PAS LES VOYAGES ULTRA-RAPIDES OÙ L'ON CHANGE D'HÔTEL CHAQUE SOIR, OÙ L'ON DOIT CHAQUE JOUR, FAIRE ET REFAIRE SES MALLES. VOYAGES YVON DUPUIS À COMPTÉ SPÉCIALEMENT POUR EUX. LA FORMULE DES GROUPES-DÉTENTE OÙ (SAUF DE TRÈS RARES EXCEPTIONS) ON LOGE PLUS D'UNE NUIT DANS LE MÊME HÔTEL ET ON PREND LE TEMPS D'ÊTRE BIEN VISITER UNE RÉGION OU UN PAYS, À UN RYTHME AGRÉABLE, SANS SE FAIRE BOUSCULER.

LE PLUS BEAU TOUR DE LA TURQUIE: EXCLUSIF
QUALITÉ-PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION: FAMEUX!
par personne 2 par chambre **2 689\$** TOUTES TAXES/SERVICES INCL.
MAJORITÉ DES REPAS, INCLUANT PETITS DÉJ. COMPLETS
LES MEILLEURS HÔTELS PARTOUT TOUT EN FRANÇAIS
Du 3 au 20 mai 1992 RÉSERVEZ TRÈS TÔT: 523-2143

TOUR DE L'OUEST AMÉRICAIN
CALIFORNIE, NEVADA ET ARIZONA
Los Angeles, San Diego, Phoenix, Grand Canyon, Las Vegas, Fresno, San Francisco, Monterey, Carmel.
EN AVION ET AUTOCAR DE LUXE.
HÔTELS DE PREMIÈRE CLASSE.
DES GUIDES FRANCOPHONES.
PETITS DÉJEUNERS AMÉRICAINS.
DÉPART LE 29 MARS 1992.

LA HONGRIE DES TZIGANES
groupe-détente unique
du 29 juin au 13 juillet

BELLE TCHÉCOSLOVAQUIE
de Prague à Bratislava
départ: 18 mai, 15 jours
Tout inclus: deux par chambre **2 789\$**

NOUS VENDONS LES VOYAGES INDIVIDUELS: INFORMEZ-VOUS

TÉLÉ-FAX: 525-2233
Parlons du Québec

TÉLÉPHONE: 523-2143
métro Frontenac

CLUB VOYAGES YVON DUPUIS

Agence de Voyages Sears

ÉCONOMIES DU PRINTEMPS

	HÔTEL	ÉTAIT	MAINTENANT	PLUS
MEXIQUE ÉPARGNEZ JUSQU'À 340\$ par couple	CANCUN Hôtel Concord 7 mars - 1 semaine	1019\$	849\$	Taxes d'aéroport +55\$
	2 Centres Vacances PLAYA DEL CARMEN - Continental Playacar CANCUN - Villas Plaza (Tour) 7 mars - 2 semaines	NOUVEAU	899\$	Taxes d'aéroport +55\$
	PUNTA CANA Casino Bavaro Beach & Golf Resort 21 mars - 1 semaine <i>Incluant: petits déjeuners et soupers tous les jours</i>	1059\$	979\$	Taxes d'aéroport +92\$
CUBA NOUVEAUX PRIX RÉDUITS!	CIENFUEGOS Hôtel Ancon - Tout compris 8 mars - 4 avril	649\$	949\$	Taxes d'aéroport +61\$ (1 sem.) +101\$ (2 sem.)
	VARADERO Los Canales 8 mars - 4 avril	519\$	699\$	Taxes d'aéroport +61\$ (2 sem.)
	Paradison/Punta Arenas <i>Incluant: petits déjeuners tous les jours</i> 8 mars - 4 avril	599\$	829\$	Taxes d'aéroport +61\$ (2 sem.)

CES PRIX INCLUENT LES TAXES HÔTELIÈRES ET FRAIS DE SERVICE

Prix indiqués représentent une réduction depuis le prix de la brochure, les prix mentionnés comprennent: vol aller/retour de Montréal, forfait-hôtel comprend aussi: transfert aller/retour entre l'aéroport et l'hôtel - avantages choisis - manutention des bagages et service d'un représentant local.

CLUB SEARS

Si vous voulez plus de détails sur notre Club Sears, demandez notre brochure

Vacances Canadiennes

UN UNIVERS DE VOYAGES

Anjou	Brossard	Chicoutimi	Cornwall	Hull	LaSalle	Laval
353-5184	465-4984	549-2128	938-9305	776-4187	364-9720	682-2828
Pointe-Claire	Sherbrooke	St-Bruno	St-Jean	St-Jérôme	St-Laurent	Trois-Rivières
697-8161	821-4204	441-6712	349-2393	432-5232	335-1171	379-6163

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas toutes les taxes applicables. T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.
© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

vous en avez pour votre argent...et plus

ÉPARGNEZ GROS SUR UN "FUN SHIP"

RABAIS \$400 OU PLUS

Épargnez au moins \$400* U.S. par cabine sur une croisière «Carnival» de 7 jours dans les Antilles ou sur la Riviera Mexicaine. Départs de Miami, Los Angeles ou San Juan.

Avant de planifier vos prochaines vacances parlez à votre agent de voyages et découvrez combien vous pouvez maintenant épargner sur l'ultime forfait vacances tout inclus: Sept journées merveilleuses en mer, sans soucis, à bord d'un "Fun Ship" de Carnival.

Presque tout est compris. Des douzaines d'activités soleil, des soirées des plus excitantes, des spectacles étincelants du style Las Vegas, un casino complet, des repas élaborés et bien sûr un service impeccable. Même votre vol à partir de Montréal est inclus.

Alors n'attendez plus, présentement votre agent de voyages peut vous offrir des rabais uniques sur une vaste sélection de croisières de 7 jours. Demandez plus de détails à votre agent de voyages.

Découvrez de vous - même ce qui fait de Carnival, "Les Croisières les plus Populaires au Monde!"

*Les rabais de \$400 U.S. sont applicables sur une sélection de départs, de Janvier à Mai 1992. Catégories 1 à 9. Les prix indiqués sont par personne (deux par cabine). Les prix varient entre \$899 et \$2439 selon la durée de la croisière, la date de départ et la cabine choisie. Taxes portuaires et de départ non comprises: \$64 par personne pour une croisière de 7 jours. Supplément de \$100 pour le vol sur les forfaits Vol/Croisière de Los Angeles et San Juan.

7 JOURS VOL/CROISIÈRE

\$899

U.S. PAR PERSONNE DE MONTRÉAL

À partir de

Catégorie 1. Départs en Mai

Profitez-en grâce aux agences ITP!

Consultez un de leurs experts en croisières:

Claudette Boucher ITP Voyages Revisol (Ahuntsic) 385-5210	Carmen Antenucci ITP Voyages Kelen (Centre) 842-9548
Noël Tremblay ITP Voyages Zepelin (LaSalle) 364-3480	Suzanne Stanischewski ITP Voyageance McGregor (Centre) 875-5230
Ginette Godbout ITP Voyages Gaby (Ste-Thérèse) 430-2151	Mylène Landry ITP Voyages Lucie Longpré (Laval) 682-2222
Véronique Mathieu ITP Voyages Verdun (Verdun) 761-5561	

Permis du Québec

les "Fun Ships" Carnival

MOIS NATIONAL DE LA CROISIÈRE

LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE

BRUXELLES	BARCELONA	CANCUN	CARTAGENA	MARGARITA	ORLANDO	VARADERO	SAN JUAN	PARIS	
VOLS DU 23 FÉV. AU 29 MARS Aller/retour Mercredis et dimanches 1 à 4 sem. À partir de 379 + 50	Caribe Mar (standard) 5 et 8 mars 1 sem. 349 + 145 2 sem. 429 + 195	America (chambre) 6 et 7 mars 1 sem. 439 + 145 2 sem. 579 + 195	Las Velas 2 repas/jour 9 mars 1 sem. 599 + 149 2 sem. 749 + 249	Bahia Del Morro (Studio) 7 mars 1 sem. 469 + 145 2 sem. 619 + 195	Famous Host Inn (voiture comprise) 7 mars 1 sem. 379 + 95 + 18 2 sem. 499 + 145 + 17	El Uvero (chambre) 8 mars 1 sem. 329 + 145 2 sem. 379 + 195	Dutch Inn & Casino (E.P.) 8 mars 1 sem. 449 + 145 2 sem. 649 + 195	PARIS VOLS DÉPARTS: LUNDIS RETOURS: MARDIS Aller/retour Mars 399 + 42	
	Doral Beach (suite) 5 et 8 mars 1 sem. 579 + 145 2 sem. 799 + 195 Taxes d'aéro. 40	Carisa Y Palma (studio) 6 et 7 mars 1 sem. 529 + 145 2 sem. 779 + 195 Taxes d'aéro. 56	Caribe (7 petits déj., 4 diners/sem.) 9 mars 1 sem. 649 + 149 2 sem. 899 + 249 Taxes d'aéro. 61	Bella Vista (9 repas/sem.) 7 mars 1 sem. 679 + 149 2 sem. 969 + 249 Taxes d'aéro. 40	Days Inn Lake Buena Vista (voiture comprise) 7 mars 1 sem. 499 + 95 + 22 2 sem. 729 + 145 + 22 Taxes d'aéro. 43.50	Melia Varadero (Standard) (E.P.) 6 et 8 mars 1 sem. 649 + 145 2 sem. 949 + 195 Taxes d'aéro. 47	La Concha (E.P.) 8 mars 1 sem. 549 + 145 2 sem. 799 + 195 Taxes d'aéro. 40		
			Prix par pers./occ. dble						
			RIVE-NORD-LAVAL Blainville 937-1948 844-8416 Centre Laval 254-9968 Place St-Eustache 273-7755 331-9971 393-9210	RIVE-SUD Beloeil 434-2425 Châteauguay 687-0850 Place Longueuil 472-6834 Place Portobello 672-5353 St-Constant 632-9612	ESTRIE Dummondville (819) 472-3323 Granby (514) 378-2454 Sherbrooke (819) 566-5595	QUÉBEC Grande-Allée (418) 849-0660 Neuchâtel (418) 843-9999 Gare du Palais (418) 648-8888 St-Romuald (418) 839-8433 St-Étienne (418) 831-6427	NOUVEAU-BRUNSWICK Moncton (506) 857-3146	ONTARIO Hawkesbury (613) 632-2747	FLORIDE Hollywood (305) 922-0007
			Pour informations Fax: 954-8942			FRANCHISES DISPONIBLES: HULL-JOLIETTE			

En bref

PRIX REGIONAUX DU TOURISME

Chaque semaine apporte son « quota » de lauréats régionaux des Grands Prix du tourisme. Dans la région de Québec, les lauréats, qui ont été connus le 13 février sont :

- l'hôtel Loews Le Concorde (prix de l'accueil touristique et prix de la promotion touristique);
- le Quartier Petit-Champlain (prix du développement touristique et prix de la petite entreprise touristique);
- la Coupe du monde du vélo de montagne Mont-Sainte-Anne (prix de l'événement touristique);
- Onhoua Chetek8e de Wendaké, site où sont présentés et reconstitués des éléments de la tradition de Hurons-Wendats (prix de l'innovation touristique);
- la Camarine de Beauport (prix de la gastronomie);
- le Musée du Québec (prix de l'entreprise publique).

Dans la région touristique Abitibi-Témiscamingue, les noms des lauréats ont été connus le 15. Ce sont :

- la Mission Sainte-Catherine de

Pikogan (prix de l'accueil touristique);

- Wawati, de Val d'Or, une entreprise spécialisée dans le tourisme d'aventure (prix du développement touristique);
- les Championnats provinciaux de patinage synchronisé 1991 à Rouyn-Noranda (prix de l'événement touristique);
- l'Internationale Kékéko, course de traîneaux à chiens à Rouyn-

Noranda (prix de l'innovation touristique);

- le Rodeo du camion à Notre-Dame-du-Nord (prix de la promotion touristique);
- l'hôtel Confortel (prix de la gastronomie);
- le parc Aigubelle (prix de l'entreprise publique);
- la Douce Heure d'Amos, restaurant-bistro (prix de la petite entreprise touristique).

Dans la région touristique de Laval, la liste des lauréats comprend :

- les Autobus Galland (prix de l'accueil touristique);
- le Centre du golf U.F.O. (prix du développement touristique);
- Laval International 91, un

concours de patinage synchronisé (prix de l'événement touristique);

- Eco-Nature, un organisateur de randonnées sur l'écologie de la rivière des Mille-Iles (prix de l'innovation touristique);
- la finale des Jeux du Québec, été 1991 (prix de la promotion

touristique);

- le restaurant la Renaudière (prix de la gastronomie);
- la Maison des arts (prix de l'entreprise publique);
- Osmose, services d'esthétique et de santé (prix de la petite entreprise).

VOYAGES EN GROUPE • DÉPARTS GARANTIS

EUROPE 92

TOUR DE FRANCE — 24 jours
10 juil., 04 et 11 sept. **3 360\$ - 3 595\$ + 43\$**

FRANCE INSOLITE ET GOURMANDE — 17 jours
14 mai, 09 juil., 10 sept. **3 145\$ - 3 325\$ + 43\$**

FRANCE, ITALIE, SUISSE — 17 jours
15 mai, 10 juil., 28 août, 11 sept. **3 035\$ - 3 225\$ + 43\$**

IRLANDE, ÉCOSSE, ANGLETERRE — 18 jours
21 mai, 09 juil., 27 août, 10 sept. **3 025\$ - 3 120\$ + 40\$**

GRAND TOUR D'AUTRICHE — 18 jours
16 mai, 11 juil., 12 sept. **3 245\$ - 3 545\$ + 49\$**

TOUR D'EUROPE — 22 jours
25 avril, 18 juil., 05 et 12 sept. **3 450\$ - 3 685\$ + 45\$**

ITALIE DU SUD, GRÈCE — 19 jours
10 mai, 13 sept. **3 865\$ - 3 985\$ + 40\$**

VOYAGES ST-DENIS 277-1147

RESERVEZ AVANT LE 30 MARS 92 et obtenez 100\$ de réduction par pers. plus 1 cadeau au choix selon la liste établie par l'agence (caméra 35 mm, valises, etc.)

Vacances Air Canada

SPECIAL! Réservez et payez avant le 30 avril et épargnez!

Vols Directs Vers PARIS et LYON 398\$

à partir de

AU DÉPART DE MONTRÉAL - SERVICE D'AIR CANADA
Film, service de bar gratuit et repas avec vins et liqueurs à bord de l'avion.

Départ	Retour	01 avr au 30 avr	01 mai au 31 mai	01 juin au 03 juillet	04 juillet au 24 juillet	25 juillet au 09 août	10 août au 21 août	22 août au 06 sept	07 sept au 11 oct	12 oct au 30 nov
01 avr au 30 avr		338	448	478	498	548	478	548	478	448
01 mai au 28 mai		-	498	528	548	598	528	598	528	498
29 mai au 18 juin		-	-	558	578	628	558	628	558	528
19 juin au 05 juil		-	-	628	648	698	628	698	628	598
06 juil au 02 août		-	-	-	598	648	578	648	578	548
03 août au 21 août		-	-	-	-	558	628	558	528	-
22 août au 13 sept		-	-	-	-	-	698	628	598	-
14 sept au 11 oct		-	-	-	-	-	-	558	528	-
12 oct au 31 oct		-	-	-	-	-	-	-	498	-

Taxes de départ du Canada/France: 43\$
Tarifs applicables sur les réservations effectuées avant le 30 avril 1992 pour Paris & Lyon. Pour les réservations effectuées après le 30 avril ajouter 50\$ aux tarifs publiés.

Aucun supplément pour départ de fin de semaine.
Supplément pour Lyon: ajouter 25\$ par segment, début des opérations le 26 mai.
Supplément pour Nice: ajouter 110\$ par segment.
Aller ou retour simple; tarif disponible sur demande.
Pour nouvelles réservations uniquement.

VOLS DIRECTS VERS LONDRES

DEPART QUOTIDIENS MONTRÉAL
SERVICE GROS PORTEUR D'AIR CANADA
Film, service de bar gratuit et repas avec vins et liqueurs à bord de l'avion.

Départ	01 avril au 15 mai	16 mai au 31 mai	01 juin au 24 juin	25 juin au 15 août	16 août au 15 sept	16 sept au 30 sept	01 oct au 31 oct	Tarif enfant (2-11 ans)
	539	589	609	799	739	669	609	589

Tarif jeunesse (12-18 ans) Déduire 25\$ (applicable sur les tarifs de 699\$ et plus)
Tarif citoyens de l'âge d'Or (65 ans et plus) Déduire 25\$ (applicable sur les tarifs de 699\$ et plus)
Taxe de départ canadienne: 40\$

30\$ Boutique hors taxe en vol
Offert à tout passager adulte ayant réservé et payé en totalité au moment de la réservation pour un voyage entre le 1 mai et le 31 octobre 1992. Cette offre expire le 30 avril 92.
* Offert seulement sur les vols d'Air Canada vers Londres et Paris. * Le coupon ne peut être employé que pour des articles disponibles à la boutique hors taxe à bord de votre vol. Ce coupon n'a aucune valeur au comptant et aucun remboursement ne sera effectué pour la valeur non-utilisée. * A bord, la disponibilité des articles peut être limitée.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les prix ci-haut annoncés sont par personne pour un séjour minimum de 7 jours. Les prix ne comprennent pas les taxes ni les frais d'essence supplémentaires applicables, et sont soumis à la disponibilité des places au moment de la réservation. Les prix mentionnés sont applicables aux nouvelles réservations seulement. Veuillez consulter la brochure Europe de Vacances Air Canada pour connaître toutes les conditions.

AGENCES DE VOYAGES OUVERTES AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES

VOYAGES CAA

MONTRÉAL
1180, rue Drummond
H3G 2R7 (514) 861-5111

POINTE-CLAIRE
1000, 90, boul. Saint-Jean
H9R 5P1 (514) 426-2760

LAVAL
1200, boul. Saint-Martin
H7S 2E4 (514) 668-2240

PERMIS DU QUÉBEC

BROSSARD
3, Place du Commerce
J4W 2Z6 (514) 465-7770

SAINT-LEONARD
Les Terrasses Langelier
6401, rue Jean-Talton Est
H1S 3E7 (514) 255-6390

AUTRES SUCCURSALES

QUÉBEC (418) 624-8222
SAINTE-FOY (418) 653-9200
CHARLESBOURG (418) 622-2527
CHICOUTIMI (418) 545-4060
TROIS-RIVIERES (819) 376-9394
HULL (819) 778-2225
SHERBROOKE (819) 566-5132

MEMBRE DU RESEAU MONDIAL

EXOSOL les vacances

VARADERO LES PRIX FONDENT AU SOLEIL

1 SEM. 3 REPAS PAR JOUR 2 SEM.

398 498

AVION / HÉBERGEMENT / TRANSFERTS

	1 SEM.	2 SEM.
PELICANO (E.P.)	198\$	198\$
SOL PALMERAS (E.P.)	538\$	798\$
PLAYA DEL ESTE		
TERRAZAS (2 repas par jour)	248\$	278\$
MARAZUL (3 repas par jour)	378\$	498\$

Supplément pour les départs du 20 février au 13 avril.
Taxes d'aéroport en sus; taxes et frais de service 1 sem. 140\$, 2 sem. 190\$
Supplément départs le dimanche, ajouter 30\$. Tous les prix sont à partir, (en occ. double), permis du Québec.

PLAZA CÔTE-DES-NEIGES
stationnement gratuit (514) 735-3535
MONTRÉAL Est
6540 Papineau (514) 721-9517

MONTRÉAL Ouest
4060 Ste-Catherine O. (514) 932-0888
LAVAL
4233 Notre-Dame O. (514) 681-6421

ou chez votre agent de voyages préféré

PERMIS DU QUÉBEC

Nolito
VACANCES

Départs entre le 24 février et le 20 avril

Acapulco

	1 SEM.	2 SEM.
ROMANO LE CLUB	279	379
AUTO RITZ	299	399
TORRES GEMELAS	339	519
CONTINENTAL PLAZA	369	549
ACAPULCO PLAZA	399	569

Cancun

	1 SEM.	2 SEM.
FIESTA INN	399	579
SUITES BRISAS	429	649
TROPICAL OASIS	429	649
CROWNE PLAZA	429	699
VILLAS PLAZA	469	729
CONRAD HILTON	499	749
CONT'L PLAYACAR	429	649

Puerto Vallarta

	1 SEM.	2 SEM.
PLAYA DE ORO	399	529
PLAZA LAS GLORIAS	419	549

Carthagène

INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS
CLUB DECAMERON 499 779

Santa Marta

INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS
GRAN GALEON 1 SEM. 2 SEM.
DECAMERON 469 679

Varadero

	1 SEM.	2 SEM.
GUIZA (PARTAGÉ)	199	209
GARZAS (PRIVÉ)	229	269
DOS MARES (PRIVÉ)	329	469

DÉJEUNERS + SOUPERS INCLUS

Playa del Este

	1 SEM.	2 SEM.
NAUTILUS (PARTAGÉ)	199	199
ANCLA (PRIVÉ)	219	259
LA PERLA (PRIVÉ)	239	299

DÉJEUNERS + SOUPERS INCLUS
MARAZUL (PRIVÉ) 349 519
3 REPAS PAR JOUR INCLUS

TAXES ET SERVICE (sauf Floride) SANS REPAS: 1 SEM.: 159 - 2 SEM.: 199 AVEC REPAS: 1 SEM.: 179 - 2 SEM.: 219 + TAXE D'AÉROPORT ENTRE 40\$ ET 60\$. FLORIDE: 1 SEM.: 209 - 2 SEM.: 249 TAXE D'AÉROPORT INCLUSE. Des suppléments peuvent s'appliquer pour les départs du 20 février au 1 mars en 1 semaine. Prix "à partir de" en occupation double. Prix valides sur certains vols.

MTL CENTRE O. 367-1511 LONGUEUIL 679-3721 LAVAL 682-5453 CHICOUTIMI 690-3073 EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523
MTL CENTRE E. 987-1103 LANGELIER 253-4900 QUÉBEC 692-2003 OUTAOUAIS / LAC ST-JEAN - 1-800-267-5341
SHERBROOKE 823-0023 ST-SAUVEUR 227-8811 STE-FOY 656-6555

ESPACE LIMITÉ

LA GRANDE VENTE DE SIÈGES DE MARS

Fort-Lauderdale

	1 SEM.	2 SEM.
LAUDERDALE BEACH	279	399
CAMELOT	299	439
SEA BEACH	299	459
DAYS INN SURF	319	499
VOL ABC À PARTIR DE 5 VOLS PAR SEMAINE	199	+ TAXE 79

Allandale

	1 SEM.	2 SEM.
CLUB ATLANTIC	319	499

Sunny Isles

	1 SEM.	2 SEM.
TANGIERS	319	499
SEA BREEZE	299	439

Sosua

	1 SEM.	2 SEM.
CONDO CAROLINA	329	399
SOSUA BY THE SEA	469	679
SAND CASTLE	359	479
CLUB ESCAPE	399	599

TOUT INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS

Puerto Plata

	1 SEM.	2 SEM.
EUROTEL	359	479
PLAYA DORADA	499	699
PRINCESS	499	699

TOUT INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS

Puerto la Cruz

	1 SEM.	2 SEM.
DORAL BEACH STD*	369	499
*PETIT DÉJEUNER CONTINENTAL INCLUS		
DORAL BEACH (SUITE)	399	579
HOSTERIA EL MORRO	379	539

REPAS + BOISSONS INCLUS

Marganita

	1 SEM.	2 SEM.
CARIBBEAN COUNTRY	369	469
ARRECIFE	399	519
INTERN'L RESORT	419	599
CONCORDE	529	799

Jamaïque

	1 SEM.	2 SEM.
ANNEXE	379	499

Évadez-vous au soleil avec Jet vacances

MARGARITA à partir de 359\$

RABAIS DE MARS ET AVRIL

Venezuela - Rep.-Dom. - Colombie

DÉPART DE MONTRÉAL

Prix en \$ CAN., de Montréal, par personne en occupation double (sauf indication contraire) pour les départs de Montréal. Ces prix sont valides pour LES NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT et sont sujets aux conditions de la brochure et de la liste de prix JET VACANCES en vigueur le 1er novembre 91. Places et dates limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

* Taxes et frais de service au départ: 1 sem. 140\$ 2 sem. 190\$
* Frais de transport en valises en sus: 40\$ - 86\$

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DES AUJOURD'HUI

PUERTO LA CRUZ À PARTIR DE 449\$

	1 sem.	2 sem.
DORAL - standard (EP)	449	599
DORAL - suite (EP)	499	699
VOL EN LIBERTÉ	398	398

MARGARITA À PARTIR DE 359\$

	1 sem.	2 sem.
INT'L RESORT - (4 pers./EP)	359	399
EL AGUA - (EP)	439	699
BELLAVISTA - (7 petits déj. + 2 soupers/sem.)	639	959
VOL EN LIBERTÉ	398	398

PUNTA CANA À PARTIR DE 529\$

	1 sem.	2 sem.
MELIA BAVARO - (EP)	529	759
BAVARO BEACH - (2 repas/jour)	789	1279
VOL EN LIBERTÉ	398	398

CARTHAGÈNE À PARTIR DE 589\$

	1 sem.	2 sem.
CLUB DECAMERON - (TOUT INCLUS)	589	899

SANTA MARTA À PARTIR DE 549\$

	1 sem.	2 sem.
CLUB DECAMERON - (REPAS-BOISSONS-ANIMATION)	549	789

83\$ Le Château Frontenac

Ski alpin et ski de fond
Québec

FORFAIT 3 NUITS DE RÊVE
Par chambre, par nuit
Occupation simple ou double
Stationnement gratuit

À 30 minutes du Mont Ste-Anne
et de Stoneham

89\$ Le Château Montebello

Ski de fond
Outaouais, Québec

Par chambre, par nuit
Occupation simple ou double
Dimanche au jeudi
Forfaits avec repas disponibles
Accès à 60 km de pistes

99\$ Deerhurst Resort

Ski alpin et ski de fond
Muskoka, Ontario

Par chambre, par nuit
Occupation simple ou double
Ski de fond: accès
à 20 km de pistes,
équipement fourni.
Tarifs spéciaux au centre
de ski alpin

99\$ Club Tremblant

Ski alpin et ski de fond
Mont-Tremblant

Par suite, par nuit
Occupation simple
ou double
Minimum 2 nuits
Dimanche au jeudi
Forfaits avec
repas disponibles

Chambre gratuite pour les enfants de 18 ans et moins séjournant
dans la chambre des parents. Tarifs valides jusqu'au 1er mai 1992
selon la disponibilité. Réservez aussi auprès de votre agent de voyages.

Après-ski alpin. Après-ski de fond.
Grands hôtels à petits prix.

Faites vite

Hôtels et Villégiatures  Canadien Pacifique

1-800-268-9411

Le Ramesseum en voie de restauration

MIMI MANN
Associated Press
LOUNOX

Un architecte français, Jean-Claude Golvin, a entrepris de restaurer le Ramesseum, célèbre temple funéraire dédié à Ramsès II, sur la rive occidentale de l'ancienne Thèbes qui a beaucoup souffert des outrages des ans et des hommes.

L'endroit a inspiré nombre de poètes et de peintres, impressionnés par le site grandiose où il fut construit et par l'atmosphère romantique du lieu: «Lorsque nous aurons terminé, le Ramesseum sera toujours le monument le plus romantique de la rive occidentale mais il sera beaucoup plus intéressant à visiter», promet M. Golvin.

Le temple, où la momie de Ramsès II (1300 environ-1224 avant JC) reçut le dernier hommage des prêtres avant d'être enterrée dans la Vallée des Rois, est aujourd'hui très abîmé: jusqu'à l'entrée en service du grand barrage d'Assouan en 1971, il était inondé chaque année par la crue du Nil et les habitants de la région ont largement utilisé ses pierres pour construire leurs habitations ou d'autres monuments.

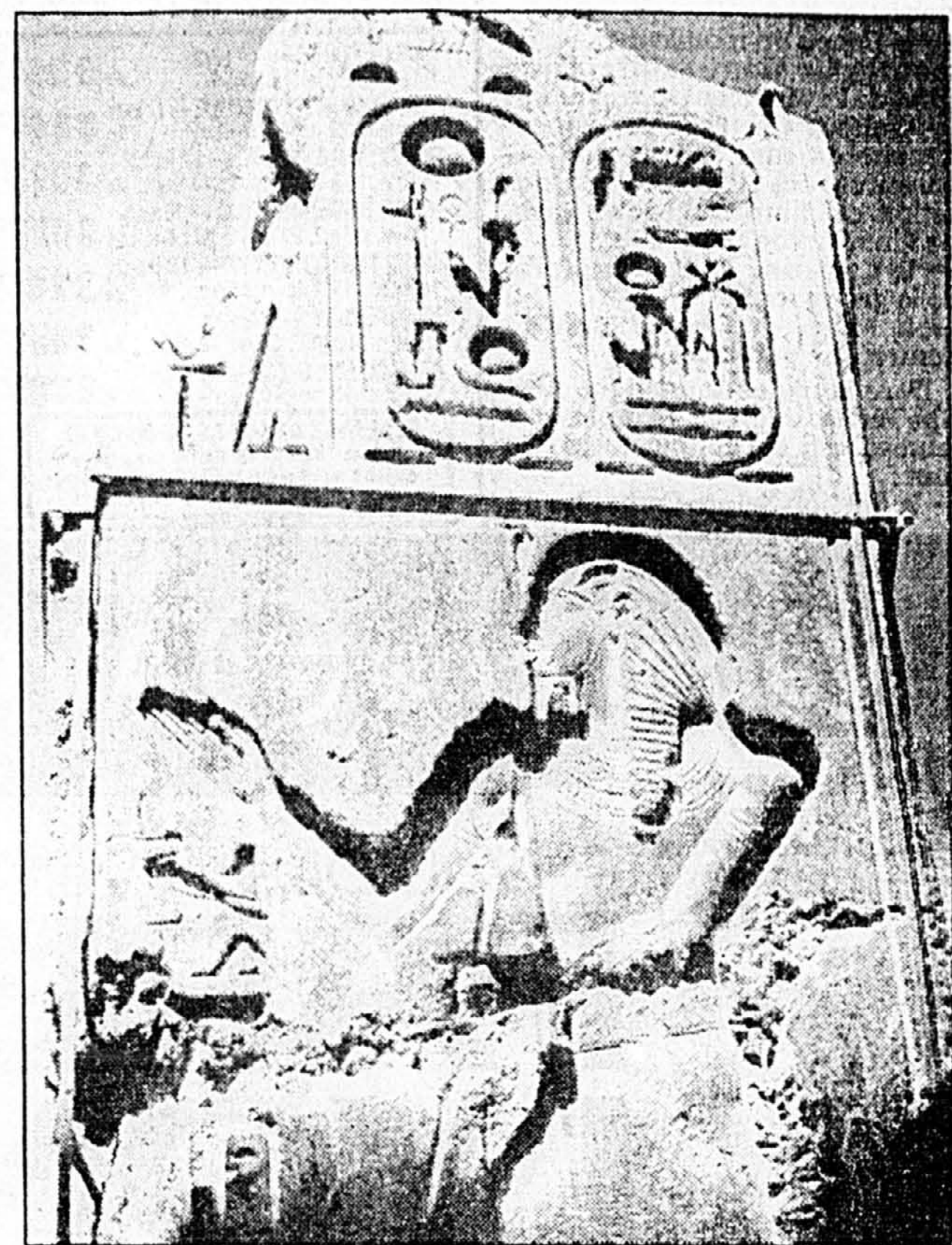
Jean-Claude Golvin, qui dirige une équipe franco-égyptienne financée par la France, les Antiquités égyptiennes et l'Association des amis du Ramesseum, doit procéder à l'examen complet des ruines, en repérer les parties solides et les parties faibles, effectuer rapidement les réparations les plus urgentes et prendre des dispositions pour assurer la survie de l'ensemble. Les travaux ont commencé en octobre et se poursuivront pendant plusieurs années.

Statue colossale

Le monument le plus célèbre du temple est une colossale statue de Ramsès II qui s'élevait jadis à 18 mètres de hauteur et était taillée dans un unique bloc de pierre d'un millier de tonnes. Il n'en reste plus aujourd'hui que le torse.

On ignore quand et dans quelles circonstances elle s'est brisée — un tremblement de terre? Une seule certitude, elle était encore debout au 1^{er} siècle: le célèbre voyageur Diodore de Sicile en parle dans son journal.

Le Ramesseum comprend également deux vastes cours, une salle hypostyle comportant encore 29 des 48 colonnes originales, plusieurs antichambres, des magasins aux voûtes de brique très bien conservées et un pylône de 67m de long avec des bas-reliefs représentant la bataille de Qadesh contre les Hittites. La restauration de celui-ci est terminée et c'est une réussite: les architectes ont utilisé des matériaux de l'époque — des briques de boue — afin de ne pas gâcher la beauté du site. Cela plaît beaucoup aux touristes qui, affirme M. Golvin, «adorent nous voir travailler».



Une stèle de Ramsès II au Ramesseum.

TOUS
LES DÉPARTS
GARANTIS

RÉSERVEZ TÔT
et bénéficiez d'une réduction de
200\$
par couple si vous réservez votre
circuit d'ici le 31 mars 1992.
La réduction ne s'applique pas sur les
circuits écosuisse.

VOYAGES CAA Destination EUROPE 92

CIRCUITS EN AUTOCAR DE LUXE

DÉPARTS GARANTIS = VACANCES GARANTIES

- 9 circuits de classe **DISTINCTION** dont...
 - ✓ Europe germanique, du 2 au 22 mai 1992 **3 485\$** par personne base double + 44\$ taxes d'aéroport
 - ✓ France insolite et gourmande, du 14 au 30 mai **3 145\$** par personne base double + 43\$ taxes d'aéroport
- 9 circuits de classe **TOURISME SUPÉRIEURE** dont...
 - ✓ Portugal, Espagne, du 16 avril au 2 mai **2 875\$** par personne base double + 40\$ taxes d'aéroport
 - ✓ Vignobles français et suisses, du 1er au 16 mai **2 425\$** par personne base double + 43\$ taxes d'aéroport
- 4 circuits-séjours **AÎNÉS** dont...
 - ✓ Le Classique (Provence-Ardeche-Loire-Paris) du 31 mai au 19 juin **2 995\$** par personne base double + 43\$ taxes d'aéroport

AUTRES CIRCUITS, AUTRES DATES DISPONIBLES, TOUS LES DÉPARTS GARANTIS

 **TOURS CHANTECLERC**

la qualité à tous prix

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

✓ voir les conditions applicables dans «Destinations Europe 92»

Consultez votre agent de voyages

AGENCES DE VOYAGES OUVERTES AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES

MONTREAL
1180, rue Drummond
H3G 2R7 (514) 861-5111
POINTE-CLAIRE
1000 - 90, boul. Saint-Jean
H9R 5P1 (514) 426-2760
LAVAL
1200, boul. Saint-Martin
H7S 2E4 (514) 668-2240

VOYAGES CAA

PERMIS DU QUÉBEC

BROSSARD
3, Place du Commerce
J4W 2Z6 (514) 465-7770
SAINT-LÉONARD
Les Terrasses Langelier
6401, rue Jean-Talon Est
H1S 3E7 (514) 255-6390

AUTRES SUCCURSALES

QUEBEC (418) 624 8222
SAINT-FOY (418) 653 9200
CHARLESBOURG (418) 622 2527
CHICOUTIMI (418) 545 4060
TROIS-RIVIERES (819) 376 9394
HULL (819) 778 2225
SHERBROOKE (819) 566 5132

  
MEMBRE DU RESEAU MONDIAL

Evadez-vous au soleil avec

Jet vacances
RABAIS DE MARS ET D'AVRIL
MEXIQUE

Prix en \$ CAN., de Montréal, par personne en occupation double (sauf indication contraire) pour les départs de Montréal. Ces prix sont valides pour LES NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT et sont sujets aux conditions de la brochure et de la liste de prix JET VACANCES en vigueur le 1er novembre 1991. Places et dates limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

CANCUN 489\$

À PARTIR DE

	1 sem.	2 sem.
CARISA Y PALMA - (EP)	489	699
VIVA - (EP)	529	789
PLAYA DE ORO - (EP)	529	789
CANCUN PALACE - (EP)	599	949

NOUVEAU - PLAYA DEL CARMEN
CONTINENTAL PLAYACAR
standard (EP) **539 799**

VOL EN LIBERTÉ **378 378**

ACAPULCO 299\$

À PARTIR DE

	1 sem.	2 sem.
EL CID - (EP)	299	339
ROMANO PALACE - (EP)	349	449
COPACABANA - (EP)	489	719
VOL EN LIBERTÉ	368	368

IXTAPA 389\$

À PARTIR DE

	1 sem.	2 sem.
IRMA - (EP)	389	489
FONTANA IXTAPA - (EP)	499	719
HOLIDAY INN - (EP)	549	799
VOL EN LIBERTÉ	398	398

PUERTO VALLARTA 369\$

À PARTIR DE

	1 sem.	2 sem.
TROPICANA - (EP)	369	399
ORO VERDE - (EP)	459	599
HOLIDAY INN - (EP)	499	699
MEZA DEL MAR (3 REPAS - BOISSON INCLUS)	549	779
VOL EN LIBERTÉ	398	398

* Taxes de transport et visa en sus: MEXIQUE 55\$
* Taxes et frais de service sur les forfaits: 1 sem. - 140\$, 2 sem. - 190\$
CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
DÈS MAINTENANT! DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



QUOI DE NEUF CHEZ DISNEY ?

■ Ouverts en janvier, deux nouveaux 18 trous (Osprey Ridge et Eagle Pines) dessinés par Pete Dye et Tom Fazio, ce qui porte à cinq le nombre de dix-huit trous disponibles dans le « Magic Kingdom ». La présentation de deux nouveaux spectacles à grand déploiement : « Travels of the Little Mermaid » à l'affiche dans la section des Studios MGM depuis le début de janvier et « Beauty and the Beast—Live on Stage » offert au Théâtre des Étoiles. Par ailleurs plusieurs nouveaux éléments (ballons, cerfs-volants, etc.) se sont ajoutés dans le nouveau défilé quotidien intitulé « Surprises in the Skies » (notre photo). Enfin, un nouvel hôtel de 2048 chambres, le Walt Disney World Dixie Landings Resort, qui commencera à recevoir ses premiers clients ce mois-ci.

ASIE ET PACIFIQUE



Circuits guidés en français

CHINE DE LUXE

REDUCTION DE 400\$ par personne sur les tarifs brochure. Départ du 10 mai 1992 — Ancien tarif : 4 299 \$ Nouveau tarif : 3 899 \$ par personne, base double.

Hôtels vraiment DE LUXE

- 22 jours
- 51 repas compris dont la majorité des soupers dans les hôtels.
- 2 repas de cuisine occidentale.

NOUVEAU CIRCUIT CHINE — 17 jours

Départ le 27 mars 1992 2 999 \$ par personne, base double + 190 \$ taxes et frais. Pékin, Xian, Shanghai, Suzhou, Guilin, Hong Kong.

BOUQUET ASIATIQUE

21 jours 33 repas Hong Kong — Thaïlande — Singapour — Malaisie — Bali. Départ le 23 mars 1991, DÉPART GARANTI.

AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE, FIDJI

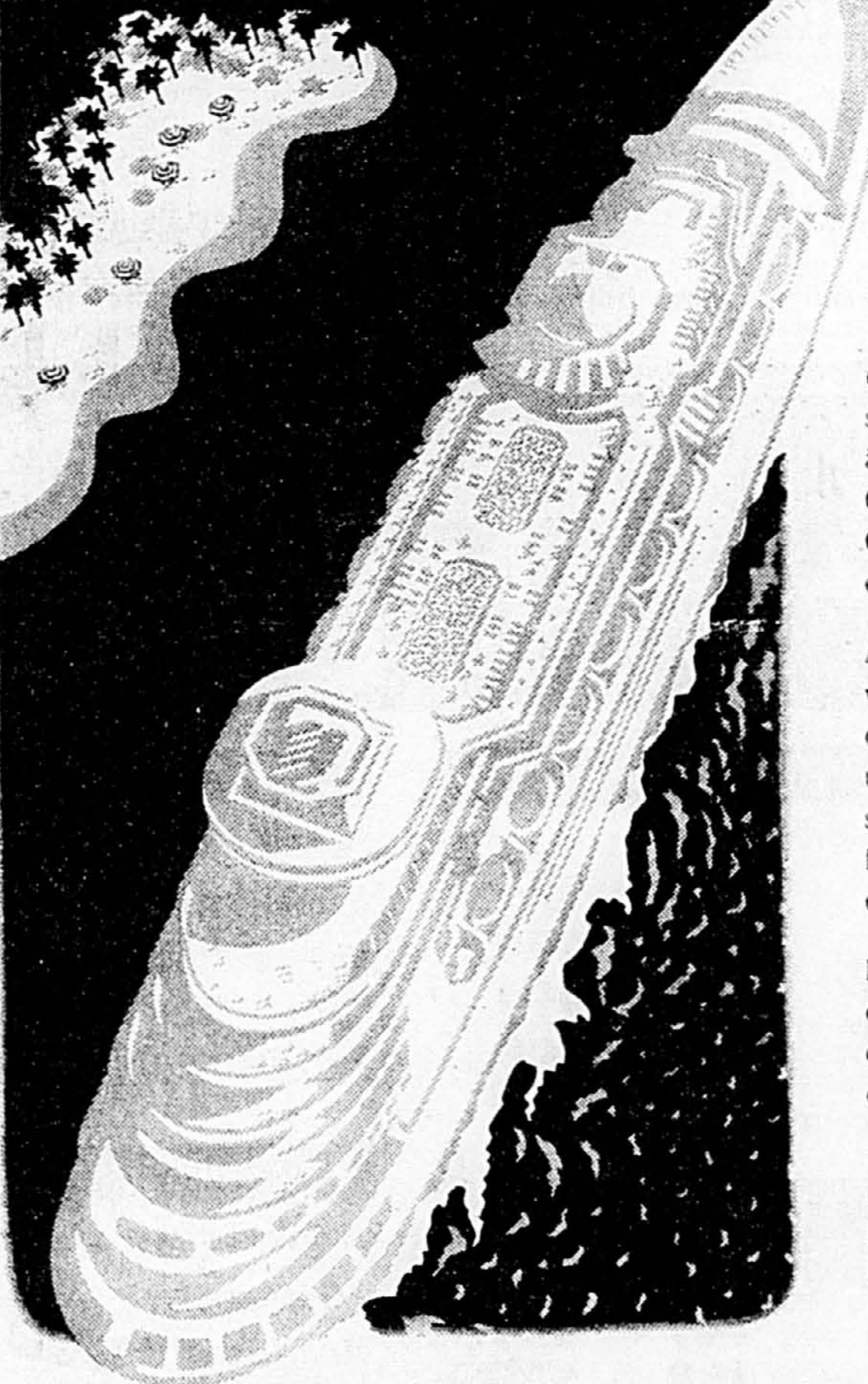
Départ du 14 mars 1992 6 999 \$ par personne, base double 23 jours 34 repas



Consultez votre agence de voyages

C'EST FACILE DE TROUVER LE PARADIS QUAND ON CONNAÎT SON ITINÉRAIRE.

CARAÏBES



Vous avez le choix entre deux navires fabuleux. Le «Sovereign of the Seas» part de Miami tous les samedis à destination de Nassau, San Juan et Saint-Thomas.

Le «Song of America» quitte Miami le dimanche pour se rendre à Cozumel, Grand Cayman, Ocho Rios et CocoCay.

SOVEREIGN OF SEAS ITINÉRAIRE EST
À partir de **1319\$***
Croisière seulement

SONG OF AMERICA ITINÉRAIRE OUEST
À partir de **1289\$***
Croisière seulement

À bord, nous vous offrons des divertissements, une cuisine et un service qui ont fait la réputation de Royal Caribbean.

Vacances Air Canada

Même le prix est paradisiaque. Vous obtenez un rabais de 50% lorsque votre compagnon paie le tarif normal sur certaines croisières jusqu'au mois d'avril.

APPELÉZ VOTRE AGENT DE VOYAGES POUR OBTENIR LA PLUS RÉCENTE BROCHURE DES CROISIÈRES DE VACANCES AIR CANADA.

ROYAL CARIBBEAN

LES GRANDS CENTRES de VILLÉGIATURE des SEPT MERS^{MC}

*Prix par personne, en occupation double, croisière seulement, en haute saison. Le prix de 1 289 \$ correspond à un premier billet acheté au plein tarif de 1 719 \$ indiqué dans la brochure et à un deuxième billet acheté à 50 % du plein tarif. Le prix de 1 319 \$ correspond à un premier billet acheté au plein tarif de 1 739 \$ indiqué dans la brochure et à un deuxième billet acheté à 50 % du plein tarif. Certaines restrictions s'appliquent relativement à la catégorie de cabine, à la date et autres. L'offre peut être annulée en tout temps. Consulter la brochure de Vacances Air Canada pour connaître les conditions, les options comprises et les exclusions. Les prix sont indiqués en dollars canadiens. Vacances Air Canada est une marque de commerce de Tourism Inc., filiale en propriété exclusive d'Air Canada. Navires enregistrés en Norvège, au Liberia et aux Bahamas. © 1992 RCLL

JAMAÏQUE ET ANTIGUA

Sandals

Découvrez le romantisme Sandals. Six magnifiques clubs Sandals situés en Jamaïque et un situé à Antigua. Tous ces clubs sont réservés exclusivement aux couples. Chambres et suites luxueuses face à la plage. Sports nautiques. Spectacles et divertissements. Habitez à l'un des clubs de la Jamaïque et profitez des installations et activités des six clubs. Choisissez alors parmi 22 restaurants de spécialités. Formule «tout compris» sans supplément ni pourboire. **ECONOMISEZ 355 \$** par couple, sur les séjours de six nuits ou plus. Vous ne pourrez trouver de meilleurs endroits de rêve.

QUAND LE RÊVE DEVIENT RÉALITÉ...

RABAIS DE 355\$



Coton ouaté GRATUIT si vous réservez avant le 15 mars 1992 chez Voyages Viau Marlin!

Vacances Air Canada

Le rabais de 355 \$ par couple n'est valide que pour les nouvelles réservations effectuées avant le 31 août 1992. Ce rabais doit être déduit du prix courant de Vacances Air Canada. Toutes les offres sont sujettes à la disponibilité au moment de la réservation. Un seul coton ouaté Sandals par personne sera accordé. Consulter la brochure du voyageur pour connaître les conditions générales, les inclusions, les exclusions, les taxes et frais de service. Permis du Québec.

SANDALS MONTEGO BAY • SANDALS ROYAL CARIBBEAN (Montego Bay) • SANDALS NEGRIL SANDALS OCHO RIOS • SANDALS DUNN'S RIVER (Ocho Rios) • SANDALS INN (Montego Bay) • SANDALS ANTIGUA

LUXUEUX CENTRES DE VILLÉGIATURE "TOUT-COMPRIS" POUR COUPLES SEULEMENT.

<p>☛ BAÏE—D'URFÉ Plaza Baie d'Urfé 457-5300</p> <p>☛ CHÂTEAUGUAY 153, boul. St-Jean-Baptiste 698-1671</p> <p>☛ DORVAL Jardin Dorval 631-7651</p> <p>☛ DRUMMONDVILLE Les Promenades Drummondville (819) 478-4246</p> <p>☛ GATINEAU Promenades de l'Oulouais (819) 243-7464</p> <p>☛ LAVAL Carrefour Laval 688-6211</p> <p>☛ MONTRÉAL MAIL CAVENDISH 484-1090 CND — 2637, Van Horne 737-4192</p>	<p>☛ Centre Rockland 342-9044</p> <p>☛ Galeries d'Anjou 353-7650</p> <p>☛ McGill Campus 398-8290</p> <p>☛ Place Montréal Trust 844-7811</p> <p>☛ 3428, rue St-Denis 842-1751</p> <p>☛ 117, Henri-Bourassa O. 745-3990</p> <p>☛ POINTE-CLAIRE Centre Fairview 694-2343</p> <p>☛ QUÉBEC/STE-FOY Place Laurier (418) 659-1330</p> <p>☛ REPENTIGNY Galeries Rive-Nord 582-5553</p> <p>☛ RIVE-SUD Mail Champlain Brossard 465-2414 Promenades St-Bruno 441-1220</p> <p>☛ SOREL Les Promenades de Sorel (514) 746-1222</p>	<p>☛ SAINT-JEAN Carrefour Richelieu 658-9484 348-0918</p> <p>☛ VILLE LASALLE Carrefour Angrignon 366-1102</p> <p>☛ VILLE ST-LAURENT Place Vertu 332-4210</p>
---	---	---



Centres de Croisières Voyages Viau Marlin Permis du Québec

centre de croisières DE MONTREAL

550, rue Sherbrooke ouest bureau 675. Tour ouest

848-9791

Optez pour le mieux

Évadez-vous au soleil avec **Jet vacances** **RABAIS MARS & AVRIL** **CUBA FLORIDE** DÉPART DE MONTRÉAL

VARADERO à partir de 199\$

Prix en \$ CAN., de Montréal, par personne en occupation double (sauf indication contraire) pour les départs de Montréal. Ces prix sont valables pour LES NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT et sont sujets aux conditions de la brochure et de la liste de prix JET VACANCES en vigueur le 1er novembre 91. Places et dates limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DES AUJOURD'HUI

VARADERO À PARTIR DE 199\$

1 sem.	2 sem.
199	229
259	329
349	499
439	679
669	1149

• Taxes et frais de service sur les forfaits : 1 sem. - 140\$; 2 sem. - 190\$
• Taxes de transport et visa en \$: Cuba 58\$ / Fort Lauderdale 75\$ incluant la 1^{re} S.

PLAYA GIRON CLUB PLAYA GIRON • standard À PARTIR DE

REPAS • BOISSONS ANIMATION	359	519
----------------------------	------------	------------

FORT LAUDERDALE À PARTIR DE

1 sem.	2 sem.
239	339
349	549
439	719
198	198

239\$

DETENUEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Les origines des LAPORTE...

Jacques Laporte, dit Saint-Georges, l'un des premiers Montréalais



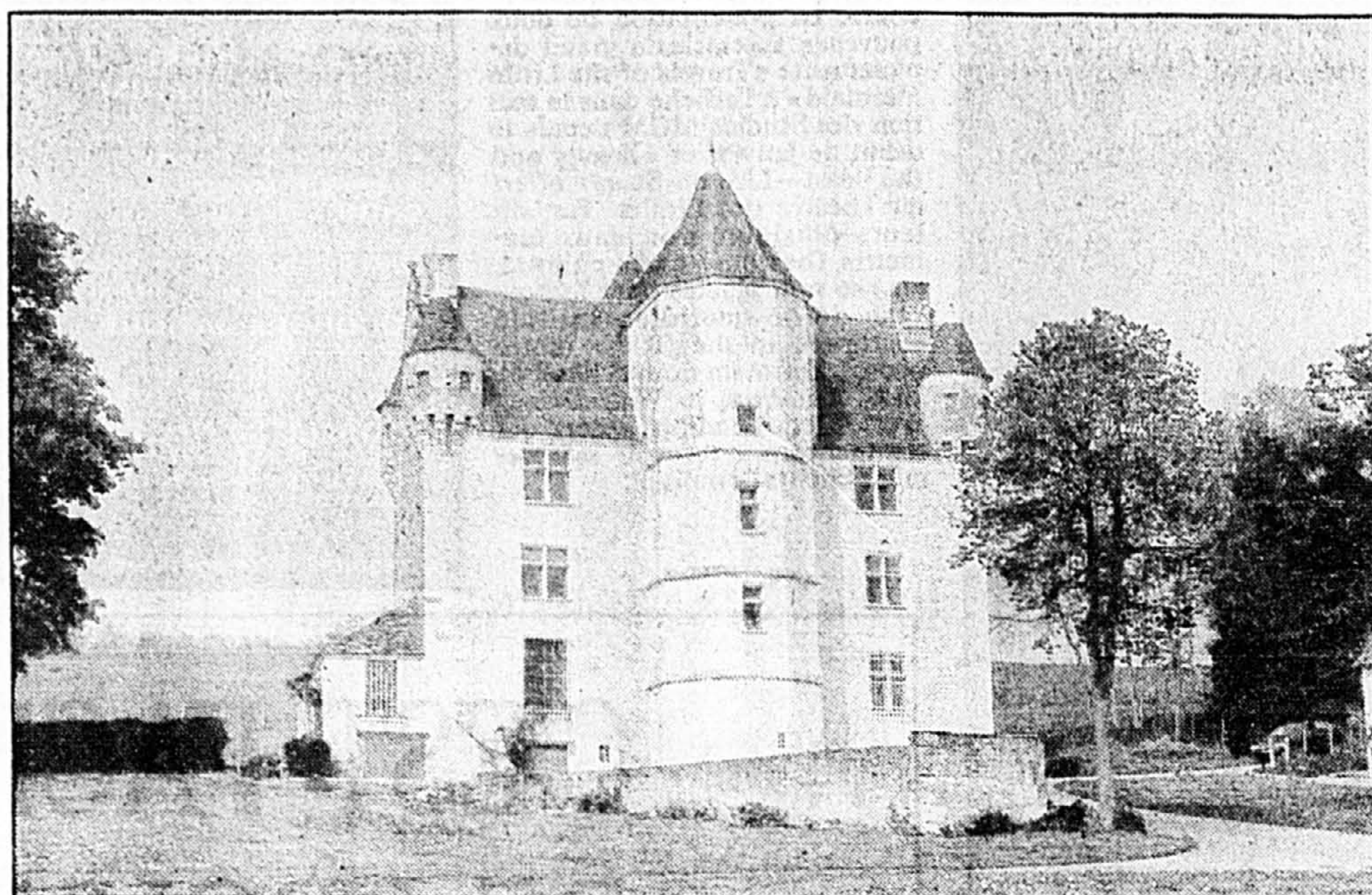
ROBERT PREVOST
collaboration spéciale

« À peine osait-on paraître à sa porte pour aller y chercher de quoi vivre », écrit Dollier de Casson dans son *Histoire du Montréal*. Cette phrase illustre bien à quel point le péril iroquois menaçait Ville-Marie. Or, au nombre des pionniers qui persévèrent dans ce poste si éloigné de Québec figurait Jacques Laporte dit Saint-Georges.

Mais un tel péril ne suffisait pas à affadir l'attrait que la faune exerçait sur les Montréalais. En 1664, donc, deux partis de chasseurs qui ont quitté le fort pour faire le coup de feu se retrouvent sur des îles situées quelque peu en aval. L'expédition a été si fructueuse qu'ils envoient en avant d'eux vers l'habitation un canot « chargé de viande ». Mais voilà, les avironneurs ne peuvent remonter le courant Sainte-Marie: il faut absolument longer la rive. C'est là que des Iroquois attendent l'embarcation: ils tuent ou blessent trois ou quatre hommes et l'un des assaillants, voulant s'emparer du canot, est jeté « raide mort » d'un coup de fusil car « M. Debeletre (Picote de Belestre), Saint-Georges et autres Français » sont accourus pour assister leurs amis.

Ce « Saint-Georges » était sans doute Jacques Laporte, originaire de Nocé, au Perche. Nous ne savons pas quand il a traversé l'Atlantique. En tout cas, il ne faisait pas partie de la recrue de 1653, qui devait sauver Ville-Marie, et il n'aurait eu que 14 ans en 1641, lors du départ des pionniers qui firent voile sous l'autorité de Paul de Chomedey, qui avait reçu de la Société Notre-Dame de Montréal le mandat de construire un fort dans l'île.

Jacques Laporte avait été baptisé à Nocé le 5 mars 1627, fils d'un hôtelier et boulanger également nommé Jacques et de Marie Hamelin, qui s'étaient mariés le 7 juin précédent. Dans l'église de Nocé, d'ailleurs, une inscription rappelle sa mémoire; ce fut la première plaque apposée (le 10 mars 1863) dans les églises du Perche sous l'égide de l'Association Perche-Canada.



Depuis la D 9, à Nocé, on aperçoit, à seulement deux km de la commune, le manoir Courboyer, l'un des plus beaux du Perche, avec ses fenêtres à meneau et ses échauguettes d'angle, signe de prestige seigneurial.

PHOTOS ROBERT PREVOST

Depuis Mortagne-au-Perche, la D 938, rectiligne, conduit, franc sud, jusqu'à Bellême (17 km). Elle y croise la D 955. Empruntons-la sur la gauche, direction Nogent-le-Rotrou. À 9,50 km de Bellême se présente la D 9 qui, direction nord, franchit Nocé. On peut aussi atteindre cette commune directement depuis Bellême par la D 203.

Nocé vaut davantage qu'un regard distrait. Son église date de la fin du Moyen Âge. Son abside est romane. Sa tour, de plan carré, est cantonnée de puissants contreforts d'angle. Sur la façade de cette tour et sur les contreforts, des niches à décor flamboyant abritent des statues. Et, à 2 km, sur la D 9, on peut admirer le manoir Courboyer, l'un des plus beaux du Perche: deux étages avec fenêtres à meneaux, de part et d'autre d'une tour octogonale.

En 1655, Jacques Laporte a sûrement décidé de se fixer à demeure à Ville-Marie. Le 31 août de cette année-là, en effet, le sieur de Maisonneuve lui concède un lot d'un demi-arpent dans l'enclos de la ville, soit un terrain suffisant pour y construire une maison agrémentée d'un jardin. Et, le

25 août 1657, par-devant Jean de Saint-Père, il signe un contrat de mariage avec Nicole Duchesne, fille de François et de Marie Rollet. Le sulpicien Gabriel Souarta benira l'union le 3 septembre en présence de plusieurs témoins, dont le sieur de Maisonneuve, Jeanne Mance, Lambert Closse et Charles Le Moyné.

Le couple Laporte/Duchesne eut 11 enfants, dont sept fils. Cinq de ceux-ci se marièrent à leur tour: Jacques, qui était dit Labonté, en 1687 avec Madeleine Paviot (sept enfants); Paul en 1688 avec Marie Lussier (quatre enfants), puis en 1695 avec Marguerite Matou (13 enfants); Georges en 1689 avec Marie-Madeleine Guertin (deux enfants); Louis en 1695 avec Marie-Madeleine Massault (huit enfants), et Pierre en 1705 avec Marie-Anne Han (11 enfants). Deux seulement des quatre filles fondèrent des foyers: Catherine en 1675 avec Philibert Couillaud et Suzanne en 1695 avec Pierre Ménard.

Jacques Laporte était sans doute boulanger comme son père. Aux recensements de 1666 et de 1667, il habite Montréal et ne semble pas s'y livrer à la culture

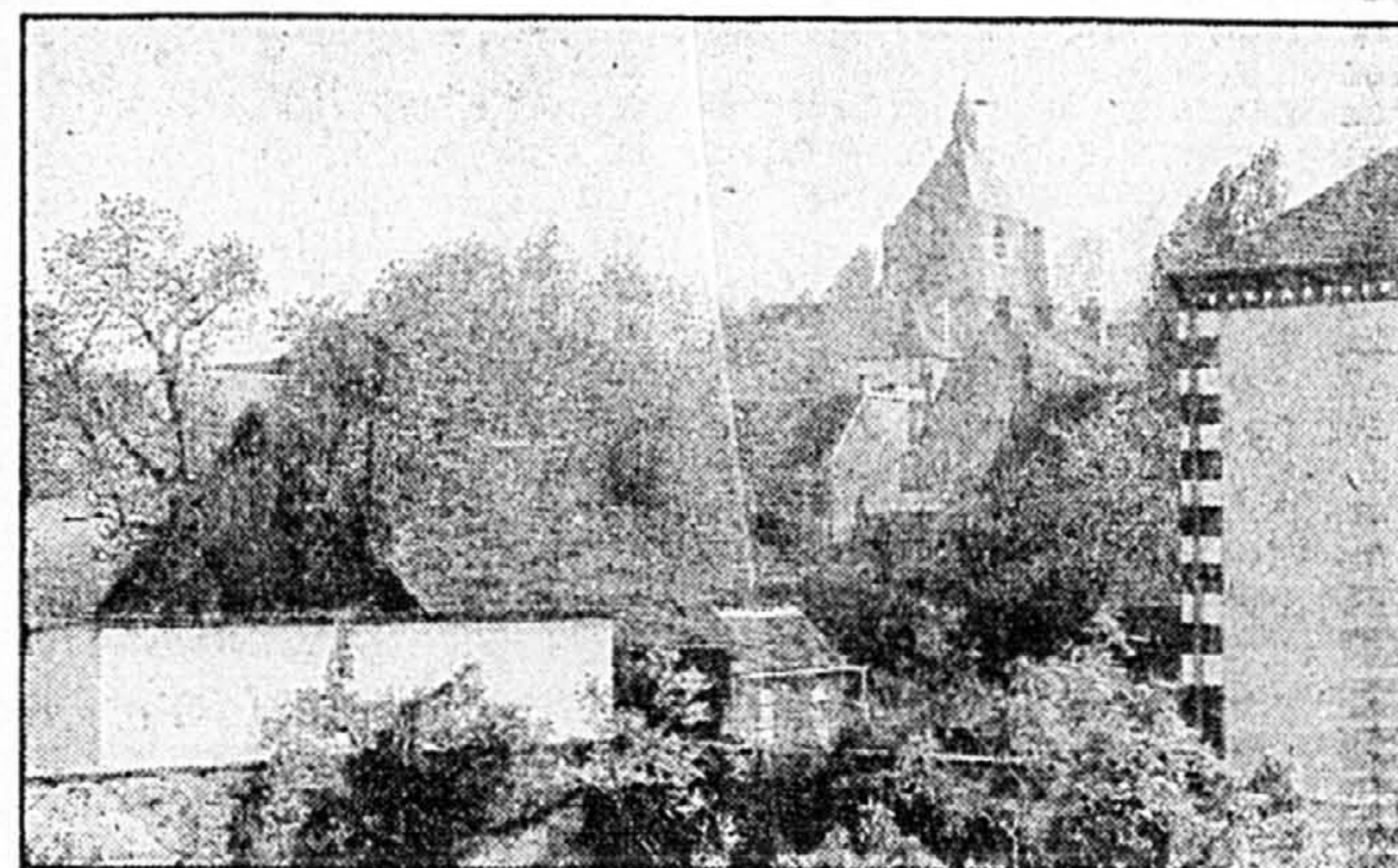
car on ne rapporte pas qu'il possède des arpent en valeur. Lors de celui de 1681, c'est à Boucherville qu'il exerce son métier. C'est là d'ailleurs que, l'année suivante, naîtra Jeanne, la dernière enfant de la famille. L'ancêtre décèdera à Contrecoeur en 1702.

D'autres Laporte

D'autres porteurs de ce patronyme vinrent en Nouvelle-France, mais ils contribuèrent fort peu à le répandre. Le plus prestigieux fut sans doute Louis de Laporte, sieur de Louvigny, arrivé en 1685. L'année suivante, il épousait Marie Nolan, fille de Pierre et de Catherine Houart. Sa carrière militaire fut si intense et on lui confia tant de missions et d'expéditions qu'on peut se demander comment sa femme put lui présenter 10 enfants! On le trouve tout d'abord à la baie d'Hudson, puis à Michillimakinac et au fort Frontenac où il occupera le poste de commandant, ensuite chez les Renards, au sud des Grands Lacs, qu'il doit neutraliser. En 1720, le voila responsable de tous les postes de l'Ouest, qu'il devra visiter tous les deux ans. De passage en France, on lui donne le comman-



De toutes les plaques dévoilées dans les églises du Perche à l'initiative de l'Association Perche-Canada, celle-ci fut la première, en mars 1963.



La tour de l'église de Nocé, flanquée de puissants contreforts d'angle, domine la commune.

dement des Trois-Rivières, mais il n'occupera pas ce poste: il périt lors du naufrage du *Chameau*, au large de l'île du Cap-Breton, en 1725. Son épouse et quatre enfants lui survécurent, les six autres étant décédés en bas âge. Un fils, François, devait embrasser la carrière militaire, mais peut-être est-il repassé en France, car on ne retrace pas son mariage dans nos registres. Deux de ses 3 sœurs fondèrent des foyers: Marie-Anne en 1718 avec Jacques Testard et Marie-Louise en 1727 avec Didace Mouet.

Un autre Laporte dit Saint-Georges, prénommé Pierre, originaire du Périgord, se fixa dans l'île Jésus. Il y épousa, en 1707, Madeleine Fournier, fille de Guillaume et de Françoise Hébert. Le couple eut cinq enfants dont un

seul fils, Pierre, qui fonda un foyer avec Suzanne Labelle en 1740 (deux fils et trois filles).

Mentionnons enfin Etienne Laporte, originaire d'Agen, et Michel Laporte dit Labonté, de Rochefort, qui épousèrent respectivement Suzanne-Elisabeth Charbonneau à Charlesbourg en 1716 et Marie-Catherine Girard à Québec en 1727. Aucun de ces couples n'a de nos jours de descendants portant le patronyme.

Jacques Laporte dit Saint-Georges demeure donc la figure de proue des familles de ce nom en Amérique.

Samedi prochain : les Simard

SUPER PRIX...

PRINTEMPS

I X T A P A

Départ du 6 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	379	379
Fontan Ixtapa***	389+160	499+195
Krystal Ixtapa*****+	699+160	999+195
Dorado Pacifico*****	689+160	899+195

Inclus crédit boisson 100\$ u.s. /chambre/semaine

C A N C U N

Départ du 6 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	349	349
Handall***	389+155	529+185
Margarita***	389+155	529+185
Plaza Caribe***	399+155	539+185
Calinda Centro***	429+155	619+195
Fiesta Americana Condesa*****+	499+155	799+185
Club Cancun Plaza****(Tout inclus)	179+185	2099+255

A C A P U L C O

Départ du 7 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	399	399
Panoram***	359+145	459+175
Fiesta Americana Condesa*****	399+185	599+199
Romano Days Inn***	399+145	499+195
Imperial***(cuisinette)	369+170	569+185
Calinda****	389+165	589+190
Acapulco Plaza****	499+165	699+195
Hyatt Regency****	529+180	849+210

M A N Z A N I L L O

Départ du 7 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	399	399
Day Inn*** (E.P.)	369+155	469+199
Sierra****(Tout inclus)	899+165	1299+240
Sierra****(E.P.)	539+155	749+190

S T - M A R T I N

Départ du 6 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	399	399
Mont Vernon****	699+145	999+190
Jardins de Chevrisse***300 mètre de la plage	599+145	899+190
Great Bay****(Tout inclus)	349+200	2299+295

P U E R T O P L A T A

Départ du 7 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	359	359
Playa Dorada Casino ****	599+175	899+195
Rancho Caribe (cuisinette) studio***	399+115	499+145
Palm Village Resort***(Sosua)	429+145	499+190
Sea Breeze***(Sosua)	469+115	599+145

F O R T L A U D E R D A L E

Départ du 7 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	259+71	259+71

PLACES LIMITEES

NON INCLUS: TPS SI APPLICABLE ET TAXES D'AÉROPORT. PRIX SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

M A R T I N I Q U E & G U A D E L O U P E

Départ du 6 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
Vol seulement (MAR. et GUA.)	399	399
Hotel Anchorage****(cuisinette GUA.)	649+185	1049+195
Residence Pradel***(cuisinette GUA.)	599+185	699+190
Diamant Marine****(cuisinette MAR.)	599+185	969+195
Cocottiers***(cuisinette MAR.)	549+185	799+195
Hotel Anchorage****(cuisinette MAR.)	649+185	1049+195

*À noter taxes d'aéroport 43\$

P U E R T O V A L L A R T A

Départ du 7 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	399	399
Holiday Inn****+	429+175	559+195
Vidafel****(chambre)	449+160	579+195
(Apt. 1 chambre)	599+170	829+195
Fiesta Americana****	569+190	869+199
Pelicanos****	399+175	569+195

V A C A N C E S P O D I U M

Aussi disponible ARUBA/JAMAÏQUE/PUNTA CANA

MONTRÉAL 8090 rue St-Hubert (514) 270-3185 1800 boul. René-Lévesque ouest (514) 934-0654 5497 rue Victoria, suite 101 (514) 737-2535 3354 rue Beauharnois est (514) 256-0357 12570 Sherbrooke est (514) 640-8630 425 rue St-Pierre, suite G-14 Vieux-Montréal (514) 843-7544 920 boul. Iberville, suite 102 Repentigny (514) 582-4727	221 Côte Vertu, Saint-Laurent (514) 856-0088 7187 Boul. Newman Lasalle (514) 366-1600 LAVAL 2155 des Laurentides, Vimont (514) 629-5191 800 boul. Chomedey, Chomedey (514) 686-1015	RIVE-SUD 8200 boul. Taschereau, # 1308 Brossard (514) 456-8265 1516 Chemin Chambly, Longueuil (514) 670-1235 TERREBONNE 1251 boul. des Seigneurs (514) 471-5950
--	--	--

MONTRÉAL (514) 282-9580	SHERBROOKE (819) 823-5511	TROIS RIVIÈRES (819) 371-3731
SOREL (514) 746-0200	STE-FOY (418) 557-7030	BAIE COMMEAU (418) 589-1208
GREENFIELD PARK (514) 926-1333	RIMOUSKI (418) 722-4933	CHICOUTIMI (418) 545-9165

MONTRÉAL 844-8416 Place Dupuis/Barré IOMM 254-9968 Centre Domains/Lapointe 273-7755 Place St-Hubert/Beaudin 331-9971 Galeries Normande 332-9210 Tour de la Banque/Victoria 937-1948	RIVE-SUD Brossard 464-9523 Châteauguay 692-5730 Place Longueuil 679-3777 Place Fortified 672-5353 St-Cesaire 632-9812	RIVE-NORD-LAVAL Brossard 434-2425 Centre Lasalle 687-0880 Place St-Eustache 472-6634 Lac Beauport (514) 562-3788 Trois-Rivières (819) 376-2663	ESTRIE Drummondville (819) 472-3323 Grandy (514) 378-2454 Sorel (819) 566-5057
---	--	--	--

Fantastique
VOYAGES TRAVEL

VOYAGES VACANCES-FAMILLES inc.
PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES TRAVELAIDE
DEPUIS 1970

QUÉBEC
Grande-Alle (418) 649-0660
Montreal (418) 843-9999
Carré du Palais (418) 648-8888
St-Denis (418) 839-8433
St-Charles (418) 831-6427

NOUVEAU-BRUNSWICK
Moncton (506) 857-3146

FLORIDE
Jollywood (305) 922-0007

ONTARIO
Kawartha (613) 832-2747

Pour informations:
Fax 954-8842
Permis du Québec

Des éléphants à la rescousse d'hôtels flottants en Thaïlande

IAIN MACMILLAN
CANATEXTE

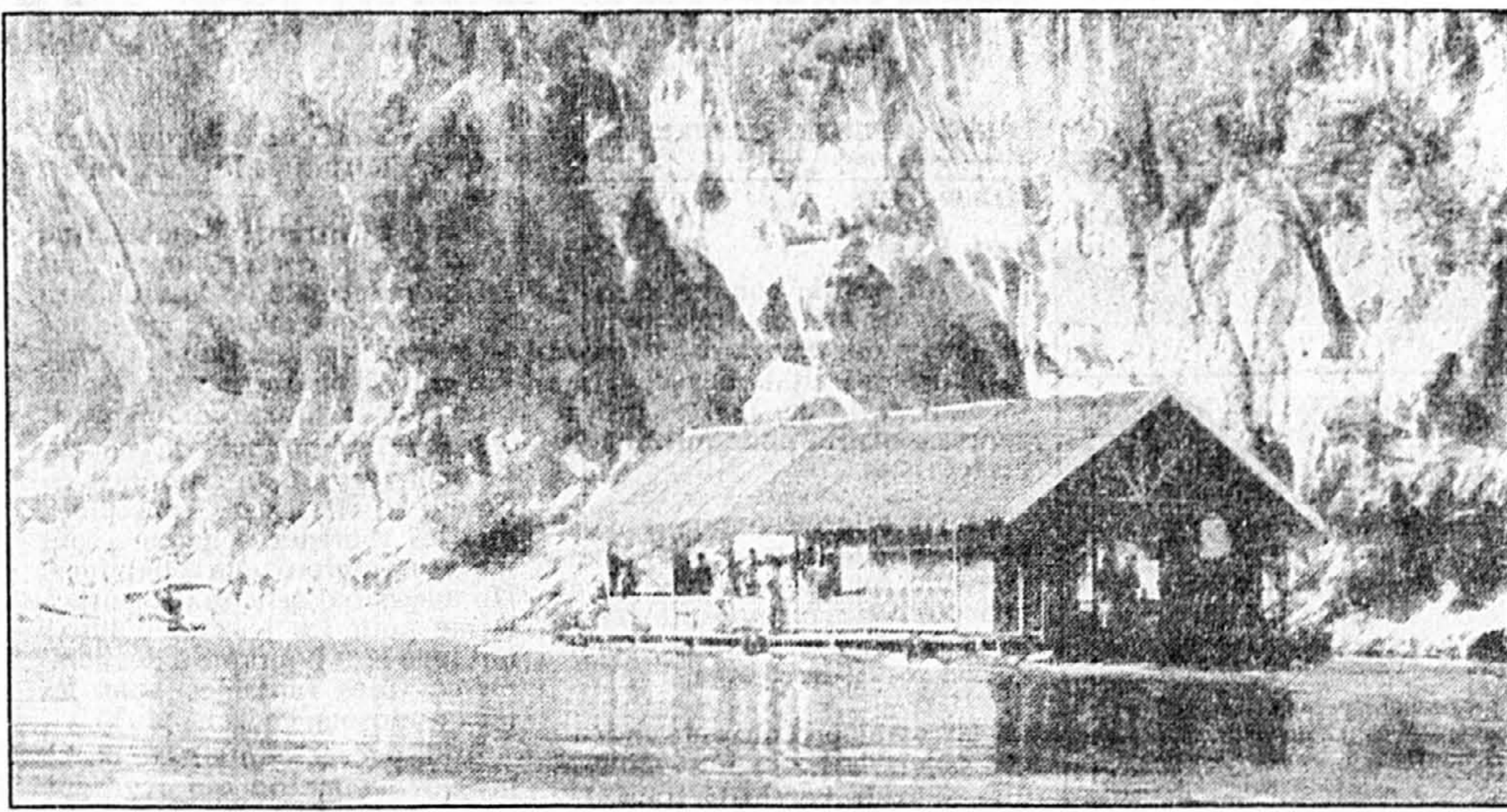
KANCHANABURI, Thaïlande

Sortir du lit le matin peut se révéler une manœuvre tout à fait involontaire, et quelque peu secouée de surcroît, lorsqu'on se trouve à bord d'un hôtel de bambou... flottant sur la rivière Kwai, en Thaïlande.

En réponse aux barrages hydro-électriques situés loin en amont, la rivière voit son niveau monter et descendre de plusieurs mètres pendant la journée. Lorsque les hôtels flottants amarrés ne sont pas repositionnés au cours d'une chute de niveau, les imposantes structures élaborées peuvent se retrouver au-dessus de la ligne d'eau, échouées sur le rivage sablonneux, dans une position penchée, parfois très penchée.

Le sauvetage des embarcations est toute une aventure en soi. Dans cette région du monde, on fait toujours appel aux éléphants pour les tâches quotidiennes, notamment pour la récolte de bambou, la construction de radeaux, et aussi pour la remise à flot des «hôtels» échoués.

Les logements de ces hôtels flottants, qui sont constitués d'une chaîne de 10 à 12 radeaux aux amarrés, portant chacun plusieurs huttes, sont construits presque entièrement de bambou. Ce n'est pas pour rien que l'on rappelle constamment aux hôtes de se montrer prudents dans l'utili-



Les maisons flottantes évoluent dans des cadres enchanteurs en Thaïlande.

PHOTO CANAPRESS

sation des lampes à huile qui servent à l'éclairage (il n'y a point ici d'électricité).

Kanchanaburi, quatrième province de la Thaïlande en superficie, cultive plus de bambou que toute autre province. Il est déjà arrivé qu'en saison sèche les hautes plantes prennent feu par la simple friction des branches se frottant les unes aux autres dans le vent.

Les séjours en radeau ne sont pas seulement pour les «fa-

rangs», comme les touristes sont ici désignés. De nombreux Thaïlandais louent pour une semaine ou une fin de semaine des radeaux aménagés moins élaborés, remontant en remorque les rivières Kwai Yai et Kwai Noi, laissant ensuite les embarcations redescendre et dériver au fil du courant.

Pont célèbre

Dans la capitale de la province de Kanchanaburi, située à quelque 110 kilomètres à l'ouest de

Bangkok, les deux rivières se rejoignent pour devenir la rivière Mae Klong.

C'est ici que se dresse, silencieux, le pont devenu tristement célèbre au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Là, plus de 100 000 prisonniers de guerre asiatiques et alliés moururent lors de la construction, sous la surveillance des Japonais, du chemin de fer de la mort reliant Bangkok alors occupée à la Birmanie.

La plupart des excursions tou-

ristiques en autobus climatisé s'arrêtent au pont, au musée et aux cimetières. Le reste de la province peut être exploré tranquillement par les visiteurs plus aventureux.

Idealement situés près de plusieurs réserves et parcs nationaux, les hôtels flottants fournissent à leurs hôtes bateaux et guides pour des excursions à la journée, les attractions ne manquant pas dans cette région où l'on peut visiter des grottes, des chutes, des sources chaudes, des mines de saphir et des villages de tribus.

Culture birmane en région frontalière

La province de Kanchanaburi se trouvant à la frontière de la Birmanie (Myanmar, en birman) de nombreux réfugiés birmanais fuyant le régime militaire en place se rendent en Thaïlande, emportant avec eux leur histoire et leur riche culture.

En lutte contre le régime birman, les peuples Karen et Môn contrôlaient jusqu'à récemment le col des Trois Pagodes, situé à environ 200 kilomètres au nord de Kanchanaburi, le seul col et point frontalier existant entre la province thaïlandaise et la Birmanie. L'enjeu du conflit était le contrôle et l'administration d'une taxe de 5 pour cent imposée sur les marchandises passant la frontière.

En raison de la situation relativement explosive — des rivalités entre peuplades venant encore

s'ajouter aux conflits frontaliers — qui prévalait dans la région du col et sur les marches environnantes, seuls une poignée d'acheteurs intrépides osaient s'aventurer en terre birmane attirés par l'artisanat, les antiquités et autres produits locaux de prix inférieurs au marché thaïlandais. A présent, les militaires birmanais contrôlent le col, et seuls les Thaïlandais ont droit de passage et de séjour pour 24 heures seulement.

Après des années de luttes frontalières, de nombreux Karen et Môn ont fondé leurs propres communautés et villages dans la province de Kanchanaburi.

Un Occidental peut ne pas reconnaître les différents langages, mais les visages, les vêtements et les créations artisanales sont autant de différences visibles.

Pour d'autres renseignements sur cette région ou d'autres régions de Thaïlande, communiquez avec l'Office du tourisme de Thaïlande (Tourism Authority of Thailand), 250 av. St Clair ouest, Bureau 507, Toronto, Ont., M4V 1R6; tel.: (416) 925-9329.



L'annonce-vedette de la semaine

ÎLE DE MONTRÉAL

A BON MARCHÉ
6540, Papineau, Mt.
721-9517

ADRIA INA TOURS
4159, boul. St-Laurent
844-5292

ATLANTIC AGENCE DE VOYAGES
6896, boul. St-Laurent/Bélanger
271-3545

ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT
2599, rue Masson
374-4744

CHAMBER TOURS
Promenade St-Cathédrale
625, Ste-Catherine O.
282-0510

VOYAGES FUNTASTIQUE
Pl. Angrignon, Ville LaSalle
366-1600

CLUB VOYAGES ROSEMONT
2374, rue Beaubien E.
376-5912

CLUB VOYAGES VERSAILLES
Pl. Versailles, 7275, rue Sherbrooke E.
353-6930

INTER PALLAS
1538, rue Sherbrooke O., bur. 305
937-6411

VOYAGES BERGERON INC.
7725, rue St-Denis, Montréal
273-3301

VOYAGES BRISEBOIS (EN LIB.)
3241, boul. des Ormeaux, Mt.
355-8605

VOYAGES GAUTHIER
752, boul. D'Arcy, Ville St-Laurent
747-0606

VOYAGES FUNTASTIQUE
425, rue St-Pierre, Vieux-Montréal
843-7544

VOYAGES FUNTASTIQUE
12570, rue Sherbrooke E., P.A.T.
640-8630

VOYAGES FUNTASTIQUE
5497, rue Victoria, bur. 101
737-2535

VOYAGES FUNTASTIQUE
6394, rue Beaubien E., Mt.
256-0357

VOYAGES FUNTASTIQUE
221, ch. de la Côte-Vertu, St-Laurent
856-0088

VOYAGES FUNTASTIQUE
8060, rue St-Hubert, Mt.
270-3186

VOYAGES FUNTASTIQUE
1600, boul. René-Lévesque, O.
934-0664

VOYAGES MALAVOY INC.
1255, rue University, bur. 1106
861-2485

VOYAGES TRAVELAIDE
Pl. Dupuis (845, Ste-Catherine est)
844-8416

VOYAGES REVISOL I.T.P.
9129, LaJoussie, Montréal
385-5210

AGENCE DE VOYAGES TAM INT
8700 Plaza Côte-des-Neiges
735-6591

LES JEUX D'HIVER FINIS... QU'EST-CE QUI VOUS RETIEN T ICI?

LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
à partir de **399!**

SANTO DOMINGO

Vendredi 28^e fév. 06 & 13^e mars 1 sem. 2 sem.
*Départs des 28 février et 13 mars: en 2 sem. seul.

- VOL SEULEMENT 399 399
- TAMARINDO «3 REPAS/JOUR» (pas de consommations) -Chambre standard 549 599
- BOCA CHICA RESORT & BEACH CLUB «TOUT COMPRIS» -Chambre standard 649 799
- CARIBBEAN VILLAGE COSTA LINDA «TOUT COMPRIS» -Chambre standard 699 849
- DECAMERON SUPER CLUB «FORMULE CLUB TOUT COMPRIS» -Ch. standard 799 1169

CANCUN

Ven. & sam. du 28 fév. au 07 mars 1 sem. 2 sem.
A partir de

- VOL SEULEMENT 329 329
- CARIBE INTERNACIONAL 399 499
- ARISTOS «PETITS DÉJEUNERS» 579 849

IXTAPA

Vendredi 28 février & 06 mars 1 sem. 2 sem.

- FONTAN BEACH CLUB 499 649

FORT LAUDERDALE

Du 24 février au 31 mars 1 ou 2 sem.
A partir de

- VOL SEULEMENT 199+75
- DAYS INN SURF 469 679

ORLANDO

Samedi 07 mars 1 sem. 2 sem.

- VOL SEULEMENT 289+22+44 269+21+44

PUERTO LA CRUZ

Jeu. & dimanches du 27 février au 12 mars 1 sem. 2 sem.
A partir de

- CARIBE MAR 349 429
- DORAL BEACH «PET. DÉJ.» -Std 499 649
- RASIL «2 REPAS/JOUR» 689 979

PARIS en folie!

Aller seulement 219
Retour seulement 199
Aller-Retour 349
25 février 24 février mars 399

BRUXELLES

Aller-Retour Du 23 février au 29 mars
Mercredis et dimanches (1 à 4 semaines) à partir de 379

MIRABELLE le meilleur des vacances

PUERTO PLATA

Ven. et dim. les 01^e, 06 & 08 mars** /Départ du 01 mars 2 sem. seulement 1 sem. 2 sem.

- VOL SEULEMENT 399 399
- EUROTEL -Chambre écono 399 499
- VICTORIA «SANS REPAS» -Ch. supérieure 449 549
- SOSUA FUN CLUB «FORMULE CLUB TOUT COMPRIS» -Chambre supérieure 499 649
- CARIBBEAN VILLAGE ROYALE «TOUT COMPRIS» -Chambre supérieure 599 849
- PUERTO PLATA VILLAGE «FORMULE CLUB TOUT COMPRIS» -Ch. standard 699 999

**Suppl. de 30\$ pour départs du ven. soir & suppl. de 50\$ pour départs du dim. matin.

ACAPULCO

Du 27 février au 07 mars* 1 sem. 2 sem.
A partir de

- VOL SEULEMENT 349 349
- ACAPULCO DAYS INN -Chambre standard 359 449
- HYATT REGENCY 469 649
- CALETA BEACH CLUB «FORMULE CLUB TOUT COMPRIS» 599 799

COSTA RICA

Dimanches 22 et 29 mars 1 sem. 2 sem.

- VOL SEULEMENT 449 469
- IRAZU -Chambre standard 549 719
- SOLE D'ORO (plage) 569 699

PUERTO VALLARTA

Dimanches 01 & 08 mars 1 sem. 2 sem.
A partir de

- VOL SEULEMENT 399 399
- VIDAFEL -Chambre standard 499 549
- MELIA «Café et Bar» de 50\$/ch./semaine 579 799
- HYATT CORAL GRAND★★★★ 599 849

CARTAGENA

Lundis 02, 09 & 16 mars 1 sem. 2 sem.

- BAHIA 399 449
- EL DORADO «PETITS DÉJEUNERS» 399 449
- LAS VELAS★★★★ 599 749
- CARIBE★★★★ «2 REPAS/JOUR» 649 899

PUNTA CANA

Dimanches 01, 08 & 15 mars 1 sem. 2 sem.

- VOL SEULEMENT 399 399
- MELIA★★★★ «SANS REPAS» 549 749
- PUNTA CANA BEACH RESORT «2 REPAS/JOUR» -Section tennis 649 899
- BAVARO RESORT «2 REPAS/JOUR» -Section océans 779 1199

MARTINIQUE

Lundi 02 mars 1 sem.

- VOL SEULEMENT 499
- DIAMANT MARINE -Lésinette 699

PUERTO RICO

SAN JUAN Dim. 01 & 08 mars 1 sem. 2 sem.

- VOL SEULEMENT 299 299
- DUTCH INN & CASINO «SANS REPAS» 449 649

ST-MARTIN

Lundi 02 mars 1 sem. 2 sem.

- VOL SEULEMENT 399 399
- TREASURE ISLAND 599 899
- MARINE SIMSON BEACH 679 949

VARADERO

Ven. et dim. 28 fév. au 08 mars 1 sem. 2 sem.
A partir de

- EL UVERO -Chambre 329 379
- GAVIOTAS «SANS REPAS» 579 899

TAXES DE TRANSPORT: Mexique: 56\$, Rép. dominicaine: 60\$, sauf Punta Cana: 86\$, Amériques, Costa Rica et Venezuela: 40\$, Cuba 47\$, Floride (avec hôtel): 44\$, Floride (vol seul): 75\$, Cartagena: 61\$, TAXES ET SERVICES (forfaits avec hôtel): 1 sem.: 145\$, 2 sem.: 195\$, Sud Floride, 1 sem.: 95\$, 2 sem.: 145\$ + TPS. Tous les hôtels incluent 2 repas et plus, ainsi que les «Formule Club Tout Compris». 1 sem.: 149\$, 2 sem.: 249\$. Départs de Montréal. Prix par personne basés sur occupation double. Sujets à la disponibilité au moment de la réservation et aux conditions de la brochure Hiver 91/92 de Mirabelle Tours.

• CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES • PRIX VALIDES JUSQU'AU 28 FEVRIER 1992 •

VOYAGES SACO TRAVEL
1224, Stanley, # 201,
875-8523

VOYAGES CONSTELLATION
3051, boul. Dagenais O.
963-2379

VOYAGES FUNTASTIQUE
800, boul. Chomedey
686-1015

VOYAGES MIRAGE (1983) INC.
159, Ste-Louise, St-Jean-de-Matha
(514) 886-5843

VOYAGES UNI-FLEX INC.
901, rue Beaubien est
948-2088

AGENCE CONSTELLATION
Centre d'achats Duvernay
664-2724

VOYAGES FUNTASTIQUE
2155, Des Laurentides, Vimont
629-6191

CLUB VOYAGES ROBILLARD
219A, boul. Brien, Repentigny
585-2854

LAVAL

CLUB VOY. MER ET MONDE
3390, de la Concorde, Duvernay
661-6003

VOYAGES TRAVELAIDE
Centre Laval, 1600, Le Corbusier
687-0880

AGENCE RÉJEANNE MARTIN
64A, rue Cherrier, Repentigny
581-1978

AGENCE de voyages LE COL STAN-BUY
219, Wellington Sud, Sherbrooke
(819) 566-5595

VOYAGES LA VERDURE
213, boul. de la Concorde E.
669-1213

VOYAGES FABREVILLE I.T.P.
3557, Dagenais, Fabreville
628-3010

VOYAGES TRAVELAIDE
165, 25^e Avenue, St-Eustache
673-1000

VOYAGES CONSTELLATION
165, 25^e Avenue, St-Eustache
673-1000

VOYAGES TRAVELAIDE
915, boul. St-Joseph, Drummondville
(819) 472-3323

RIVE-NORD

VOYAGES TRAVELAIDE
165, 25^e Avenue, St-Eustache
673-1000

POUR ANNONCER DANS LA RUBRIQUE ANNONCE-VEDETTE, COMMUNIQUEZ AVEC LOUISE PROULX AU 285-7062

ESTRIE

Agence de voyages LE COL STAN-BUY
219, Wellington Sud, Sherbrooke
(819) 566-5595

VOYAGES TRAVELAIDE
915, boul. St-Joseph, Drummondville
(819) 472-3323

NEW HAMPSHIRE

SKI ET SÉJOUR À LOON MOUNTAIN

\$69*



SKIEZ DE HAUTES MONTAGNES
Séjournez au Mountain Club de Loon et découvrez à votre porte la station de ski la plus populaire du New Hampshire.

FORFAITS SKI FAMILLE 5 JOURS
Un enfant (12 ans et moins) skie GRATUITEMENT avec chaque adulte détenteur d'un billet de remonte-pente de 5 cinq jours.

ARGENT CANADIEN AU PAIR!
Argent canadien accepté au pair pour forfaits ski et séjour à Loon Mountain lors des trois semaines de vacances populaires au Canada: 24-28 février, 2-6 mars et 16-20 mars 1992.

composez sans frais: 1-800-229-STAY

A seulement 3 heures de Montréal. Prenez l'autoroute 10 est jusqu'à la 55 sud (qui devient I-91), jusqu'à la I-93. A seulement 5 km de la I-93, sortie 32.



Kancamagus Highway, Lincoln, NH 03251

FLORIDE

Chambres au bord de l'eau

455 U.S. par nuit, 2 personnes. Carriage House Motor Lodge, 1180 Federal Highway, Ft. Lauderdale 33304. Tél.: 305-564-6411.

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan 1815, av. Collins au bord de l'océan 3250\$ U.S.
19 JANVIER AU 19 AVRIL
par pers. par jour, occ. double, 10 des 198 chambres
Le printemps 1950\$US

OFFRE SPÉCIALE VACANCES FLORIDE CENTRALE

Condos luxueux entièrement meublés, 2 chambres et 2 salles de bain
accueille jusqu'à 8 personnes
à 15 min. de Disney World
Appelez pour renseignements, réservation et tarifs à la journée/semaine. Pas de séjour minimum

59\$ à 139\$ par jour (Dollars US ou CAN au pair*)

RENSEIGNEMENTS DIRECTS SEULEMENT COMPOSEZ SANS FRAIS 1-800-541-7479 DESTINATION FLORIDA INC.

NEW YORK

Tours New York FORFAITS QUOTIDIENS
DEPARTS tous les jours en autobus ou en avion avec hôtel inclus
A PARTIR DE 170\$*
EN AUTOBUS, OCC. QUAD.

WHITEFACE INN RESORT & CLUB
LE PAYS DE LA NEIGE!
Forfait ski alpin Whiteface Mountain à compter de 798\$ US
Forfait ski de fond Resort & Club à compter de 498\$ US

NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?
Veuillez renouveler votre carte de membre aujourd'hui.

VERMONT

VACANCES DE SKI ABORDABLES À BURKE!

SKI ET SÉJOUR FINS DE SEMAINE! À compter de 59\$
A Burke, il y a beaucoup de ski, de superbes hébergements, de bons restaurants à prix abordables. Le pays de la neige vous réserve un accueil chaleureux.
1-800-541-5480

East Burke, Vermont 05832 (802) 626-3305

FLORIDE

FLORIDE



Une voiture à bon prix, une croisière GRATUITE!
À votre prochain voyage en Floride, louez votre voiture chez Dollar-Rent-A-Car et obtenez GRATUITEMENT une superbe croisière d'une journée aux Bahamas avec Starlite Cruises.

DOLLAR RENT A CAR
À COMPTER DE SEULEMENT 99\$ CAN* PAR SEMAINE
MONTREAL (514) 685-8588 (514) 685-9030

Un licencié de Dollar System inc. Bon service à l'aéroport. Bons prix

ORLANDO FORFAITS-VACANCES À DISNEY WORLD

56\$* par personne, par nuit

Comprenant: Hébergement de luxe pendant 7 nuits • Laissez-passer de 4 jours pour Walt Disney World Magic Kingdom / Epcot / MGM • Laissez-passer d'une journée pour Walt Disney's Pleasure Island ou Typhoon Lagoon • Laissez-passer d'une journée pour Universal Studio's Theme Park • Laissez-passer d'une journée pour Sea World • 7 petits déjeuners américains genre buffet, à volonté • Service régulier de navette pour Magic Kingdom, MGM et Epcot • Stationnement à l'hôtel • Magnétoscope dans la chambre • Entrée 1 soir au Rock and Roll Palace de Wolfman Jack • Rabais de 10% sur tous les achats au dépanneur de l'hôtel • 50 \$ de bons d'achat au Old Town Shopping Mall • Billet 2 pour 1 au minigolf Pirates Cove • Coffre-fort dans la chambre • Toutes les taxes et les pourboires à l'hôtel.

Tout compris — Seuleme 56 \$ par personne

Travelodge Hotel
MAIN GATE EAST
Veuillez appeler sans frais au 1-800-327-1128

Bon pour les hôtels-restaurants, moins bon pour les commerçants

JEAN-MICHEL COMTE
Associated Press
ALBERTVILLE

A Albertville comme dans la plupart des stations olympiques, les Jeux n'ont pas attiré les foules que l'on espérait, et beaucoup attendent la fin des Jeux et les vacances scolaires pour voir arriver les touristes.

La situation cependant n'est pas sombre pour tous: si les commerçants sont déçus, les hôtels et beaucoup de restaurants n'ont pas à se plaindre, selon les témoignages recueillis ça et là.

«Les commerçants qui vendent des objets liés aux Jeux (souvenirs, gadgets, tee-shirts, pin's) ne sont pas déçus», déclare Jean-Claude Avenel, président de l'Union des commerçants d'Albertville (qui compte 150 membres). «En revanche les autres commerces non liés aux Jeux (vêtements, chaussures, alimentation, etc.) ont des difficultés. Mais nous les avions prévus que ce ne serait pas une période faste».

Quant aux bars-restaurants, «ils sont satisfaits», dit-il. Pour Gilles Lombard, le directeur du restaurant «L'Etrivier» près de la gare (150 couverts en moyenne par jour), «ça marche bien». C'est une clientèle qui se fidélise depuis le début des Jeux: des Italiens, des Japonais, des Suédois, un peu d'Américains.

«Je suis ravi», dit Pierre Rey, le jeune directeur du restaurant «Le Grenette» à l'entrée d'Albertville, pourtant loin de la piste olympique. Il fait lui aussi 150 couverts par jour en moyenne, mais ce fut le double lors de la cérémonie d'ouverture. «Puis il y a eu une coupure de deux-trois jours, et c'est reparti depuis une semaine»: le restaurant refuse souvent du monde midi et soir.

«alors que d'habitude quand on fait 15 personnes le soir, on est content».

Pour Christiane Brachet, qui possède le bar «La Choix» dans la rue principale de la ville, «ça va bien. Nous avons engagé une troisième serveuse pour la durée des Jeux. Mais ça ne va pas aussi bien pour les autres commerces».

A part les boutiques de gadgets, les commerçants traditionnels estiment en effet, dans l'ensemble, que les touristes acheteurs sont moins nombreux que d'habitude. Un magasin d'articles de sports a fermé pour les Jeux et d'autres ont loué leur boutique à des commerces plus rentables pour les Jeux (sponsors, gadgets, pin's).

A l'Espace-92, un village bâché près de la mairie qui regroupe commerçants et restaurants, le bilan est pour l'instant plutôt négatif. Certains soirs (le week-end dernier) sont bons, mais il y a dans l'ensemble moins de monde qu'espère.

Dans les stations, les hôtels sont souvent pleins, les meilleurs étant réservés par le COJO pour les officiels ou les délégations. Mais cela fait autant de touristes en moins dans les restaurants et les boutiques, car souvent les chambres réservées — et payées — restent vides.

A Val d'Isère, le chiffre d'affaires des remontées mécaniques a chuté de 50 pour cent la semaine précédant les Jeux, selon Jean-François Blas, directeur de la Société du Téléferique de Val d'Isère.

re. Les gens, mal informés, ont eu peur de ne pouvoir skier ou de ne pouvoir circuler librement sur les routes, selon lui.

Aux Menuires, la semaine dernière, les hôtels n'avaient un taux de remplissage que de 35 pour cent (la moitié du chiffre habituel), selon le directeur de l'Office du Tourisme Jean-Pierre Gauthier. On espère 55 pour cent cette semaine, à cause du slalom masculin de samedi, seule épreuve des Jeux disputée dans la station.

A Pragognan, où a débuté hier le curling (sport de démonstration), le COJO a réservé les meilleurs hôtels mais les touristes manquent. «On attend la fin des Jeux», dit la serveuse de l'hôtel-restaurant «La Vallée Blanche».

Pour les déçus du tourisme olympique, les Jeux ne sont donc qu'un mauvais moment à passer. Mais s'il est trop tôt pour faire un bilan, beaucoup pensent que ces Jeux, finalement, profiteront à toute la Savoie: la saison a été très bonne presque partout l'été dernier et à Noël, et pour l'avenir on espère que la notoriété olympique aura des retombées: il faut que ces Jeux «ne soient pas l'histoire de 15 jours mais bien celle d'un lendemain pour l'ensemble de la Savoie», selon Jacques Grillet, président du Comité Régional du Tourisme (Savoie et Haute-Savoie).

«Les Jeux olympiques, c'est ce qui s'est passé depuis 1986, et c'est ce qui va se passer ensuite», résume Jean-Claude Avenel.

NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?
Veuillez renouveler votre carte de membre aujourd'hui.
SPCA, 5215 Jean-Talon ouest, Montréal (Québec) H4P 1X4

FLORIDE



COÛTE EST
BOCA RATON
BOYNTON BEACH
DANIA
DELRAY BEACH
DERFIELD BEACH
FORT PIERCE
FORT LAUDERDALE
FORT LAUDERDALE BY THE SEA
HALLANDALE
MIAMI BEACH
SINGER ISLAND
ST-LUCIE
STUART
TEQUESTA
VERO BEACH
WEST PALM BEACH
NORTH MIAMI
NORTH MIAMI BEACH
PALM BEACH
POMPANO BEACH
RIVIERA BEACH

Les Canadiens ont maintenant un accès plus direct à Belize

Presse Canadienne

autobus vers Belize. Les deux autobus mettent environ six heures à faire le parcours.

Barrière de récifs

Les rivages de Belize abritent la deuxième barrière de récifs en importance au monde, après la Grande Barrière de l'Australie, et les conditions y sont idéales pour les plongeurs.

Les touristes ont mis du temps à connaître cette destination, en premier lieu à cause de son cloignement et de la pauvreté des liaisons aériennes et, en second lieu, du fait que la région était considérée comme politiquement instable.

L'ancienne colonie britannique a récemment entrepris d'attirer des visiteurs autres que les amateurs de plongée et les marins et centre sa publicité touristique chez les voyageurs qui sont désillusionnés par les centres de villégiature des Caraïbes qui ont perdu leur cachet à cause du développement trop intensif de leurs infrastructures.

Plusieurs voyageurs canadiens ont d'ailleurs, depuis quelque temps, envisagé d'ajouter Belize à la liste de leurs destinations, mais ont hésité, estimant que les structures d'hébergement y étaient insuffisantes.

Fiesta offre un forfait transport-hébergement vers la ville de Belize et Ambergris Caye, la plus grande des petites îles qui parsement la barrière de récifs.

A partir de Belize

On peut facilement utiliser la ville de Belize comme port d'attache pour visiter les autres régions

du pays, notamment la merveilleuse jungle intérieure et les ruines mayas d'Altan Ha, Lamanai et Xunantunich.

De Belize, on peut également organiser une visite guidée de Tikal, au Guatemala, qui renferme certaines de plus spectaculaires ruines mayas connues.

Avec une population d'environ 200 000 habitants, Belize (ex-Honduras britannique) abrite une multitude d'ethnies et de groupes sociaux allant des menonites aux créoles en passant par les hispaniques et des Blancs de toutes provenances qui semblent tous vivre pacifiquement sans animosité de races ou de cultures.

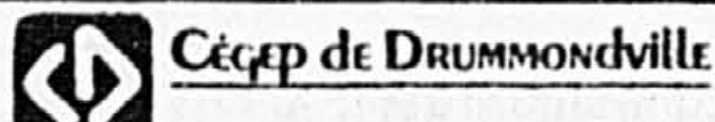
La langue officielle y est l'anglais, mais l'espagnol est très répandu à l'extérieur de la ville de Belize.

Le gouvernement a accordé la plus totale priorité, ces dernières années, au développement du tourisme et fait grand état de son désir de mettre l'accent sur l'éco-tourisme.

Jusqu'à la mi-juin, Fiesta offre des forfaits d'une ou deux semaines sur Ambergris Caye, ou un forfait combiné de deux semaines à Ambergris et Belize.

Les forfaits voyage-hébergement varient de 879 \$ pour une semaine à 1269 \$ pour deux semaines, alors que les seuls tarifs aériens aller-retour, à partir de Toronto, varient de 599 \$ à 749 \$.

Des taxes d'aéroport de 54 \$ et des frais de services hôteliers de 120 \$ pour une semaine et de 160 \$ pour deux semaines s'ajoutent à la note.



XIV^e COURS D'ÉTÉ EN ESPAGNE

Madrid, Alicante sur les bords de la Méditerranée 2-3 ou 4 semaines en juillet et août

EXCURSION FACULTATIVE À L'EXPO DE SÉVILLE

De 1770\$ à 2100\$. Inklus:

- Pour tous les âges
- Toutes taxes (sauf la taxe d'aéroport) et tous les pourboires
- Transports terrestres et aériens
- Chambre individuelle
- Tous les repas sauf 5
- Cours d'espagnol
- Cours de salsa et flamenco
- Nombreuses excursions
- Résidence avec bar-terrasse
- Piscine et courts de tennis
- Encadrement professionnel

DRUMMONDVILLE CÉGEP Pierre Trudel (819) 478-4671

MONTREAL (entre 9 h et midi du lundi au vendredi) Gilles Doyon (514) 256-0613

TROIS-RIVIERES Pierre Trudel (819) 375-4603 QUÉBEC Yvon Rioux (418) 661-4408

L'ITALIE À SON MEILLEUR avec ROGER DROLET de CKVL

Dép. 14 mai (15 jours)

Visitez, entre autres, Rome, Venise, Capri, Florence...

2 599\$ on occ. double

Toutes taxes, services et pourboires 200 \$
2 repas/jour

Présentation audiovisuelle le mardi 10 mars à 18 h 30 chez Marco Polo



1117, Ste-Catherine ouest Suite 910
Montréal (Québec) H3B 1H9
Téléphone: 281-1481

NOS PRIX SONT TOUJOURS LES MEILLEURS FORAITS AVION HOTEL À PARTIR DE

1 semaine FLORIDE 299\$ CANCUN 359\$ CUBA-VARADERO 229\$ ACAPULCO 359\$ Tx 145	CHINE 10 JOURS INCLUS: 1299 + 199 TX Avion, hôtel 4 étoiles, repas, excursions Départ de Toronto	VA GO PERMIS DU QUÉBEC CÔTE-DES-NEIGES 735-4528 AVENUE DES PINS EST 849-9229 BOULEVARD MAISONNEUVE 932-2411 LONGUEUIL 646-6295 OUTREMONT 278-1948 LAVAL 663-1385 SAINT-JÉRÔME 436-5629 BLAINVILLE 433-2021 HULL (819) 777-2222 EXTÉRIEUR DE MTL 1-800-361-9830
PRAGUE 6 NUITS Incluant: 10 repas, 2 spectacles et visites + 299\$ 699\$	MAROC AGADIR Incluant 2 repas / jour 1 sem. 2 sem. 699 + 149 tx 899 + 189 tx	
SPECIAL AGE D'OR HAWAII 2 sem Tx 199 849\$	SPECIAL LAS VEGAS 5 jours / 4 nuits à l'hôtel Riviera Avion, repas, consommations et 4 spectacles BONNUS CASINO POUR JOUEURS QUALIFIÉS SEULEMENT 499\$ + 99\$	
SÉNÉGAL 2 SEM. 1 199 + 195 TX	VOIS SEULEMENT FRANCFORT 549\$ PARIS 399\$ BRUXELLES 369\$ BANGKOK 1299\$ BEYROUTH 699\$ CALGARY 299\$	
CROISIÈRES SPECIAL 2 POUR 1 Taxe de départ à ajouter		

Votre rêve d'enfance

Pourquoi ne pas vivre cette année les vacances de vos rêves? Club Med vous offre des vacances plus séduisantes que jamais, à des prix plus intéressants et tout compris.

Le rêve

Cette année, pour répondre à tous les besoins de votre enfant en lui offrant tout ce qui l'intéresse, nous avons choisi 6 villages avec des installations spéciales: Sandpiper (Floride), Copper Mountain (Colorado), Eleuthera (Bahamas), Ste. Lucie (Caraïbes), Ixtapa (Mexique) et Punta Cana (République Dominicaine). Vous y trouverez des clubs de bébés (pour enfants âgés de 4 à 23 mois), des petits clubs (2 à 3 ans), des mini-clubs (4 à 7 ans) et des clubs enfants (8 à 11 ans).

Les rêveurs

Qui que vous soyez, et quel que soit votre âge, nous pouvons vous offrir les vacances de vos rêves. Nos vacances pour enfants profitent à toute la famille. Au Club Med, nous sommes assez souples, et nous nous faisons un plaisir de nous occuper des enfants pour quelques heures, pour un après-midi, pendant toute une journée, ou même toute la semaine dans nos clubs destinés aux bébés et aux enfants. Il est également possible d'engager des gardiennes d'enfants le soir, au besoin.

Les magiciens du rêve

Chacun de nos villages comprend un groupe de "gentils organisateurs" qui très volontairement s'occupent de vos enfants. Ces G.O. sont tous des professionnels, très patients



et affectueux qui deviennent à la fois enseignants et amis de vos enfants pendant toute la semaine. Qui mieux est, les clubs d'enfants vous sont offerts sans frais supplémentaires. Pour obtenir de plus amples détails à ce sujet, consultez votre agent de voyages.

La nourriture

Sachant que les goûts et les besoins en nutrition d'un enfant ne sont pas moins importants que ceux des adultes, nos chefs de cuisine, dont la formation est internationale, préparent des repas spéciaux qui peuvent être aussi variés que nos buffets traditionnels, ou aussi simples que des hamburgers et des frites. Ces repas sont servis dans des salles à manger familiales. Les enfants ont le choix de manger avec leur famille ou avec leurs nouveaux copains.

Les loisirs

Au sein du village, les enfants ont un endroit bien à eux où l'instruction sportive, les jeux, les compétitions et les spectacles sont taillés à la mesure des âges et des habiletés, et où l'on emploie des équipements de grandeur réduite. Bien qu'ils quittent leurs parents pour poursuivre leurs propres intérêts, les enfants ont toujours l'option d'être en compagnie de leurs parents s'ils le désirent.

Les divertissements

Les enfants sont amusés à la fois par leurs G.O. et par leurs nouveaux amis, dans une ambiance qui stimule leur imagination et les aide à développer leurs habiletés.

Pour plus de renseignements ou pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez le (514) 935-2582 ou le 1-800-363-6033 sans frais.

Club Med. Imaginez une semaine...tout compris!

Pour les tout-petits, c'est gratuit!

Semaine du 25 avril aux villages de Sandpiper, Sainte-Lucie et Punta Cana. Du 4 janvier au 8 février et semaines des 4, 18 et 25 avril à Eleuthera et Ixtapa. Sainte-Lucie/Petites Antilles À partir de 1599 \$ Punta Cana/République Dominicaine À partir de 1499 \$ Eleuthera/Bahamas À partir de 1499 \$ Ixtapa/Mexique À partir de 1599 \$

Pour plus de détails sur les dates de départ et les prix, consultez votre agent de voyages ou le Club Med. Remarque: Offre valable pour la portion séjour seulement. Les enfants occupent la même chambre que les parents (un enfant par parent payant). Ce programme est applicable aux enfants de 2 à 3 ans, sauf à IXTAPA, où l'on accepte les enfants à partir de 1 an et à Sandpiper, où l'on accepte les enfants à partir de 3 mois.

As-tu brisé la glace avec le beau Serge? Non, il est pas vite sur ses patins.

Venez faire le tour du monde sur la patinoire du coin. Entre deux coups de patins, on s'y raconte les derniers potins.

À vous de jouer.

Prenez l'hiver du bon côté

Prenez la vie du bon côté à l'Alpine Inn.

Le paysage est magnifique! Les pistes de ski de fond aménagées, à quelques pas, mènent en pleine nature.

À l'intérieur, les pantoufleurs sont ravis du décor chaleureux. Et les mordus du golf sont servis comme des rois: terrain de pratique et mini-golf intérieur uniques dans la région!

Même le prix des chambres, confortables et récemment rénovées, se prend avec le sourire.

29,50\$ par personne, par nuit. (Occupation double seulement) Taxes en sus.

Alpine Inn

La grande auberge... toute simple

Renseignements: (514) 229-3516 • Réservations: 1-800-363-2577
Aut. des Laurentides, sortie #69 Ste-Marguerite (Ste-Adèle)

Vacances Canadiennes UN UNIVERS DE VOYAGES

SUPER EVASION

à partir de **279\$** Vol Seulement

DÉPARTS DE MONTRÉAL

FLORIDE

Clearwater/St-Petersburg

21 mars - 25 avr - arrivée du dimanche	1 sem	2 sem
SANDCASTLE II (3 ch., occ. 4 adultes)	639\$	959\$
REEF CLUB (3 ch., occ. 4 adultes)	659\$	999\$
ANGLERS COVE (3 ch., occ. 4 adultes)	659\$	999\$

Orlando - 08 mars - 26 avr

HOLIDAY INN SOUTH OF DISNEY (std)	569\$	769\$
DELTA ORLANDO RESORT (std)	659\$	959\$
HOLIDAY INN MAINGATE (std)	679\$	989\$

The Palm Beaches - 06 mars - 19 avr

SHERATON OCEAN INN	789\$	1169\$
--------------------	-------	--------

Ft-Lauderdale - 06 mars - 19 avr

SHERATON YANKEE TRADER	909\$	1409\$
------------------------	-------	--------

(chambre standard)

Key Largo - 06 mars - 19 avr

SHERATON KEY LARGO	939\$	1479\$
--------------------	-------	--------

TRIF SOLEIL*

07 mars - 26 avr/92*	En semaine	Weekend	Enfant
Montréal vers:			
FT-LAUDERDALE	279\$	349\$	249\$
	63 ⁹⁰	74 ⁹¹	59 ⁹²
ORLANDO	-	339\$	229\$
CLEARWATER/ST-PETERSBURG	taxes	72 ⁹⁶	56 ⁶²

*Départs: vers le sud excepté du 18 - 24 fév/92, vers le nord excepté du 25 fév - 04 mars

RÈGLEMENTS: • Les réservations doivent être faites 7 jours avant le départ
• Paiement complet requis au moment de la réservation est 100% non-remboursable
• Ne peut être modifié • Disponibilité Limitée • Séjour maximum - 14 jours

Taxes par personne: occ. double, chambre std., vol aller-retour de Montréal, sauf indication contraire. Vol retour, prix par personne. Taxes limitées à la disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails, veuillez consulter le brochure spécifique en vente en magasin. Les prix indiqués sont en dollars Canadien à moins d'indication contraire.

APPELÉZ VOTRE AGENT DE VOYAGES ou VACANCES CANADIEN

au 849-4761 ou 1-800-661-8881

Revoir les pays d'Albertville... depuis Annecy

REAL PELLETIER

■ Est-il possible que le citoyen, après avoir dévoré à la télé pendant deux semaines les images des petits pays d'Albertville dans leurs fastueux décors, n'ait pas développé l'envie, ne serait-ce que le temps d'une pause publicitaire ennuyeuse, d'aller voir sur place de quoi elles ont l'air ces fameuses Alpes?

Une fois disparus les fondeurs et les descendeurs, les patineurs et les lugeurs, reste gravé dans un coin de mémoire le décor délicieux fait de neige, de bocages ombragés et de villages d'opérette blottis au creux des vallées, décor que les athlètes auront occupé pendant deux semaines.

Au sortir des Jeux, le rêve européen des vacanciers que nous serons, dans trois semaines ou dans trois mois, ne peut plus être le même.

Habituellement, qui rêve d'Europe pense d'abord aux grandes capitales, aux monuments et musées, à la bonne chère et, pour la détente, à la mer. Avec à l'occasion une bonne pensée pour le mont Blanc. Parions que cette année, la magie des Alpes pesera d'un poids spécial dans l'imaginaire de l'Euro-vacancier.

Chaque année, une couple de cent mille Québécois traversent ainsi l'Atlantique, Paris leur servant de port d'ancrage d'où ils essaieront à travers l'ouest du continent. Les neophytes veulent tout voir. Une chevauchée-vapeur fantastique les conduira dans une demi-douzaine de pays. Les voyageurs subséquents seront plus sélectifs: virée du côté de la Normandie et de la Bretagne; des Pyrénées et de l'Espagne; de la Provence, de la Côte d'Azur et de l'Italie; ou encore du Bénélux, de l'Allemagne et de la Suisse.

On voudra marier dans un même itinéraire la culture et la

détente, les villes d'art et la campagne, la mer et la montagne.

Négligée, la montagne

La montagne. Elle est plutôt négligée des vacanciers, la montagne. Et à tort. Pour la détente, on lui préfère bien sûr la mer.

La montagne paraît souvent plus rébarbative, soit à cause de son éloignement — c'est encore plus vrai des Pyrénées que des Alpes —, soit parce que la conduite automobile y est plus difficile, soit parce que l'altitude offre plus de risques de mauvais temps. Ou encore parce que venant d'un pays d'hiver, on n'a pas nécessairement le goût de revoir la neige. Ou enfin parce que dans le cas des Alpes — il faut le dire —, un pays comme la Suisse se révèle particulièrement cher.

Mais quelle magie, quand même, quand on s'y engage!

Les vacanciers québécois en Europe imaginent rarement un programme de séjour entièrement articulé autour des Alpes. Pourtant, l'offre est généreuse: promenades en voiture ou en train, ascensions ou descentes par sentiers de randonnée pédestres, visites de musées, gastronomie, flâneries en terrasses dans des villages ou hameaux à belle échelle humaine.

On néglige la montagne, en oubliant que nos rêves intimes de grande sérénité se matérialisent plus aisément dans l'univers éremitique des grands pics neigeux que sur les plages charnues de Cannes ou d'Ostende.

Beaucoup d'itinéraires européens permettent d'y accrocher un coin des Alpes. Peu de vacanciers néanmoins choisissent résolument les Alpes comme destination exclusive, mis à part bien sûr les fervents du ski pour de courts séjours printaniers.

Une cle: Annecy
Il y a trois ans, le hasard nous a mis en contact avec des gens

d'Annecy, dans le nord de la Savoie. Un échange de maisons nous y a fait passer trois semaines qui nous permettent d'affirmer qu'Annecy constitue une base exceptionnelle pour rayonner à travers les Alpes, tant du côté des Alpes suisses — Annecy est à 40 kilomètres de Genève — que du côté du mont Blanc ou, plus au sud, de l'Iseran.

Annecy est un joyau en soi. Une ville propre comme une marquerie suisse, une agglomération vivante arrimée au lac du même nom qui a la réputation d'être le moins pollué d'Europe. Beaucoup moins chère que la Suisse, Annecy, servie par le TGV, est un lieu de séjour à la fois très agréable et particulièrement fonctionnel dans la perspective de vacances au pays des Alpes.

Des excursions d'un jour vous conduisent aisément à Aix-les-Bains, sur les bords du lac du Bourget, à Chambéry, au pays de Gruyère ou à Chamonix, à Montreux ou à Evian. En deux jours, on pourra fréquenter les grands massifs suisses de la Jungfrau, au-dessus d'Interlaken, ou du Cervin, dominant Zermatt. Si on prend la direction sud enfin, on retrouvera cette Savoie que les lieux d'Albertville ont fait apercevoir et aimer.

En toute saison, des vacances alpêtres offrent tout ce qu'un touriste peut convoiter en matière de dépaysement, dans un décor à la fois grandiose et splendide, fait pour l'exercice et la connaissance, la détente et la paix. Les Alpes fourmillent de villes, villages et hameaux où la qualité de l'accueil le dispute à l'intérêt historique qui éclate à travers les monuments et l'urbanisme, les coutumes et la table.

Le moindre repli habitable des Alpes a cédé devant l'homme depuis des centaines d'années, parfois depuis une couple de millénaires, en tout cas depuis que Hannibal a fait la preuve qu'on pouvait y faire passer des éléphants. Résultat pour le touriste: une accessibilité étonnante, jusqu'à des repaires aux allures de bouts du monde.

Encore que la nature, repoussée lentement vers ses derniers retranchements, en arrive finalement à dire: non, là on ne va pas plus loin! Quitte à ce que quelques fous du dieu altitude, grappin au poing et crampons aux talons, lui lancent périodiquement des défis, sans lendemains durables au demeurant, autrement que dans le Guinness.

Souvent, la fascination qu'exercent les Alpes trouve son apothéose dans cette sensation de fin du monde éprouvée par le voyageur motorisé lorsque, au terme d'une longue et sinueuse trajectoire ascendante depuis le fond d'une vallée verdoyante, il se trouve soudainement confronté à une gigantesque paroi de roche suintante ou de glace éclatante.

Cela s'appelle Grindelwald ou Chamonix, Saint-Moritz ou Zermatt. Des cuves monumentales, des gouffres fabuleux. Le visiteur vient de comprendre, brutalement mais avec quel émerveillement, la perennité de la montagne. La transcendance d'une nature qui fait fi du génie de l'homme. Le Waterloo du cantonnier comme de l'ingénieur.

Voyage au sommet du monde
Mais l'ingénieur a bien voulu s'accorder, comme prix de consolation, la page 15



Annecy, centre névralgique de la Savoie, marie, l'été, sa floraison nicoise à ses canaux vénitiens. La ville est propre, très agréable, et présente l'avantage d'un accès facile à nombre de centres d'intérêt des alpes.

PHOTO REAL PELLETIER, La Presse

NOTRE HÔTEL EST MAINTENANT PLUS CONFORTABLE ET NOS TARIFS PLUS ABORDABLES.

79\$
PAR CHAMBRE, PAR NUIT

NOUS AVONS INVESTI 47 MILLIONS DE DOLLARS EN RÉNOVATIONS POUR MIEUX VOUS RECEVOIR. BIENVENUE!

- 15 caisses et guichets d'enregistrement entièrement automatisés pour un service rapide, efficace et personnalisé.
- Les chambres et salles de bains ont été entièrement rénovées et redécorées pour maximiser votre confort et agrémenter davantage votre séjour.
- Les Sheraton Towers comptent maintenant six étages entièrement rénovés. Les chambres et salles d'accueil y sont aménagées pour répondre à tous vos besoins et le service des plus personnalisés y étant offert saura rendre votre séjour encore plus inoubliable.
- Complexe sportif entièrement équipé avec immense piscine intérieure/extérieure.
- Aussi, une variété de restaurants, bars et salons qui répond à tous les goûts.

De l'arrivée au départ, vous verrez toute la différence au Sheraton Centre. Base simple ou double. Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans le supplément Taxes et coutures en sus. Réservations obligatoires. Sujet à disponibilité. Les groupes et les congés sont exclus. En vigueur les jeudis, vendredis et samedis jusqu'au 31 mars 1992.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez, sans frais, le 800 325-3535. Demander le tarif «BEST VALUE WEEKEND».



123 QUEEN STREET WEST, TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 2M9
TEL.: (416) 591-1000 TELEFAX: (416) 947-4654

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL

En montagne, Canadien Pacifique fait reculer tous les horizons. Avec des hôtels légendaires à Whistler, Lac Louise et Jasper. Maintenant, Canadien Pacifique arrive au Mont Tremblant. Attaquez les plus hautes pistes de l'est du pays. Vivez la vie de grand hôtel. Au Club Tremblant. Le nouveau centre de villégiature signé Canadien Pacifique.

FORAÎT WEEK-END

Suite toute équipée avec foyer, 2 jours de ski, 2 soupers, 2 petits déjeuners. 238\$ par personne, occupation double, quantités limitées. 1-800-567-8341



Grande montagne
Grand hôtel

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique

Club Tremblant
Mont-Tremblant (Québec)

VOYAGES À PRIX SUPER-RÉDUIT

DÉPARTS ENTRE LE 27 FÉVRIER ET LE 2 MARS 1992 AVEC AIR TRANSAT

AVION ALLER-RETOUR	AVION + HÔTEL (BASE DOUBLE) 2 SEMAINES
FT. LAUDERDALE 197\$	Acapulco: 4 **** 457\$
GANGUN 237\$	COPACABANA (plage)
AGAPULCO 257\$	Cuba: 3 *** 647\$
PUERTO PLATA 287\$	CLUB COSTASUR (3 REPAS/boissons, plage)
GOSTA RICA 287\$	Cancun: 3 *** 547\$
	EL PUEBLITO (plage)
taxes d'aéroport entre 40\$ et 60\$ T.P.S. (Floride): 17,57\$	taxes, frais de service, taxes d'aéroport et transferts: 2 sem.: 265\$

INFO + RÉSERV.: 843-4413 SANS FRAIS: 1-800-363-6724

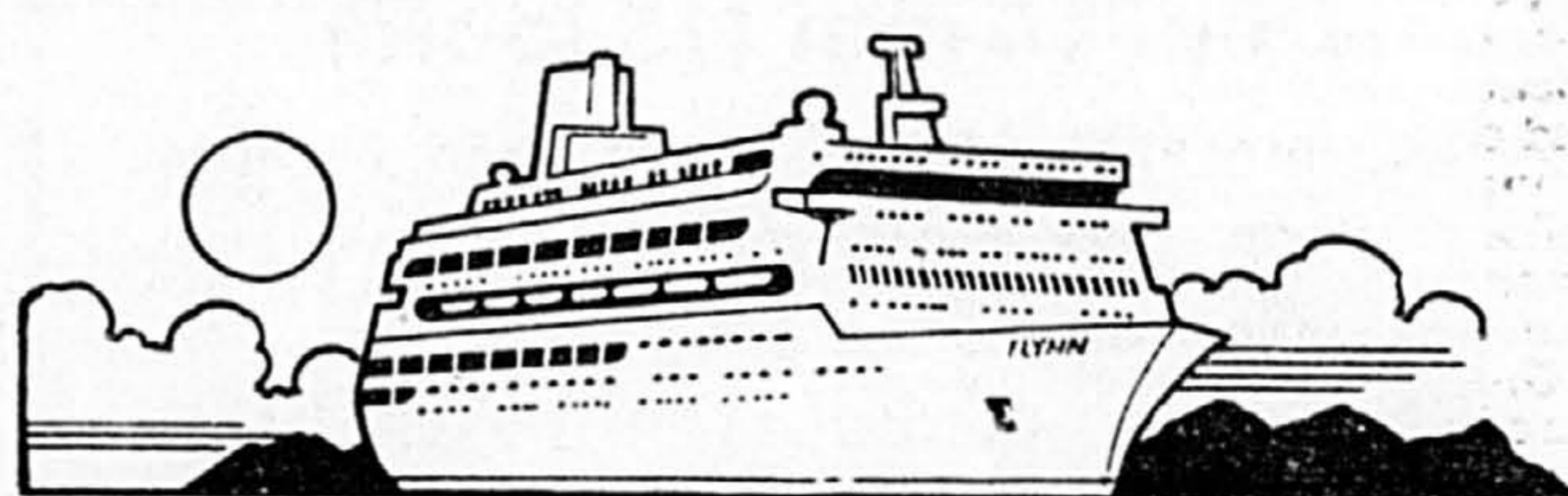
* Carte de membre 32\$
* Nombre de places limité



EN VENTE CHEZ CES PARTICIPANTS



3607, SAINT-DENIS, MÉTRO SHERBROOKE



Nous ne sommes pas tous dans le même bateau. Nous sommes des experts indépendants. Nous vous offrons les plus belles croisières au meilleur prix.

EUROPE 92. TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR! TOUTE UNE AUBAINE DE 2 000\$! FAITES VITE!

CROISIÈRES DE 12 JOURS EN MÉDITERRANÉE SUR LES «LOVE BOATS», ROYAL PRINCESS ET STAR PRINCESS.

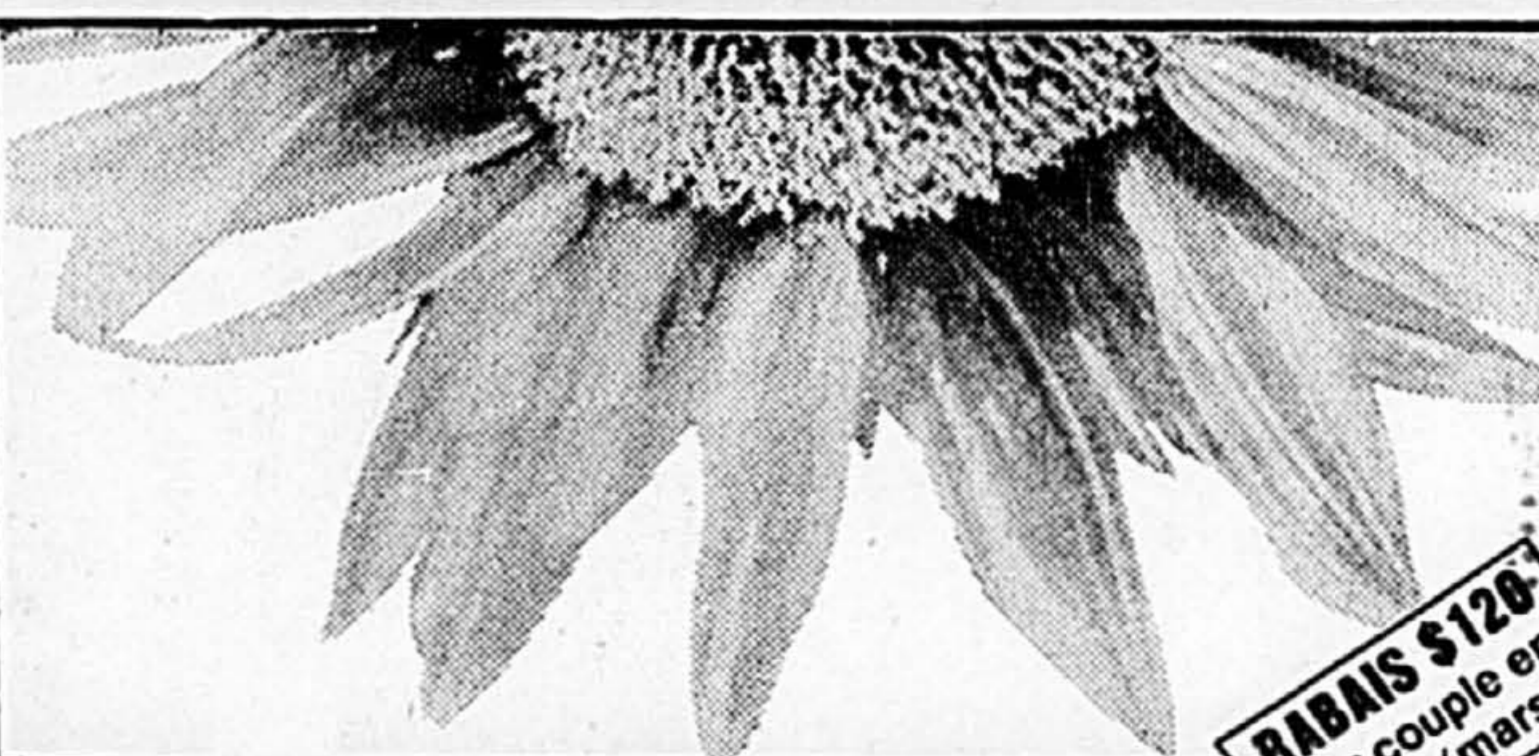
Profitez d'une offre d'une valeur incroyable! 15 départs exclusifs au Centre de croisières de Montréal en avril-mai-juin. À partir de 3 000\$ U.S./personne. Économisez jusqu'à 2 000\$ U.S.! Tout compris: vol de Mirabel, correspondances, croisière. Taxes incluses. Deux nuits gratuites à Londres! Prolongez votre séjour en Europe sans aucuns frais additionnels!

Réservez dès maintenant et obtenez un crédit supplémentaire de 50\$/couple exclusif au Centre de croisières de Montréal!



PRINCESS CRUISES

Permis du Québec
centre de croisières DE MONTRÉAL
550 Sherbrooke Ouest Suite 675, Tour Ouest
848-9791 Optez pour le mieux



AVION + AUTO 657\$*

7 JOURS de 657\$* à 799\$* (1er janv. -17 mai) Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture 7 jours Hôtel/Petit déjeuner (1 nuit/Lisbonne) Voiture 7 jours additionnels: Jan. - Mars 59\$ Avril - Mai 107\$

SUPER OFFRE 884\$*

14 JOURS — AVION + AUTO + HÔTEL de 884\$* à 1 162\$* (1er janv. - 17 mai) Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture Hôtels (Estoril 4 nuits/Algarve 7 nuits/ Lisbonne 2 nuits)

POUSADAS 1 320\$

HABITEZ DANS DES CHÂTEAUX, DES PALAIS, DES MONASTÈRES D'ANTAN... 14 JOURS AVEC PETIT DÉJEUNER + AVION + VOITURE MONTRÉAL/LISBONNE/PORTO X FARO/LISBONNE/MONTRÉAL DE 1 320\$ à 1 709\$ (JUSQU'AU 31 MAI) VOITURES AVEC KM ILLIMITÉS, ASSURANCES, EXONÉRATION DE DOMMAGE PAR COLLISION *prix par pers., occ. dil. Taxe de départ 40\$ en sus. Départs samedi + 10\$.

PORTUGAL



Contactez votre agent de voyages



Permis du Québec



VOLS SEULS
PUERTO PLATA 329\$
CANCUN 329\$
SAN JOSÉ 389\$
ACAPULCO 339\$
CUBA 199\$

VOL + HÔTEL INCLUS VIA AIR TRANSAT MARS

	Prix à partir de	1 SEM.	2 SEM.
ACAPULCO			
ROMANO DAYS 3*	299	419	
COPACABANA 4*	389	539	
HYATT REGENCY 5*	469	699	
CANCUN			
YALMAKAN 4*	399	689	
SOLARIS CARIBE 4*	539	829	
SIERRA CANCUN 5*	539	839	
REPUBLIQUE DOMINICAINE			
Esplanada (Sosua) 4*	299	389	
Villas Doradas (Playa Doradas) 4*	329	449	
Las Orchideas 4*	359	449	
JAMAÏQUE			
Annexe (Cuisinette) 3*	399	579	
Seawind 3*	419	619	
Gloucestershire Inn 4*	449	669	
CUBA			
Bellamar (Partage) 3*	219	269	
Los Cocos (Partage) 3*	299	369	

Tarifs valides pour certains départs entre le 22 février et le 31 mars 1992. Tarifs par pers. occupation double. Taxes et frais de service 1 sem.: 159\$ (Heavens 118\$, Club Majestic 75\$) 2 sem.: 199\$ (Heavens 203\$, Club Majestic 118\$) Taxes d'aéroport de 40\$ à 61\$.

FORMULE CLUB 3 REPAS INCLUS TOUT INCLUS MARS

	Prix à partir de	1 sem.	2 sem.
CUBA			
CLUB COSTASUR 3*	449	689	
(TRINIDAD)			
REPUBLIQUE DOMINICAINE			
Club Cofresi (Puerto Plata) 3*	429	629	
Heavens* (Playa Doradas) 4*	649	889	
ACAPULCO			
Club Majestic 3*	689	949	
Boissons locales à volonté, animation et/ou spectacles			
*Le Heavens n'inclut aucune boisson sauf le cocktail de bienvenue			

LE MONDE

PARIS	399
BRUXELLES	369
LONDRES	389
FRANCFORT	539
LISBONNE	519
NAIROBI	1589
HONG KONG	1152
RIO	1259
GUATEMALA CITY	639
Taxes entre 40\$ et 52\$	
MÉTRO PEEL 499-9930	RIVE-SUD 486-4777
MÉTRO MCGILL 843-1400	LAVAL 862-7555
MÉTRO SHERBROOKE 289-4455	VILLE DE QUÉBEC (418) 522-7291
MÉTRO CDN 342-2961	VILLE DE SHERBROOKE (514) 563-4474
ROSEMONT 593-1010	SANS FRAIS: 1-800-361-7517



Au-delà du lac Léman, en remontant le Rhône, on pénètre dans le Valais jusqu'à Visp, d'où débute la route ascendante vers Zermatt, coquet village blotti au pied du mont Cervin.



Un temps de repos à proximité du sommet du mont Cervin. Un oiseau d'altitude, à l'affût de miettes, vient tenir compagnie aux randonneurs.

SUITE DE LA PAGE 14

lation, le privilège de conduire le voyageur au sommet par téléphérique (ou plus prosaïquement lui faire franchir l'obstacle en tunnel). Au fond, le touriste n'en demande pas plus à l'ingénieur. Ce minuscule fil, qui traîne langoureusement vers les sommets sa grappe de touristes au souffle court, entassés dans une cabine, n'apparaît déjà plus comme un grand oeuvre du génie de l'homme, mais plutôt comme un appendice un tantinet ridicule lui permettant de pénétrer avec humilité dans un sanctuaire sublime. Une voûte étherée qui prend forme petit à petit. Grand à grand, devrait-on dire. Une cathédrale éclatée ou seuls ont droit de nicher, sous ogives bleutées, fuyantes, les grands glaciers, chiens de garde de l'éternité.

À ce niveau-là, on ne domine plus le monde. C'est un autre monde. Dans cette cathédrale-là, le gregorien c'est la brise qui, pri-

vée d'obstacles, vient mourir au creux de l'oreille dans une longue plainte monocorde; un monde où le nuage ratoureux vient s'enrouler au pic froid, comme le chat à la jambe chaude; un monde où le soleil paraît surpris par une soudaine promiscuité; un monde où l'homme, quant à lui, se prend à penser qu'il est peut-être, là, plus près de ce qu'il y a en Haut que de ce qu'il y a en Bas. Jusqu'au moment où quelques oiseaux, primates de circonstance venus picorer quelques débris abandonnés par les touristes, rétablissent brutalement la continuité entre le Paradis et la Terre.

Magie des sommets alpins. Sportif ou pas, il faut absolument faire au moins une descente de grande montagne lors d'un séjour dans les Alpes. Presque tous les grands sommets offrent des sentiers balisés sur leurs flancs, ramenant l'excursionniste au point de départ du téléphérique, comme au Cervin, au Schynigge Platte ou au Schiltorn, ou à la gare de départ du train, celui par exemple qui conduit à la Mer de glace au mont Blanc.

Plus facile d'accès, les sommets de moyenne altitude entourant Annecy: le crêt de Châtillon par exemple, ou la Forclaz, qui offrent des vues saisissantes du lac

d'Annecy. Il faudra aussi aller flâner dans ces cuves profondes creusées dans les grands massifs comme Grindelwald, Zermatt ou Chamonix où, la encore, de multiples sentiers invitent à la marche, de

longue durée mais relativement facile.

Une bonne paire de bottes suffit, avec un grain de détermination.

Impossible de ne pas aimer la montagne dans ces conditions.

FORFAIT SKI MONT-SAINTE-ANNE

Hébergement 2 nuits + billet de ski 2 jours

115\$

par pers. occ. quad. selon disponibilité dans un condo 1 chambre entièrement équipé



AU PIED DU MONT LE VILLAGE VACANCES ANIMÉES MONT-SAINTE-ANNE

Renseignements et réservation: 1-800-463-1870

L'AUBERGE LA CALÈCHE

L'Auberge la Calèche à Ste-Agathe-des-Monts vous propose un forfait spécial pour la semaine de relâche. Du 23 au 28 février, 5 nuits, 14 repas plus tx. Animation pour adultes et enfants (6 à 11 ans). Tarifs spéciaux pour enfants. Venez fêter, c'est le carnaval!

Montréal: 430-7114 - À l'ext.: 1 800 567-6700

Auberge La Camarine

Profitez de vos vacances de neige pour vous offrir une «CHALEUREUSE ESCAPADE» au Mont Sainte-Anne 162 \$* pers.

Incluant: 2 nuits, 2 déjeuners 1 grand souper «5 services» les pourboires, navette à la montagne.

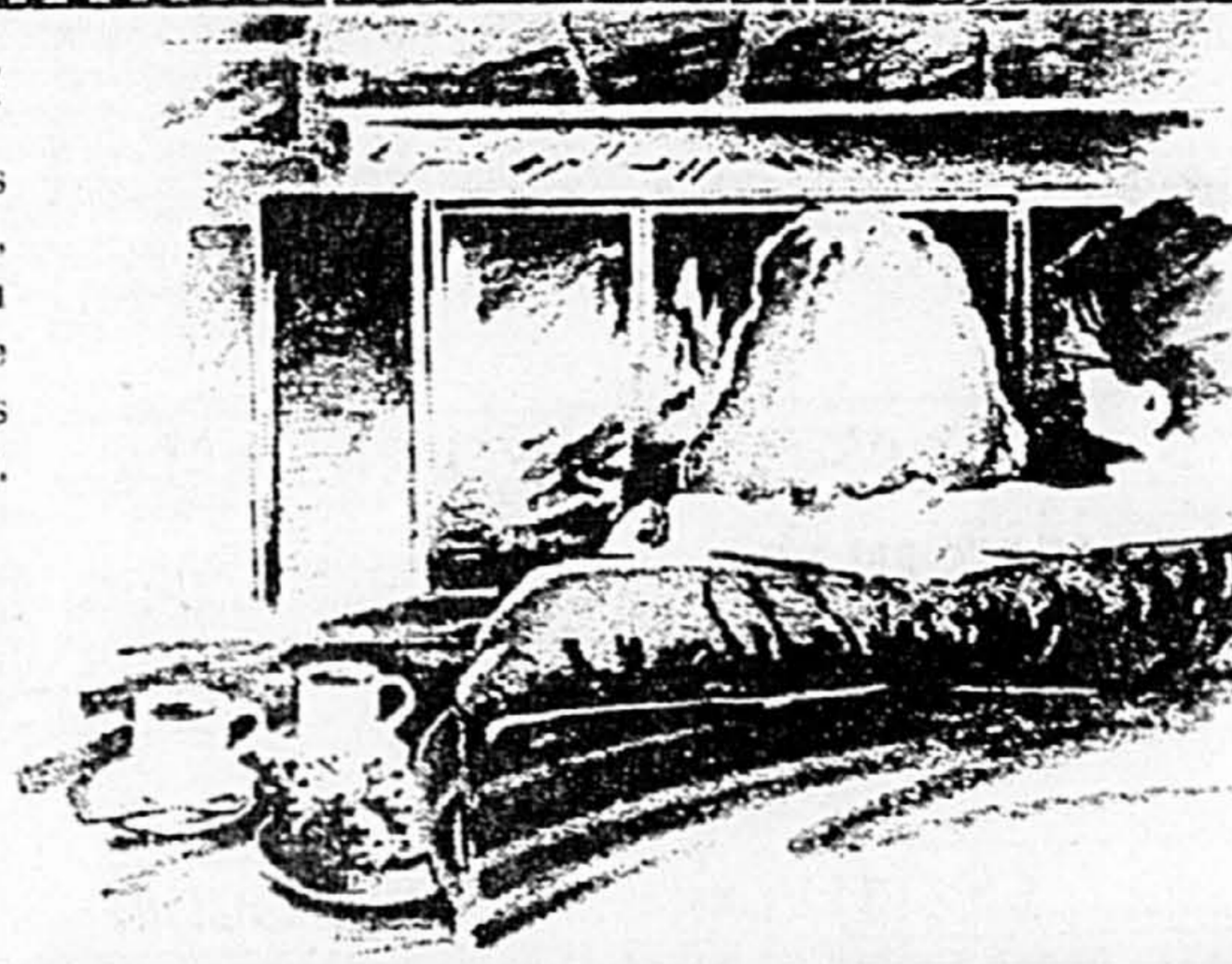
* Prix par pers. en occ. double, chambre standard, arrivées les dim. ou lundi, jusqu'au 31 mars 92. 10947 boul. Ste-Anne, Beaufort (418) 827-5703

FORFAIT SKI

FAITES-VOUS PLAISIR !

À 5 minutes du Centre de Ski Stoneham, profitez de tous les plaisirs de la montagne, de l'atmosphère chaleureuse du Manoir et des doux délices de sa bonne table. Faites le plein d'air, puis goûtez aux petites attentions particulières du Manoir. Notre FORFAIT SKI comprend: la chambre, le petit déjeuner, le repas du soir, le transport et les

billets de remontées (jour et soir compris), l'après-ski au coin du feu, l'accès à la piscine intérieure, au sauna et aux bains tourbillons. PLAISIRS GARANTIS.



LE MANOIR DU LAC DELAGE

40, Ave du Lac, Ville du Lac Delage (Québec) G0A 4P0

À PARTIR DE:	
BASSE SAISON	165\$
SAISON RÉGULIÈRE	181\$
HAUTE SAISON	189\$

Prix par personne en occupation double (2 nuits/3 jours) Taxes et service en sus.

RÉSERVATIONS: (418) 848-2551 1-800-463-2841

TREMBLANT

CET HIVER, SKIEZ EN GÉANT!

Le nouveau Mont Tremblant... c'est Géant! Tout ce que vous pouvez imaginer... et bien plus! Un investissement de 6,5 millions \$ dès cette saison. Des changements que vous pouvez voir et toucher... du bout de vos skis. Venez vivre une expérience de ski unique.

Pour du ski mémorable... pensez Géant! Beaucoup plus de ski avec le nouveau télésiège quadruple l'Express Duncan! Plus d'enneigement artificiel. Plus de plaisir... à partir des pistes jusqu'au centre de villégiature! Nouveau service. Nouvelle table au menu varié.

Le Géant... à petit prix! Le Géant est le seul à vous offrir les forfaits ski avec hébergement au pied de la montagne. Prix à partir de 215 \$* (3 jours, 2 nuits).

* Prix par personne, occ. double, incluant 2 repas par jour, billets de remontée et activités «après-ski». Taxes en sus.

Téléphonez-nous pour plus de détails : 1 800 461-8711
De Montréal : (514) 476-9552
Info-neige : (514) 844-1238

Station Mont Tremblant, Mont-Tremblant (Québec), Canada, J0T 1Z0; tél. : (819) 425-8711



Auberges et relais de campagne

Le Bocage présente une table vraiment exceptionnelle



MARIO FONTAINE

Les amants des Cantons de l'Est connaissent bien North Hatley, Magog et le lac Brome, ces places de villégiature dotées d'imposantes infrastructures touristiques...

tre libéral Louis St-Laurent, au pouvoir à Ottawa de 1948 à 1957. On a aménagé un musée dans ce qui fut le magasin général de son père...

Compton et ses environs disposent aussi de manèges d'équitation, de pistes de ski de randonnée, de ponts couverts à sautière et, à ne pas négliger, de quelques bonnes adresses pour la table et le coucher.

C'est dans ce cadre que s'est installé Le Bocage, une auberge membre du groupe Relais et Festins champêtres du Québec. Le Bocage répond parfaitement à l'appellation de région victorienne accordée par le ministre du Tourisme à ce secteur.

L'intérieur est à l'avenant. Les boiseries, magnifiques, sont omniprésentes. Les murs, pour

la plupart tapissés, confèrent une impression de chaleur, accrue par la présence de deux foyers: l'un dans la grande salle à diner, l'autre dans la chambre principale.

Lorsque Dominique et Michel Guilbeault décidèrent, il y a six ans, de quitter la métropole pour s'installer dans cette solide résidence en pleine campagne, ils n'avaient prévu offrir que les repas à leurs convives. Ce qu'ils firent après un an et demi de préparation. Les visiteurs ne l'entendaient pas de cette oreille, toutefois. Plusieurs venaient de loin et réclamaient le gîte sur place après leurs agapes. D'où l'ouverture de trois chambres il y a deux ans.

Toutes situées à l'étage, elles sont meublées à l'ancienne, bien décorées et d'une propreté sans faille. Les lits sont fermes juste ce qu'il faut; ni radio ni télévision ne viennent détruire le charme champêtre des lieux. On a l'impression de changer de siècle sans perdre le confort au change, à l'exception de la salle de bain, commune à tous les hotes.

Si vos moyens vous le permettent, optez pour la plus

grande des trois chambres. Pour \$10 de plus par personne, vous aurez en effet droit à une pièce gigantesque avec trois fenêtres, canapé et fauteuil, table et armoires antiques et une grande cheminée juste au pied du lit. Le rêve: pendant que vous vous régalez en bas, les aubergistes viennent préparer le feu qui vous attend à votre retour. S'endormir au son des bûches qui crépitent a encore ses charmes...

Encore plus que par son gîte et son cadre naturel, le Bocage se distingue par sa table. Une table proprement exceptionnelle, digne des meilleurs restaurants de la métropole. Le menu ne fait pas qu'aligner les noms évocateurs, il livre la marchandise au point ou des groupes venus des Cantons de l'Est mais succèdent dans la grande salle pour goûter aux spécialités des Guilbeault.

Il faut dire qu'ils y mettent le paquet. Les lapins, les caillies et les coqs qui se retrouvent dans les assiettes ont été élevés à la naturelle derrière l'auberge. Quant aux légumes, ils sont pour la plupart d'origine biologique, eux aussi produits sur

place en saison. Qu'on se rassure, la provenance des aliments est affaire ici de bon goût et de santé, pas d'un dogme naturaliste élevé au rang de gastronomique. Rien à voir avec ces grandes assiettes blanches où s'ennuient une noix, trois brins de luzerne et un cube de tofu.

A titre d'exemple, voilà en quoi consistait le menu lors de notre séjour. Comme entrées, un tartare de truite fumée et fraîche sur salade de petite laitue, suivi de pétoncles à la crème de vermouth. Un potage crécy prend le relais et, en guise de trou normand, un gratin maison. Les supremes de caillies au madère n'attendaient que notre bon vouloir, devant un feuilleté de chèvre au miel et fruits exotiques. Pour conclure, desserts (dont une terrine de chocolat blanc aux pistaches et une mousse chocolat amaretto fromage) et café ou infusions (fruisanes, dit joliment le menu).

Le nombre de services, sept, ne doit pas effrayer. Les hôtes — toujours très cordiaux — même au moment du coup de feu — espacent en effet l'arrivée des plats de sorte que le dinant est toujours occupé mais

sans jamais se sentir lourd. Les portions sont bien dosées, en évitant la surcharge. On peut facilement passer quatre heures à table sans voir le temps passer. A cet égard le confort des chaises, de type capitaine, n'est pas à la hauteur des mets.

L'accueil, au Bocage, est impeccablement chaleureux, professionnel et empreint tout en laissant souffler le client. On a l'impression d'être les seuls à recevoir toute l'attention des aubergistes, même quand la maison déborde. Cette bonne humeur est tout autant au rendez-vous le lendemain matin pour le «petit» déjeuner (toasts, omelette au gruyère et aux asperges, fruits, etc.)

Le Bocage 424 chemin Moe's River route 208, à Compton JOB 1L0 Tél: (819) 835-5653

Prix: Hébergement avec souper et déjeuner à compter de 70 \$ par personne; 80 \$ pour la chambre la plus spacieuse. Pour les hôtes de l'extérieur, le dîner est offert à 35 \$ personne. Apporter son vin. Réservations requises.



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas: P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas: P.E. (plan européen), chambre seulement

CHARLEVOIX

AUBERGE DE LA MISCOUTINE: Vous accueillez dans le cadre reposant du parc des Hauts-Gorges. Hébergement pour 2 pers. 60\$ incluant petit déj. Activités: traîneau à chiens, motoneige, ski de fond, raquette et ski alpin.

LA LOUVIÈRE: Décor champêtre empreint de romantisme et de calme. Excellente table! 5, de bain privée. Au plaisir de vous y accueillir. Ski alpin, ski de fond, traîneau à chiens. 55\$/pers. en occ. d. P.A.M. 8 km de Pointe-au-Pic. Rés.: (418) 439-4017.

CHARLEVOIX / BAIE-ST-PAUL / CAP-À-L'AIGLE

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lys, 4 fr. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. P.A.M. à partir de 69\$/pers. en occ. d. (418) 665-4423. 381, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, G0T 1B0. Télécopieur: (418) 665-3179.

AUBERGE BELLE PLAGE: Sur le fleuve: panorama, chaleur et bonne bouffe. Simplicité qui favorise détente et repas. Foyer. Prés du massif. 46\$/p. occ. d. P.A.M. Baie-St-Paul. (418) 435-3321.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: À Baie-St-Paul, La Grande Maison vous offre: chambres sympathiques, ski alpin à 10 minutes du Massif, ski de fond, raquette, etc., «partie de sucre», pool, bain et discothèque, restaurant sur place. À partir de 20\$/pers. occ. dble. Diane et Robert, 160, St-Jean-Baptiste, (418) 435-5275.

AUBERGE LE CORMORAN: A Baie-St-Paul, 3 lys. Auberge chaleureuse où vous attendent Thérèse et Jean-Claude. Bord du fleuve. Décor magnifique. 10 ch. spac. avec salle de bain privée. 30\$ occ. d., déjeuner inclus. Forfait ski si désiré. 1-418-435-6030.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

L'AUBERGE DES FALAISES: Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Vue spectaculaire sur le fleuve. L'auréole nationale du prix québécois de la gastronomie, grand prix du Tourisme. 48 chambres (5 lys) dont 36 suites avec bain turbinés, salon, foyer, balcon. Spécial: ski alpin et de fond, as-compte, 20%. Location motoneige, traîneau à chien. P.A.M. à compter de 88\$ par personne/jour. (418) 665-3731.

CHARLEVOIX / ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: 90 ch. dans un site de rêve au bord du St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Réputation pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Tennis, piscine à l'eau salée chauffée, mareilles, spectacles, animation, danses folkloriques. Demandez l'un de nos forfaits «Vacances plus», «Nuit d'antan», «Bil de coton», «Spéc. groupe». À partir de 70\$, (taxe en sus), p.p., p.p. 3 repas inclus. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et de divertissement, 47 unités, animation, spectacles de danses folkloriques, tennis, piscine chauffée à l'eau salée, cuisines continentale et régionale, près du Musée de voitures d'eau. Informez-vous sur notre «Spécial séjour». Rés.: St-Louis, Île-aux-Coudres G0A 1X0 (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.



LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Sous un même toit... Un relais de campagne au confort incomparable, un grand restaurant et une cave exceptionnelle. 28 chambres joliment décorées dont certaines avec baignoires à remous, foyer ou lit à baldaquin. Piscine intérieure, sauna, ski alpin et de randonnée à proximité. Profitez de nos tarifs basse saison. La Pinsonnière, un nid douillet entre les montagnes et le Saint-Laurent. (418) 665-4431, télécopieur: (418) 665-7156.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Les plaisirs de l'hiver: plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands classifié 4 fourchettes. 25 km de pistes de ski de randonnée à partir de l'auberge. Ski alpin aux centres Montjoye et Orford à proximité. 25 chambres dont certaines avec foyer et bain turbiné. Forfaits disponibles à partir de 100\$/pers. en occ. double par jour incluant souper, petit-déjeuner et frais de service. Pour des fêtes mémorables, réservez dès maintenant. (819) 842-2451.

LAURENTIDES/STE-ADÈLE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Ste-Adèle. Une expérience gastronomique à découvrir, restaurant 4 fourchettes, fine cuisine du marché. Hôtel 5 fleurs de lys, 4 diamants CAA. Forfait ski alpin 135\$/pers. taxes, par pers. occ. double nuit/3 jours de ski, 2 petits déjeuners complets. Aussi disponibles forfait gastronomique et forfait concert Pavillon des Arts. Tél. sans frais: Centre 514-227-1416, ou 514-229-2991.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie familiale et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire l'auréole nationale «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

LE ROND POINT: A 5 minutes du traversier pour visiter le Vieux-Québec. Chambres confortables, piscine intérieure, suites, restaurant. Forfaits: détente weekend - famille. 53, boulevard Kennedy, Lévis, 1-800-463-4451.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME FRELIGHSBURG / DUNHAM

AUBERGE BROMONT: Membre Hôtellerie de Villégiature du Québec. Au pied de la station de ski Bromont, site propice à la détente et aux activités. 50 chambres, cuisine 4 fourchettes, séjour ski incluant: hébergement, déjeuner, billet de remontée pente et frais de services: à partir de 65\$/pers./jour un occupation double. Du Montréal 866-0244. Ailleurs en province (514) 534-2200.

AUBERGE LE MALARD: Site enchanteur en bordure du lac Brome tout près du village de Knowlton et des centres de ski. Atmosphère chaleureuse où se marient bonne table et confort. Brunch le dimanche. 28 chambres et studios avec foyer, 6 penthouses et 4 grands penthouses avec foyer et bain turbiné. Salles de réunion, salle à manger, bistrot, piscine d'exercice, saunas et grand bain turbiné. Forfaits: Hébergement et repas à partir de 78\$/pers. occ. double. 572, Lakeside, ville de Lac Brome (Estér) J0E 1R0. Tél.: (514) 243-5006/5755.

CROISSANT DE LUNE: «B & B», 104, rue Champlain à Bromont. Maison spacieuse, 2 salons, foyer, chambres douillottes, déj. inoubliable. A 2 pas des pistes de ski alpin et de randonnée. 27-50 \$ à 40\$/pers. occ. d. (514) 534-1470.

DAVIGNON: Plus qu'une auberge, ce centre de plein air est situé à Bromont, sur un site d'une exceptionnelle beauté. Il offre aux familles et aux adultes des séjours durant tous les week-ends, la détente scolaire et les vacances d'été. Coucher, 3 excellents repas, activités et équipements de plein air, sauna et tourbillon. À partir de 65\$/pers. Demandez notre brochure couleur 1-800-363-8952.

L'ABRI-COT: «B & B» à Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Grand salon avec foyer et bibliothèque, 4 ch. spacieuses et personnalisées. 30\$ et 40\$/p. occ. d., incl. p. déj. À Prox. des Mts Glen, Bromont, Sutton, Orford, Owl's Head et Jay Peak. (514) 243-5532.

L'HAUT-VENT: Unique en plaine forêt entre le lac Brome et Sutton, notre location offre: auberge charmera les personnes sensibles à la nature. Nous offrons, entre autres, repas exceptionnels, vue panoramique, lac privé et sentiers balisés sur notre domaine de 70 acres. 1-243-0451.

L'ÉTOILE: À Sutton. Une escalade où on prend le temps... Paysage exceptionnel, face au mont Pinnacle. Atmosphère de repos et de tranquillité. Méditation guidée (en option). Délicieuse cuisine végétarienne. 50\$/p. en occ. simple, 3 repas inclus; 30\$/p. en occ. simple, déj. inclus. Nous offrons aussi des séjours ressourcement avec animation. (514) 538-3482.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

À TOUT VENANT: «B & B» à Magog. Découvrez notre gîte à 5 km du mont Orford. Atmosphère chaleureuse. Déjeuner copieux. Lecture au coin du feu. Forfait 2 nuits 50\$/pers. en occ. d., déj. incl. (819) 868-0419.

AUBERGE DE JOUVENCE: Profitez des plaisirs de l'hiver! Situé au cœur du parc du mont Orford, Jouvence vous offre confort, intimité et bonne table. Prix spéciaux pour skier à Orford cet hiver. Une équipe d'animation vous propose des activités de toutes sortes telles que: ski de randonnée, marche en raquettes, glissade, soirée fantastique. Que vous choisissiez l'Auberge entre adultes ou des vacances en famille au C.V.F., la formule «tout compris» saura vous plaire. Forfaits à partir de 65\$/pers./jour. Nous acceptons les frais d'appel. Route 220, Bonsecours, Qc J0E 1H0. (514) 532-3134.

AUBERGE DU FENIL: Offrez-vous des vacances de plein air, de détente et de gastronomie, cuisine raffinée (3 fourchettes). Vue superbe du mont Orford. Salon avec foyer. Prés de centres de ski alpin. Pistes de ski de fond de l'auberge. Patinoire, raquette. Salles de réunion, mariage et conférence. (514) 297-3362. Eastman.

AUBERGE DU GRAND LAC: Spécial hiver: 59\$ pour 2 pers. incluant petit déjeuner, rabais au bar et salles à diner. Située au centre-ville de Magog. Face au lac. A proximité: boutiques, restaurants, spectacles, patinoire, pêche blanche, forfait ski. (819) 847-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Réservations ski: 44 ch. à proximité des pistes de ski de fond et de ski alpin - forfait ski Mt-Orford de 60\$ à 78\$/p. p. occ. dble selon saison, incl. ch. + déj. + souper + 1 jour de ski. PAM de 40\$ à 50\$/p. p. occ. dble selon saison. TPS en plus - après-ski. Réservations: R.R. 2, Magog J1X 3W3. Tél.: 1-800-567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE ESTRIMONT: Des forfaits fort bien faits! Auberge 5 fleurs de lys, nichée en falaise avec foyer et calorifère. Excellente cuisine, piscine intérieure, bain turbiné, squash, racquetball, salle d'exercice, ski à 10 minutes. Forfait ski incluant: la suite, 2 repas/jour, le billet de ski, le club sportif, les frais de service, à partir de 95\$/p. (occ. double) T.P.S. en sus. Réservez au 800-567-7320 ou 519-543-1616.

AUBERGE GEORGEVILLE: Rechauffez votre hiver. Amenez-vous dans un «petit coin victorien» pour vous «regalardir» et goûter le douceur de vivre. Une «vraie» petite auberge où vous attendent les odeurs d'un feu de bois et du pain qui cuit, un bon lit et de bons «petits plats». (lauréat d'un mérite de la restauration.) Forfait 2 nuits P.A.M. 128\$/p.p., occ. d. Rabais-ski Orford disponible. (819) 843-8683.

AUBERGE LA GIRANDOLE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie, à Bolton-Centre, à prox. de Orford, Owl's Head, Jay Peak et des centres de ski de randonnée. 6 ch. avec salle de bain. Fine cuisine 3 fourchettes. Forfait 2 nuits à partir de 125\$/pers. en occ. d. P.A.M. Frais d'appel acceptés. (514) 292-5070.

AUBERGE LE FALOT: Charmante petite auberge située à Eastman face au mont Orford. «Au cœur du ski dans l'Est». Cuisine apprêtée par chef propriétaire. P.A.M. 50\$/p.p. occ. d. (514) 297-3566.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Le charme d'une demeure loyaliste entre Magog et Knowlton. Vue panoramique sur le mont Owl's Head, le lac Memphrémagog et l'abbaye de St-Benoît-du-Lac. Lieu de repos et de divertissement. Coucher et déj. 65\$, 75\$ pour 2. Forfait 2 nuits PAM 120\$/pers. occ. d. taxe incluse. Apportez votre vin. (819) 847-1272. 2158, chemin des Pères à Austin.

AUBERGE L'ÉTOILE SUR-LE-LAC: Séjour ski à tarif tout à fait exceptionnel de 49\$/pers. en occ. double pour une nuit et une journée de ski sur les 3 montagnes du Mont Orford. 1-800-567-2727.

AU COEUR DE MAGOG: «B & B». Chambres confortables, déj. copieux, accueil chaleureux. Idéal vacances d'hiver. Prix récession. Info: (819) 868-2511.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Faites le plein d'énergie! Une grande chambre vraiment douillette! Une bonne table! Le crépitem du feu au foyer! Un petit déjeuner copieux! L'air pur de l'Estrie! Salle de bain privée. Forfait week-end à 125\$/pers. occ. d. incluant 2 nuits, 2 déjeuners et 2 soupers. (819) 847-3721.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

AUX 3 LUCARNES: Spécial weekend: forfait-souper 6 services, coucher et déjeuner. 99\$ pour 2 pers. Spécial semaine de détente: forfait 2 couchers, 2 soupers et 2 déjeuners, 130\$ pour 2 pers. ou 7 couchers, 7 soupers et 7 déjeuners, 425\$ pour 2 pers. En tout temps, repas champêtre 6 services, 25\$/pers. B & B coucher et déjeuner, 50\$ pour 2. Maison canadienne, ameublement antique. Vue sur les montagnes incluant ski de fond, raquette, promenade en traîneau (cheval). Visa et MasterCard acceptés. (819) 826-2921.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé-végétarienne. 3 repas, sauna, table vibromassante, tech. de marche anti-stress, sentiers pédestres. Forfaits à partir de 75\$/p. p. occ. d. Aussi disponible, programme santé-détente, cure-minicure, massages, gymnastique douce, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, sur place, balade en traîneau. Pourquoi ne pas vous gâter dans un confort de détente et de confort. (514) 297-3009 ou 1-800-665-5272. Eastman J0E 1P0.

CHÉRIBOURG: Un centre de villégiature de grande renommée situé à cinq minutes du mont Orford. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées. Chambres, suites et villas dans un décor enchanteur. Activités: complexe sportif, piscine, sauna, bain turbiné, salle de musculation. Forfait ski à partir de 102\$/p. occ. dble par nuit. Promotion spéciale d'hiver: 15\$/p. de rabais sur toutes les chambres. Vacances internationales, membre du réseau KCI. 1 (800) 567-6132.

LE BOCAGE: A Compton. Festins et relais champêtres du Québec. Ancienne demeure victorienne. Salle à manger avec foyer, vue champêtre. Chambres romantiques dont une avec lit à baldaquin et foyer. Forfait P.A.M. à partir de 70\$/pers. en occ. d. Réservations et dépliants: (819) 835-5653.

LA CLÉ DES CHAMPS: Auberge de campagne paisible. Accueil chaleureux. Entra Magog et North Hatley. Bar, terrasse intérieure, vue magnifique sur la mont Orford. Forfait 1 nuit, déj. et souper inclus, 99\$ pour 2 pers. (819) 843-6824.

LA PENTE DOUCE: Motel neuf avec vue sur les pentes de ski. Ski de randonnée ou alpin, motoneige. Chambres avec ou sans cuisinette. Table colorée, cable. 73,94\$/pers. en occ. d., petit déjeuner inclus. Magog/Orford. (819) 843-1234 ou 1-800-567-3330.

LA CHOUETTE B & B: Chambres avec salle de bain privée. Vue superbe du Owl's Head. Prés du Jay Peak, Sutton et Orford. 69\$/pers. 2. Membre Agricolours. Tél.: (514) 292-3070.

MOTEL DE L'OUTLET: Forfait d'hiver: 1 nuit 45\$/pers. 2e nuit 30\$/pers. 2 pers. Ski alpin et de randonnée, promenade en traîneau, patin et pêche sur glace. Venez vous amuser! (819) 847-2609.

ESTRIE/NORTH HATLEY

MANOIR LE TRICORNE: Petite auberge romantique avec vue imprenable sur le lac Massawippi. Endroit idéal pour le repos et la détente. Tous les sports d'hiver à prox. À partir de 85\$ pour 2 p., déj.-brunch incl. (819) 842-4522.



DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine. A Val-David, sortie 76 de l'aut. 15-24 ch., 3 chalets. Cuisine de saison raffinée. Brunch-tous les dim. Forfait «la petite sem.» (du dim. au ven.), P.A.M. à partir de 264\$/pers. en occ. dble. Directement sur les pistes de ski de fond. Rabais dans les centres de ski alpin. Patinoire éclairée, bain à tourbillons thérapeutique, etc. Demandez notre brochure. 1-800-567-8327 ou 819-322-2686.

AUBERGE LE ROUET: Fondée en 1957, l'Auberge Le Rouet offre une ambiance intouchable dans l'hôtellerie standard où chaque repas pris autour de grandes tables favorise rencontres et nouvelles amitiés. Notre animateur organise les soirées et accompagne les skieurs de fond. Les skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans la majorité des centres de ski avoisinants. Forfait 5 jr (dim. au ven.) incl. 5 nuits, 15 repas, 260\$/p. occ. d. Forfait fin de sem. 2 nuits, 6 repas, 110\$/p. occ. d. Taxes en sus. Rabais en occ. triple ou quad. Renseignement (819) 322-3221.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE GIRARD: Accueil, gastronomie, détente. Découvrez un petit ensemble hôtelier (8 ch.) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sablons. 3 pavillons (dont un chalet) au charme d'antan mais avec un confort d'aujourd'hui en face du patinoire sur le lac et des glissières. Forfait fine cuisine française 2 nuits, 2 soupers, un petit déjeuner, un brunch, à partir de 119\$/pers. occ. d. Fr. virés acceptés. 1-819-326-0922.

AUBERGE WATEL: 4 fleurs de lys. 20 ch. avec vue sur le lac des Sablons, bain à tourbillon double, lit «Queen», table colorée, réfrigérateur, agrémentés d'une magnifique salle à manger, dans un site enchanteur. Spéciaux pour groupes d'amis avec transport gratuit. Rés.: 1-800-363-6478 ou 1-819-326-7016. Demandez nos dépliants en couleurs. Prix hors saison compétitifs.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

TAUX DE CHANGE

PAYS	Monnaie	\$ 1 Can vaut :
ALLEMAGNE	(mark)	1,35
AUSTRALIE	(dollar)	1,08
AUTRICHE	(schilling)	9,45
BARBADE	(dollar)	1,70
BELGIQUE	(franc)	27,91
CARAÏBES	(dollar)	2,27
DANEMARK	(couronne)	5,23
ESPAGNE	(peseta)	84,39
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0,8421
FINLANDE	(mark)	3,70
FRANCE	(franc)	4,82
GRÈCE	(drachme)	149,12
HONG KONG	(dollar)	6,28
ITALIE	(lire)	1013,17
JAPON	(yen)	106,46
MEXIQUE	(peso)	2444,98
NORVÈGE	(couronne)	5,29
PAYS-BAS	(florin)	1,53
PORTUGAL	(escudo)	112,08
R. DOMINICAINE	(peso)	8,09
ROYAUME-UNI	(livre)	0,47
SUÈDE	(couronne)	4,91
SUISSE	(franc)	1,23
VENEZUELA	(bolivar)	45,41

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 19 février 1992 par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi qu'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

En bref

NOUVELLE BROCHURE

Dans sa nouvelle brochure d'été, British Airways propose un choix de 47 hôtels dans la région de Londres dont les tarifs commencent à 44 \$ par nuit. Un choix analogue est disponible pour les auberges et les hôtels situés en dehors de la capitale. British Airways propose également à prix spéciaux une série de forfaits (trois nuits) comprenant l'hébergement et diverses activités. Ces programmes sont offerts exclusivement aux voyageurs transportés par la compagnie. Ils seront en vigueur du 1er avril au 31 octobre. BA aura sept vols hebdomadaires entre Montréal et Londres. Les voyageurs qui réservent et paient leurs forfaits avant le 15 avril ont droit à un rabais de 50 \$ par personne.

BAISSE DE LA TVA AU MEXIQUE

Depuis le 11 novembre dernier, le gouvernement mexicain a fait passer sa TVA (l'équivalent de notre fameuse TPS) de 15 à 10 p. cent. Il en est résulté des diminutions dans les prix des chambres d'hôtel, des billets d'avion, de location de voitures, des repas et des circuits touristiques.

NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?
Veuillez revenir avec votre carte de membre associée.
SPCA 5215 Jean Talon ouest, Montréal (Québec) H4P 1M4

FORFAITS AVENTURE

EXPÉDITION ÉCOLOGIQUE

ACCENT: En collaboration avec la Société de Biologie de Montréal et Club Voyages Mont St-Hilaire organise pour la 7e année des expéditions écologiques. Costa Rica 2 sem.; départ 21 mars 92. Cuba, 1 sem.; départ 8 nov. 92; observation des blancs, îles-de-la-Madeleine, 28 fév., 4 jrs; Amazonie brésilienne, 7 juin et 21 juin, 2 sem.; Indonésie, 5 juil., 17 jrs; Anticosti, île 92, 1 sem.; taiga québécoise, 11 juillet et 18 juillet 92, 7 jrs; îles-de-la-Madeleine, 22 août 92, 7 jrs; Kenya et Tanzanie, 4 oct. 92, 16 jrs; Australie, oct. 92. Demandez notre brochure. Pour informations: Guy Boisjournu, 464-6161 ou Marie Brunelle, 584-2971.

EXPÉDITION MONDE: Des circuits écologiques au Costa Rica, Venezuela et Galapagos. Trekking au Népal et Thaïlande. Safari photos au Kenya et Tanzanie. Expéditions aussi au Viet-nam, Niger et Thaïlande, Égypte, Turquie, Indonésie ainsi que du vélo et randonnées pédestres en Europe. Demandez notre brochure gratuite. Montréal (514) 844-6364. Ottawa (613) 230-8676.

GOLF

MYRTLE BEACH: 10 jours. Départ 27 mars de Laval / Montréal / environs. En autocar moderne (air climatisé, toilette, 4 écrans tv, 2 sections jeux). Incluant: Hébergement, hôtel moderne (suites pour 2 ou 4) avec vue sur mer, piscines int. et ext., sauna, 9 déjeuners, 6 rondes de golf sur terrains différents avec transport. Manutention bagages, toutes taxes, pourboires. Possibilités jumelage personne seule. À partir de 799 \$ p.p. occ. quad. pour golfeur, 599 \$ non-golfeur. Autres activités. Info.: Lovobec-Evasion 9 h à 21 h, 7 jrs/sem. (514) 565-1626. Sans frais 1-800-667-5979.

MOTONEIGE

GÉPHANEUF: Dépaysez-vous à travers les plus beaux sentiers au volant d'une confortable motoneige 1992. Explorez nos grands forêts québécoises pendant (2) jours. Départs avec guide tous les samedis matin 10 h de L'Assomption (limite 12). Souper, coucher et petit-déjeuner dans un camp de classe et pêche exclusif à St-Michel-des-Saints. Retour à L'Assomption, dimanche vers le 17 h. Occ. d. 269 \$ p. TPS, TVQ, huile et essence en sus. Réservez maintenant, 582-0473. occ. simple 359 \$ p.

OBSERVATION DES PHOQUES

CHÂTEAU MADELINOT: Bébés phoques aux îles-de-la-Madeleine. Forfaits du 26 fév. au 20 mars 1992, 323, route Principale, Cap-aux-Meules, îles-de-la-Madeleine, G0B 1B0. Tél.: (418) 986-3695.

SKI DE RANDONNÉE

DÉTOUR NATURE: Excursion de ski de fond d'une journée. Visite des parcs de Mt-Ste-Anne, Mt-Tremblant, de la région de Stowe, etc. Cours de ski de fond et location d'équipement. Transport par autobus de luxe. Pour recevoir une brochure ou des renseignements: 271-6046.

TRAINÉAU À CHIENS

AVENTURE NORD-BEC: Conduisez votre propre attelage de malamuts d'Alaska à travers les pistes enneigées de l'arrière-pays québécois, et ce, à seulement 20 min. de Québec. 15 journées 695 \$/pers., collation comprise. 1 journée 119 \$, pers. avec diner et collation (taxe incl.). Forfait disponible pour plusieurs jours avec coucher sous la tente. Réservation: (418) 889-8001.

CHENIL DU SPORTIF: Toute une aventure! Imaginez... Votre traineau et vos 6 aventuriers (s) en pleine forêt charlevoisienne (expérience non nécessaire). Forfait 2 jrs: 2 nutbas, 2 petits déj., 1 déj. un forêt, 1 diner, 1 journée entière en forêt et des sensations inoubliables. 195 \$/pers. occ. d. Réservez tôt. René, (418) 665-4120.

HÔTEL L'ESTÉREL: Chenil «Ski Doux» de 45 chiens Huskys sibériens avec 6 traineaux vous propose un tour sur le lac ou une excursion d'une demi-journée feérique à l'Estérel... Conduisez vous-même votre traineau! Tour, 225 \$/pers. Demi-journée: 65 \$/pers. Enfants: 18 \$. Informations et réservations: (514) 228-2571.

VOILE

VOILE AVENTURE: Découvrez les Bahamas grâce au lac voile aventure. Des vacances inoubliables en voilier, parsemées d'îles désertes et d'eau turquoise. Des capitaines ayant plus de 15 années d'expérience et navigant sur des voiliers de qualité, partageront avec vous leur passion de la voile. Départ de Nassau pour des groupes de 2, 4 ou 6 personnes. Location sans capitaine catamarans ou voiliers de 32' à 55' (Martinique, Guadeloupe, St-Martin, Ste-Lucie). Vidéo disponible. Information: 5135, St-Denis, MH (Qc) H2J 2M1. Tél.: 514-279-8725, fax: 514-279-6772.

VOILIERS DU SUD: Location avec ou sans capitaine au lac Champlain sur le fleuve Saint-Laurent, aux Bahamas, en Grèce... sur des voiliers ou bateaux à moteur de 26 à 42 pieds. École de croisière. Sortie à la journée au lac Saint-Louis sur un trimaran. Soirée aux Feux d'artifice de Montréal. Week-End «Meurtre et Mystère» à bord de luxueux bateaux de 6 à 12 passagers. Rabais de 20% pour les locations avant le 19 juin ou après le 7 septembre. Voiliers du Sud, 155, boul. des Laurentides, Laval (Québec) H7G 2T4. (514) 967-9053.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas: P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas: P.E. (plan européen), chambre seulement.

ESTRIE/NORTH HATLEY

LES TOURTERELLES: «B & B». Ambiance intime, chambres confortables. Vue magnifique sur le lac Massawippi, copieux petit déjeuner près d'un feu de foyer, 4 min. de marche du village. Ski de fond ou bout du jardin. À partir de 355 \$ p.p. occ. double. (819) 842-4458.

GASPÉSIE

LE VAL-MONI: Votre destination vacances hivernales, située au cœur de la vallée de la Matapédia. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. 340, Saint-Benoît, Amqui 1-800-463-0831.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOËLICHE: Venez vous reposer dans une atmosphère chaleureuse et familiale, à l'abri des vents du Saint-Laurent. Forfaits ski-canoë. À compter de 405 \$ p.p. en occ. double, chambre et petit déjeuner. Pour informations: (418) 828-2248. Fax: (418) 692-1742. Auberge La Goëliche, 22, ch. du Quai, Sainte-Pétronille, île d'Orléans G0A 4C0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: L'évasion au naturel: 4 fleurs de lys, 50 chambres et suites, pisc. int., saunas, foyers, table gastronomique régionale, ski de fond, balade en traineau. À 1 h de Montréal. Plusieurs forfaits disponibles. Forfait 2 nuits: comprenant 1 souper, 2 petits déjeuners à partir de 58 \$/pers./j. en occ. d. 1-800-363-8614.

CENTRE NOUVEL AIR MATAWINIE: St-Michel-des-Saints, (2 h de MtL). Pas de surprise, tout est inclus à votre forfait: hébergement (auberge ou chalet), cuisine raffinée, piscine, saunas, bain tourbillon, salle d'exercice et activités telles que traineaux à chiens, ski de fond (50 km), raquette, patinoire, chambres à air... Aussi centre de santé. À partir de 60 \$/j./pers. occ. d. 1-800-361-9629, ou 1-514-833-6371.

DOMAINE DE LA VOLIÈRE: Profitez du forfait cabane à sucre. Hébergement dans chalet neuf et moderne. Souper à l'Érablière du Nord. Pet.-déj. pour 45 \$/pers. Groupe 25 à 30. (514) 886-5394.

LE GÎTE ST-CÔME: B & B au cœur du village, petite maison accueillante, chaleureuse et confortable. Ski alpin, de fond, 45 \$ pour 2 pers., petit déj. inclus. 5 nuitées, dim. à jeu. 175 \$. Rés.: (514) 883-0831; MtL: 281-8289 ou 285-1876.

LE VALLON: «B & B». À 8 min. de Val St-Côme. On vous offre cet hiver un rabais sur les billets de ski alpin. Pour 45 \$ pour 2 pers., vous aurez encore une bonne chambre et un gros déjeuner. A bientôt. (514) 883-1346.

OUTAOUAIS

LE CHÂTEAU MONTEBELLO: Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique. L'hiver est trop court pour profiter de toutes nos activités. Ski de fond sur 60 km de pistes, ballon-bébé, curling, patinoire, pêche sur la glace, traineau sauvage, raquette, promenades en traineau. Conditionnement physique, squash, natation, sauna et bain-tourbillon. Gastronomie et soirées dansantes. Notre forfait de ski de fond en semaine comprend la chambre, le diner et le petit déjeuner, 96,50 \$ par pers., par nuit, occ. double. Dim. au ven. Min. 2 nuits. Forfaits de fin de semaine disponibles. (819) 423-6341 ou 1-800-268-9411.

STE-ADÈLE/LAURENTIDES

À L'AUBERGE DU CARREFOUR: 9 ch. au décor champêtre à partir de 27,50 \$/pers. en occ. d. Fine cuisine. Forfaits avantageux avec ski gratuit disponible. 1-800-661-3551.

AUBERGE AUX CROISSANTS: B & B. 3 fl. de lys. Magnifique domaine au cœur de Ste-Adèle. Vue panoramique unique. 14 chambres personnalisées avec salle de bain privée. Prix à partir 25 \$/pers. occ. d. Déj. buffet inclus. Possibilité de louer l'auberge pour vos réunions d'affaires ou sociales. 1-229-3838.

HÔTELS DE VILLÉGIATURE DES LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Le centre de ski de fond par excellence avec ski alpin à proximité. «Un des plus beaux panoramas des Laurentides». «C'est une auberge imposante» (La Presse, mai 1991). 119 km de pistes-toutes les pistes débutent de l'hôtel. École de ski sur place. Piscine intérieure et sauna, squash, salle de billard, salle d'exercices et table de ping-pong. Promenade en traineau. Déjeuner buffet et souper à la chandelle. Cuisine française 4 fourchettes. Mini-vacances: 267 \$ (3 nuits-4 repas) ou un supplément pour personne seule. Sans frais de MtL. 866-2219, 1-800-567-6636. Fax: (819) 322-1995.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: (Laurentides - Nord de Montréal). Lac, 1 heure de MtL, 70 chambres, 5 fleurs de lys, 4 diamants. Cuisine raffinée. Sports de saison. Forfaits vacances semaine et fin de semaine. MtL (514) 866-8262. Exr. MtL 1-800-567-6635. Val David: (819) 322-2020. Fax: (819) 322-6510, 1244, Chemin La Sapinière, Val David (Québec) J0T 2N0.

HÔTEL LE CHANTECLER: Sainte-Adèle, 45 min. de Montréal, 300 ch. et luxueuses suites directement sur les pistes de ski. Forfait 1 nuit + 2 jours de ski illimité 59 \$ par personne et gratuit pour les jeunes de 13 ans et moins qui partagent la chambre des parents. Garderie et animation. Occ. double. T.P.S. en sus. Réservez sans frais de MtL: 393-8228.

HÔTEL L'ESTÉREL: L'Hôtel l'Estérel a juré de vous changer de vie. Comment? En vous offrant les séjours les plus éloignés de votre train-train de quotidien. 5 fleurs de lys. Équipements complets de sport et de loisir. 85 km de pistes de ski de fond entretenues. 11 des activités hors de l'ordinaire: traineaux à chiens, patinoire de 6 km sur le lac, motoneige, ski alpin, montgolfières... N'attendez plus! Téléphonez pour plus de renseignements! (514) 228-2571. De Montréal: 866-8224 sans frais. Fax: (514) 228-4977.

STE-ADÈLE/LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE: Évasion... Vacances. 48 ch. avec foyer dont 15 avec bain tourbillon double. Forfaits incluant ch. avec foyer, déj. europ. plus, carte-rabais pour restos et activités, ski alpin gratuit au centre 40/80. Située à 2 pas de tout: centres de ski, boutiques, restos, centre-ville. Offrez nos certificats-cadeaux. À partir de 59 \$/2 pers. Rens.: 1-800-363-2466.

AUBERGE CONFORT ET SPA: Nouveau, promotion d'hiver. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses - lit queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur — Vue sur le mont Chantecler, ski à 2 min. Bain romain tourbillon, piscines int., salle d'exercice, sauna, 3 salles de conférence, SPA (supervision médicale), algothérapie, massage, bain de boue et turc, huiles essentielles, bain flottant. Prix à partir de 395 \$ p.p. occ. d. avec petit déjeuner complet ou 57,50 \$ petit déjeuner et souper-cuisine fine et légère au restaurant Amadeus avec le chef réputé André Butler. Ligne directe MtL/Laval, 476-0953. 1-800-363-2483. Rabais sur présentation de cette annonce.

AUBERGE BONNE NUIT-BONJOUR: B & B Splendide manoir de 6 ch. finement tourbillon. Ski de fond sur place. À partir de 27,50 \$/pers. en occ. d. incluant taxes et le petit déjeuner servi dans la verrière au milieu d'un magnifique décor champêtre. Tél.: 1-229-7500.

ST-DONAT/LAURENTIDES

AUBERGE HAVRE DU PARC: «Pour être un havre c'en est tout un». F. Osborne, La Presse, 3 fl. de lys. Ski de fond 54 km. Parc du Mt-Tremblant. Forfait à partir de 62,50 \$/pers. occ. d. Service inclus. Spécial d'hiver 3 nuits, 6 repas, taxe et service inclus 175 \$/pers. occ. d. (819) 424-7666.

MANOIR DES LAURENTIDES: À Saint-Donat et à quelques minutes de la station forfait ski semaine à 112,53 \$/2 personnes. Forfait ski fin de semaine à 126,26 \$/2 personnes. Incluant 1 nuitée, 1 journée de ski, le petit déjeuner et les taxes. Tarif spécial pour enfants de moins de 12 ans. Réservation: Tél. sans frais: 1-800-567-6717 ou (819) 424-2121. Sortie 89 Autoroute des Laurentides. Où la neige ne cesse de neiger!

C'est avec plaisir que nous vous présentons quelques-uns des établissements sélectionnés par notre chaîne. Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la détente par le calme et la tranquillité.

Hôtel Relais du Silence

Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous sentiez bien, comme à la maison. Renseignements: C.P. 118, Saint-Irène (Québec) G0T 1V0

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: «L'Auberge des Sablons de St-Irène c'est l'une des plus belles au Québec et le coup d'oeil qu'elle offre sur le St-Laurent lui confère un avantage à faire rougir d'envie la plupart des autres propriétaires d'auberges québécoises.» (Alan De Repentigny, La Presse, oct. 90). Constatez-le vous-même. Nombreuses activités disponibles: patin, ski, randonnée en traineau à chien. PAM 67,50 \$ à 100 \$/j./pers. occ. double. Certificat cadeau pour toutes occasions. Réservations: (418) 452-3594.

ESTRIE

AUBERGE RIPPLECOVE INN: Une auberge renommée directement sur les rives du lac Massawippi, au cœur des centres de ski. 35 km de pistes de ski de fond balisées et entretenues à nos portes. 24 chambres et suites de luxe, plusieurs avec foyer, tourbillon et vue sur le lac. Classifiées 4 fourchettes pour sa cuisine raffinée et 5 fleurs de lys. 4 diamants pour son hébergement supérieur. Forfait à partir de 92 \$/pers./j. incluant souper, déjeuner, ski de fond et service. Réservez maintenant et venez vous faire dorloter après une journée de ski. (819) 838-4296, 700, rue Ripplecove, Ayer's Cliff J0B 1C0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifiée 5 fleurs de lys». Site enchanteur sur le haut d'une falaise, avec vue sur le lac. 25 chambres luxueuses à partir de 95 \$/j. p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, massage. Table d'hôte tous les soirs et brunch le dimanche. Ski de fond, promenade en canoë, forfait ski alpin. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. À St-Alphonse (à 1 h de MtL). Offrez un cadeau original, un certificat-cadeau de l'auberge.

LAURENTIDES

AUBERGES DE LA SAUVAGINE ET DES NEIGES: Ces auberges réunies vous offrent dans la magnifique décor de Ste-Agathe, leurs maisons centenaires superbement restaurées. 13 chambres et suites chaleureusement décorées, plusieurs salons et salles de travail peuvent vous accueillir pour le plaisir aussi bien que les affaires. Une superbe salle à manger offrant une excellente table complète l'ensemble. Pour l'hiver, forfait particulièrement attrayant. 3 fleurs de lys, 3 fourchettes. Pour réservations, (819) 326-1276 ou (514) 953-0944.

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT (Rigaud): Les Chevreuils sont arrivés! Situé dans un cadre bucolique, d'un sanctuaire d'oiseaux et de chevreuils, profitez de notre Forfait Romantique: Chambre luxueuse avec foyer, balcon, souper dégustation et petit déjeuner 92 \$ par jour/par pers./occ. double. Salle d'exercice, sauna, ski de fond sur les lieux et ski alpin à 5 km. Brunch du dimanche 15,95 \$, certificats cadeaux disponibles. Situé à 45 minutes de MtL et 1 h d'Ottawa. Rés.: 451-4961 (MtL) (514) 459-4241.

SAGUENAY

AUBERGE DU JARDIN: Ski alpin au Mont Edouard (450 m.) et pêche blanche sur le Fjord du Saguenay. Passage grandiose et villages coquets. Relais gastronomique, chambres avec foyer et bain tourbillon et chambres avec balcon. Forfait à partir de 65 \$ p.p. occ. double. 71 bl. Dumas Petit-Saguenay GOV 1N0. (418) 272-3444.

LAURENTIDES

AUBERGE BARON EMPAIN: Auberge romantique au bord du lac Masson. 3 fl. de lys. À partir de 50 \$/pers. en occ. d. incluant 1 nuit, 1 apero, 1 souper (4 services, cuisine recherchée). 1 petit déj. copieux. Patinoire 6 km, ski de fond, rabais ski alpin. Spécial vacances scolaires. Ste-Marguerite (514) 228-4545.

AUBERGE CLOS JOLI: 3 lys, 3 fourchettes, un nom qui décrit bien notre entreprise familiale, endroit paisible à Mont-Plaisirs pour profiter de la vie et d'une fine gastronomie. 9 ch. douillettes, 44 \$ avec déj., 75 \$ p.p. occ. d., avec souper gastronomique et déj., forfait 3 ou 5 j. Réceptions ou réunions d'affaires (514) 226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: Saint-Sauveur. Goûtez aux plaisirs d'hiver, chambres accueillantes, foyer, déjeuner copieux, au cœur du ski. (514) 227-6661.

AUBERGE DES CÈDRES: 305^e Avenue, lac de l'Achigan, Saint-Hippolyte. Ski de fond du 1^{er} janvier au 30 mars 1992. 755 \$/pers. en occ. d. P.A.M. 4 fourchettes. Réservations: (514) 563-2083. Télécopie: (514) 563-1963.

AUBERGE DES MÂTS: A Ste-Agathe. Spécial «forfait d'hiver»: 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper, 895 \$/pers. en occ. dble. (819) 326-7692.

AUBERGE DES SORBIERS ENR.: À Mont-Rolland, B&B. Maison calme, 5 chambres. De 40 à 605 pour 2 pers. incl. petit déj. Ski de fond. Rabais sur billet de ski alpin. Michel et Gisèle, 1-229-3929.

AUBERGE DOLCE VITA: À Val-David. 7 grandes chambres. Panorama, calme, chansonnier. À partir de 21,50 \$/pers. en occ. d., déjeuner inclus. 1 (819) 322-7145.

AUBERGE DU LAC À LA LOUTURE: «Oter Lake House». Tout commence au bout du chemin Trudel à Huberdeau, région St-Jovite / Tremblant: 70 km de pistes de ski de fond. Chambres douillettes, chalets confortables, cuisine généreuse. 50 \$/pers./jour. P.A.M. Frais très acceptés. (819) 687-8888.

AUBERGE FANTACCI: Spécial 2 nuits, 4 soupers, 4 déj., 188 \$ à 231 \$ taxe, serv. incl. 3 lys, 10 ch. redécouvertes. Accueil par Nicole et Yvan. Salon avec foyer, repas assuré. Fine cuisine. 5 services. Paysage de lac et montagne. Ski de fond à partir de l'auberge. 15 min. de St-Sauveur. Recep. jusqu'à 70 pers. 1-563-2790.

AUBERGE LA PORTE ROUGE: Au mont Tremblant. Forfait ski 375 \$/pers. occ. d., incluant chambre (salle de bain privée) pour 5 nuits, 5 soupers raffinés, 5 petits déj., 6 jours de ski. Aussi chalets disponibles. 819-425-3305.

AUBERGE LE RIVIERDEAU: Bar, restaurant, salle de réception, motels, 455 en occ. d., déjeuner compris, 25 min. du Mont-Tremblant. Bienvenue aux motoneigistes. 168, rue Principale, Huberdeau, (819) 687-9275.

AUBERGE LE ST-VENANT: 4 fl. de lys. L'authentique petite auberge 9 ch. insonorisées, salle de bain individuelle. Télé-couleur. Salon avec foyer et piano. Déj.-buffet inclus. A Ste-Agathe-des-Monts. Vue exceptionnelle sur le lac, à partir de 42,50 \$ p.p. occ. d. Spéciaux ski. Tél.: (819) 326-7937. Fax: (819) 326-4848.

AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Grandes chambres spéciales de luxe à 95 \$/pers./j. avec foyer de pierre, bain à tourbillons privé, tapis soyeux, télé-couleur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 22 choix recherchés de menu classe 3 fourchettes. Salle à manger avec vue sur le lac. Paysage totalement feérique: admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi à notre chaleureuse auberge, chambres type «couples» délicatement décorées à 70 \$/pers./j. 2 repas gastronomiques inclus. Accès au grand salon de l'auberge avec foyer, piano, télévision. Sentier de randonnée autour du lac. Départ de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac. Glissades en luge (fourme). Ski alpin avec 25% de réduction aux stations Belle-Neige, Mt-Blanc et Vallée Verte. Équitation à proximité. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Luce des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de MtL). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR EXTRAORDINAIRE CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

MONT SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne. 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure panoramique, bain tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12). Demandez nos avantages forfaits: «Évasion à la montagne», «Ski à la carte», «Coeur à Coeur», «Semaine de ski réputée», «Douce vacances», «Ski», «Réunion d'affaires», etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 827-5711, FAX: (418) 827-5997; sans frais 1-800-463-5250, hôte, 1-800-361-6162.

BAIE-SAINT-PAUL

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à flanc de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent, située à 10 min. du massif de Petite Rivière St-François. 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de réunions et de jeux, piscine intérieure panoramique, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: «Évasion vers l'Art», «Ski envoûtant 1992», «Coeur à Coeur», «Douce Vacances», «Réunion d'affaires», etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 435-5505. FAX (418) 435-2779. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

En bref

240 000 FRANÇAIS
■ D'après les dernières statisti-

ques, 240 000 visiteurs français ont été accueillis au Québec l'an passé. Une augmentation de 30 000 par rapport au nombre de visiteurs enregistré l'année précédente. Selon un communiqué du ministère du Tourisme du Québec, la nouvelle campagne de promotion auprès de la clientèle française débutera à la fin de février et se poursuivra jusqu'à la fin d'avril, avec relance en octobre. Elle sera axée sur l'exotisme, l'immensité du territoire et le tourisme d'aventure. Nécessitant un investissement d'environ 500 000 \$, cette campagne sera ciblée sur les 30-45, jouissant d'un revenu moyen ou élevé. Le slogan

retenu: «Si différent, tellement pareil». Le thème: «Québec: lâbas, c'est un territoire où l'on vit les choses en grand».

LES 200 ANS DES EASTERN TOWNSHIPS

■ Plusieurs manifestations et événements souligneront cette année le bicentenaire des Cantons de l'Est. Au programme, un concours littéraire, la publication de monographies et la tenue, le 19 septembre à Richmond, de la Journée des Townshipers, à laquelle participeront les sept sociétés d'histoire de la région, le tout sous les auspices de l'Asso-

ciation des Townshipers. Les Cantons de l'Est ont été ouverts officiellement le 7 février 1792 par proclamation vice-royale. L'arpentage des terres et la division en cantons (le premier étant celui de Dunham) intervinrent très rapidement par la suite. Des Loyalistes américains, des émigrants de la Nouvelle-Angleterre et des Canadiens-français furent à l'origine du développement de cette région d'une superficie de 16 000 kilomètres carrés.

NOUVEAU DIRECTEUR GENERAL

■ Rolf Kaptur vient d'être nom-

mé vice-président et directeur général de Lufthansa Canada. Il remplace Adolf K. Lanz qui a oc-

cupé le poste pendant quatre ans et qui a été nommé à un poste similaire pour les pays du Bénélux.

DON IN MEMORIAM

Fondation québécoise du cancer

2075, rue de Champlain
Montréal (Québec)
H2L 2T1
Tél.: (514) 527-2194

A VOUS DE JOUER

PARTICIPATION

Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES

AUBERGE-RÉSIDENCE LES QUATRE SAISONS: À Ste-Agathe-des-Monts. Spécialement aménagée pour les aînés. 3 repas et collations. 50\$/pers. occ. double. Bain tourbillon-piscine intérieure, salle de réception, bonne table, bar. Prix spécial pour long séjour ou groupe. Patinage et ski de fond sur le lac. Informations: Mme G. Drouault. (819) 326-8264.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: À Saint-Sauveur, face au mont Habitant. Maison chaleureuse au confort tranquille, feu de foyer, «goutorot» à petit déjeuner de gourmet. Venez vous faire gâter et profiter des activités hivernales. 7 chambres entre 70\$ et 85\$ pour 2 pers. Tél.: sans frais de Mil. (514) 227-3131.

AUX BERGES DE LA RIVIÈRE: B & B. Entre Saint-Sauveur et Morin Heights. À la tranquillité accompagnera votre séjour. (514) 226-1322. 54, rue Legault, Christeville.

DOMAINE DU PETIT RUISSEAU: «B & B» à St-Hippolyte, 5 chambres ou chalet, bord du lac, foyer (bois fourni), tranquille, déjeuner copieux, forfait week-end 95 \$ pour 2 personnes. Tél.: (514) 563-1799.

GÎTE DE CAMPAGNE: «B & B» pour un séjour dans la spontanéité, simplicité et la bonne humeur. Maison 5 ch. Au cœur des activités et ski de fond à la porte. Près autobus. 195-26\$ occ. s. 345-42\$ occ. d./nuît. (514) 224-7631.

LE GEAI BLEU: À L'Annonciation, «B & B» dans une coquette maison de campagne, 3 chambres bien décorées. En pleine nature sur le bord de la rivière Rouge. Ski de fond sur place. À partir de 25\$ p.p. occ. d. incluant petit déj. (819) 275-2319.

LE SAINT-SAUVEUR CLUB: anciennement géré par le Delta. 4 fleurs de lys. Au choix, à un prix renversant. 42 suites pouvant loger de 2 à 10 personnes, 100 chambres d'hotel dont plusieurs avec foyer, de spacieux studios et lofts. Nos suites, studios et lofts sont dotés d'une cuisine équipée, d'un foyer et d'un bain à tourbillon, le tout avec un mobilier «Queen Anne». Club de santé avec piscine, sauna, salle d'exercice et stat. int. Forfait ski et repas disponible. Chambres à partir de 35\$/nuît en occ. double. (514) 227-7777.

LES LANTERNES: «B & B»: au bord du lac Carré, à prox. des monts Blanc et Tremblant. Ski alpin, ski de randonnée, patin, etc. 35\$ pour 1 pers., 48\$ pour 2, déj. copieux inclus. 1-819-688-3896.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: À Val-David. Vue panoramique. À prox. de 2 à 10 personnes, 100 chambres d'hotel dont plusieurs avec foyer, de spacieux studios et lofts. Nos suites, studios et lofts sont dotés d'une cuisine équipée, d'un foyer et d'un bain à tourbillon, le tout avec un mobilier «Queen Anne». Club de santé avec piscine, sauna, salle d'exercice et stat. int. Forfait ski et repas disponible. Chambres à partir de 35\$/nuît en occ. double. (514) 227-7777.

MOTEL LE GÎTE DE LA Vallée: Chambre à partir de 29,95\$ occ. d. en tout temps au pied d'une pente de ski. Motoneige, ski de fond, patinage, «sleigh ride», etc. Rés.: (819) 322-2836.

BAS SAINT-LAURENT

POHENEAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: Ctre de vacances pour familles ou adultes. Activités plein air et détente. Forfaits «Bian-êre» de 1 à 5 jrs: algothérapie, massage, bain relaxant. 1-800-463-1364.

COEUR DU QUÉBEC / MAURICIE

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Splendide auberge au bord du lac Saint-Pierre sur la rive nord du Saint-Laurent, 140 km de Montréal par autor. 40. Accueil chaleureux, confort supérieur, fine cuisine et grand air. 5 lys et 4 fourchettes, gagnante du prix régional de la gastronomie. 30 ch. spacieuses. La majorité avec bain tourbillon. Ski de fond et raquettes. Spécial d'hiver, forfaits à partir de 147\$/2 pers. par nuît (P.A.M. service inclus). Rés.: (819) 377-5971.

STATION TOURISTIQUE LE BALUCHON: Situé au cœur du Québec, Le Baluchon vous propose son forfait digne des grandes vacances! À prix imbattable, 250\$ pour 2 personnes, incluant 2 nuît d'hébergement en auberge, un souper gastronomique de cinq services, deux déjeuners et un dîner ou le brunch du dimanche. Accès à toutes les activités, au bain tourbillon et sauna, T.V.Q. et pourboires inclus, valide jusqu'au 30 avril 1992. (819) 268-2555.

**QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ /
SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM**

AUBERGE BAKER: Calme, confort, cuisine raffinée et service attentionné. À partir de 145\$/pers. occ. d. incl. 2 jrs de ski mont Ste-Anne (à 12 min.), 2 couchers, 2 déj. copieux et un repas du soir à la table d'hôte. 1 (800) 463-1568 ou (418) 666-5509.

AUBERGE DE LA PLACÉ D'ARMES: Forfaits musées, ski, tours de ville guidés, à partir de 68\$ par jour, par personne en occupation double, incluant petit déjeuner, souper dans le Vieux-Québec, stationnement, taxes et services. Au cœur de l'arrondissement historique, en face du Château Frontenac, au coin de la rue du Trésor et Sainte-Anne, voisin du Café Suisse, chambres confortables, T.V. couleur avec câble. Aussi chambres disponibles à partir de 45\$ incluant petit déjeuner. Pour réservations 418-694-9485 ou sans frais 1-800-465-5015.

Auberges Romantik

CHAUDIÈRE / APPALACHES / ST-ANTOINE-DE-TILLY

MANOIR DE TILLY: Un authentique manoir au bord du St-Laurent, où gastronomie, confort douillet et grande détente grâce aux soins personnalisés de notre clinique, «Forfait Relâche» à 199\$ p.p. occ. double. Réservation 1-800-463-8428; St-Antoine-de-Tilly, 20 min. de Québec

**QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ /
SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM**

AUBERGE DU QUARTIER: Située au 170, Grande-Allée Ouest, en face du musée du Québec et à quelques pas du Vieux Québec. Notre auberge offre des chambres avec petit déj. et stationnement à 59\$ pour 1 pers. et 69\$ pour 2 pers. Jusqu'au 30 avril 92, obtenez un rabais de 5\$/nuît sur présentation de cette annonce. Forfait comprenant verre de vin à l'arrivée, coucher et déjeuner à l'auberge, souper au restaurant Le Graffiti ou Le Chanoine Kir à 109\$ pour 2 pers., rabais inclus. (418) 525-9726.

AUBERGE LA CAMARINE: À 3 km du mont Sainte-Anne, une sympathique auberge grand confort, 31 chambres douillettes, la plupart avec foyer. Accueil chaleureux et attentionné, service de navette privé. Table réputée 4 diamants, cave à vin remarquable. Bistro-bar détente. Séduisants forfaits: ski, affaires, etc... Information: 418-827-5703.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: À 15 min. de Québec. Forfait santé, chambres intérieures, sauna, forfait ski, forfait et location de motoneige. 1-418-849-4486, 1-800-363-0379.

AU VIEUX FOYER: «B & B». Sur l'île d'Orléans. À prox. du mont Ste-Anne. Maison ancestrale. Ambiance familiale et de détente. Ch. et petit déj. à partir de 25\$/p./jr occ. d. Forfait ski à partir de 50\$/p./jr occ. d. 1 (418) 655-8071.

«B & B» VIEUX QUÉBEC: Maison historique (1831) où le patrimoine se fait accueillir. Un cadre tout à fait chaleureux. Vue imprenable sur le Saint-Laurent. Petite auberge de 10 ch.: modestes à luxueuses (avec salon, mur de pierres ou foyer). Aussi, studio-app., impeccable. Prix hors saison. Sur rés. seul. 35, des Remparts. (418) 655-7685.

CHÂTEAU DE LÉRY: Auberge située en face du Parc des Gouverneurs, Château Frontenac. Vue sur le fleuve. Nous vous offrons chambre et petit déj., stationnement, 60\$ pour 2 pers. Sur présentation de cette annonce obtenez 2 billets pour le Musée de votre choix. Aussi d'autres forfaits disponibles (ski, repas, tour de ville). Tél.: 1-800-363-0036.

HÔTEL CHATEAU MONT-SAINTE-ANNE: Site incomparable avec vue exceptionnelle de la montagne, nous sommes l'unique hôtel situé en bas des pistes. Nous vous proposons un centre de villégiature et de congrès possédant 240 chambres avec cuisine, dont des mezzanines et suites avec foyer. Pour agrémenter votre séjour nous offrons une salle d'exercices, bain tourbillon, sauna, piano-bar et 2 restaurants. Chambres à partir de 35\$ par personne (occupation double), nombreux forfaits très avantageux et tarifs spéciaux pour familles et groupes. Téléphone sans frais, 1-800-463-4467, (418) 827-5211. Fax: (418) 827-5072.

HÔTEL L'AVENTURE MONT-SAINTE-ANNE: Magnifique hôtel au pied du mont Sainte-Anne. Neuf chambres de luxe personnalisées avec salle de bain privée. 59,95\$/jour pour 2 pers., incluant café et croissants. Navette disponible. Restaurant, discothèque et salon de billard. Tél.: (418) 827-5748. Fax: (418) 827-3663.

HÔTEL MOTEL LE RÉGENT: Situé à 5 minutes du Vieux-Québec et à 20 minutes du mont Sainte-Anne. Restaurant, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, salle de réunion, forfaits pour jeunes retraités actifs et forfaits-ski. Hébergement, tarif à partir de 39,50\$ + TPS par jour/occ. forfait-ski: à partir de 127,25\$ + TPS p. occ. double pour 2 nuît, 2 jours de ski, 2 petits déjeuners et le pourboire. Spécial: réservez un forfait-ski de 2 nuît ou plus, et Le Regent vous offrira une nuit supplémentaire gratuite sur disponibilité. 418-667-1633 ou sans frais 1-800-463-5291

LA BÉCASSINE: Mont Ste-Anne. Réservation de ski à partir de 75\$/pers./nuît d'hébergement. 2 repas, 1 jour de ski, min. 2 nuît, occ. double. Réservation: (418) 827-4988.

LE CLOS DES BRUMES: «B & B» séjour inoubliable. Maison ancestrale. Ch. avec s. b. p. Salon avec foyer. À prox. du Mont Sainte-Anne. Vue sur fleuve et montagne. 35\$/pers. occ. d. (418) 827-5455. Fax: (418) 824-3907.

LA MAISON D'OLYSSÉ: B & B. À 10 min. de Mt-Ste-Anne, dans une jolie mansarde avec vue sur le fleuve. Déj. campagnard sur cuisinière ou bois, 25 à 30\$/pers. occ. d. Forfait repas pour gr. 418-827-8224. Patinoire sur place.

LA VIEILLE FORGE DU CAP TOURMENTE: Gîte de 350 ans, à 7 km du mont Ste-Anne. Forfait «hiver à la campagne», base 2/4 nuît, incl. chambre, déj., souper, «boîte à lunch». Organisation spéciale pour groupe. Salon avec foyer. St-Valentin, congé scolaire ou Pâques? (418) 827-8207.

**QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ /
SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM**

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, près du centre de ski de Stoneham. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, glissades en train et en tube avec remontée mécanique. Piscine intérieure, sauna et bains tourbillons. Forfaits ski incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et billet de remontée au centre de ski Stoneham (à compter de 165\$/p. pers., 2 nuît/3 jours, occ. double). Forfait neige incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner et accès illimité aux activités sportives (à compter de 76\$/p. pers., par jour, occ. double. Réservation: 1-800-463-2841 ou 418-848-2551.

LE PETIT SÉJOUR: À 10 minutes du mont Ste-Anne! Offrez-vous le confort d'une petite auberge victorienne...! Murs de pierre, vue splendide sur le fleuve, salon avec foyer, salle de bain privée ou à l'étage. Chambre et déjeuner 25\$ et plus/pers. en occ. double. Information et réservation (418) 650-6621 / 824-3654.

LE VIEUX PRESBYTÈRE: À St-Pierre, île d'Orléans. Atmosphère typique. 20 min. du mont Ste-Anne, 15 min. du centre de Québec. À partir de 45\$ par chambre en occ. d., petit déjeuner compris. Forfait repas si désiré. 418-828-9723.

MANOIR VICTORIA: Situé à l'intérieur des murs de la Vieille Capitale, au cœur de l'activité touristique du Quartier Latin, le Manoir Victoria était l'hôtel des bourgeois de la province au 19e siècle. Entièrement rénové, l'hôtel offre 150 chambres luxueuses, une piscine intérieure, un Nautilus, un sauna, 2 restaurants et un stationnement intérieur. Renseignez-vous sur nos forfaits. Réservez au numéro 1-800-463-6283.

ONTARIO

OTTAWA

MERRICKVILLE: 40 miles au sud d'Ottawa sur la pittoresque Canal Rideau, 205^e Mill Street B & B et le restaurant Baldachin vous propose une escapade dans un décor victorien, demeure historique, salles de bain privées, dîner gastronomique pour deux personnes avec bouteille de vin, petit déjeuner traditionnel complet avec champagne, \$99 / couple. Pour réservations ou information appeler au (613) 269-3627.

PARKWAY MOTEL: Centre-ville Ottawa. 475, rue Rideau, K1N 5Z3. A quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. À compter de 49\$, déjeuner complet compris. Tarifs de groupe sur demande (613) 232-3781. Appels locaux sans frais. Fax: (613) 232-9163. Stationnement gratuit. Réservez maintenant.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

A1A OCEAN RETREAT: À Pompano Beach. Motel face à l'océan. Télec avec canal français, piscine, cuisinière. Entièrement rénové. Nous parlons français. 1-800-248-0075.

SEA CASTLE RESORT MOTEL: Pompano Beach, bord de l'océan. Studios et chambres, piscine chauffée, golf disponible à partir du 15 avril. 10% de rabais aux Canadiens. Composez: 1 (800) 331-4666.

VERMONT

BEAVER POND FARM INN: Charmante petite ferme-auberge à 2 1/2 h de Montréal à Sugarbush Ski Resort. Accueil chaleureux. Petits déjeuners copieux. Panorama spectaculaire. A 2 km des pistes de ski alpin; ski de fond à la porte. Forfait 3 à 5 jours en mi-séjour incluant billet de remontée-pente et dîner superbe. À partir du 1er mars, \$ canadien au pair. Nous parlons français. 1-802-583-2861. Warren, VT. 05674.

JAY VILLAGE INN: Jay Peak. Argent canadien au pair! Meilleure Aubaine de la région! Choix et repas gastronomiques, pub, cheminée, sauna, bains privés. 1-800-227-7452.

HOLIDAY INN: Burlington. Offre super spéciale aux Canadiens 49\$ US + taxes. Piscine intérieure, Jacuzzi, sauna, salle d'exercices, spectacles + danse, lundi-samedi. A quelques pas du centre commercial University. Coupons-rabais pour mall Champlain. Réduction billets de ski pour tous centres de ski avoisinants. Quantités limitées. Réservation indispensable. Valable jusqu'au 30 avril 1992. Interstate 89, sortie 14E. Réservation: 800-HOLIDAY ou 802-863-6363, demandez l'offre spéciale CSS.

NORTHFIELD INN: Vacances romantiques, élégance victorienne, ambiance et confort à l'européenne. Chambres avec grands lits, salle de bain privée, incluant petit déjeuner copieux plus choix de breuvage, pâtisseries gratuites toute la journée. 85\$ occ. double. Endroit magnifique, à flanc de coteau, baigné de soleil avec vue panoramique de la montagne. Idéal pour retirer le plein d'énergie. Ski de randonnée, de descente, raquette ou simplement pour les plaisirs de l'hiver. Réservation: 802-485-8588.

THE SALZBURG INN: À Stowe. À 1 1/2 mille de nouvelle gondola grande vitesse; nous offrons cuisine américaine/continentale, piscine intérieure, Jacuzzi, sauna, salle de jeu, salon, pistes de fond à proximité. Forfait 3/5 jours incluant billet remontée-pente 199\$/299\$ par pers., occ. double. P.Q. Box 487, Stowe, VT. 05672. 1-800-448-4554.

TULIP TREE INN: Chittenden, Vermont. (802) 483-6213. Le mois de mars est tout indiqué pour venir à Killington et vous offrir quelques jours dans l'auberge de campagne dont le chroniqueur Martial Dassylva a fait les éloges dans La Presse. Chambres avec salle de bain privée, la plupart avec bain-tourbillon, savoureuse cuisine champêtre, cave à vin réputée et le plus beau ski au Vermont. Trois nuît sous un chaud édredon, trois copieux petits déjeuners champêtres et trois dîners à la chandelle pour 199\$ US par personne, deux par chambre, plus taxe et frais de service

CARAÏBES

COSTA RICA

CASA BLANCA: Ocotol/Guanacaste, luxueuse auberge espagnole (B & B) dans un décor paradisiaque avec vue sur le Pacifique, superbe plage sécuritaire, pêche, équitation, plongée, tennis, restaurants, climat ensoleillé et sec. (514) 696-1845. Fax (514) 696-2650.

PLAYA TORTUGA: Auberge dans un site paradisiaque, vue sur la mer, piscine, équitation, excursions variées. Chambre avec lits doubles et ventilateur au plafond. Diane (514) 621-6886.

VISTA DE GOLF: Costa Rica, entre l'aéroport et la ville, au bord du club de golf GOLF. Prés casinos, restos, etc. Tranquillité, propreté, sécurité, piscine, jacuzzi, cablévision, cuisinières. Voyages organisés ou guides optionnels pour personnes recherchant abri fiscal ou résidence secondaire ou investissement. Excellents programmes

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE CASA MARIO: Neuve, bien située à Cobarete. Belle plage, planche à voile, etc. 84\$ US/pers. en occ. d. Ch. avec lit pour 2 pers., grande salle séjour et cuisine. Rens. le soir: 1 (819) 478-4707. Fax: 1 (819) 478-4060.

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge dans un jardin, cuisine raffinée, signée «Le Mitoyens», vue sur la mer, piscine, tennis, billard, massage, accueil à l'aéroport. Rens. à Mil. (514) 334-4379.

LAS ORQUIDES DE CABARETE: Paradis de la planche à voile. Superbe appartement-hôtel. Qualité supérieure. Pour des vacances inoubliables! Studio 300\$/sem. Tél.: 466-5187.

EUROPE

FRANCE

LIMOUSIN: Chambres et pension dans demeure ancienne au cœur de la campagne Française pour personnes autonomes en quête d'une quiétude et d'un art de vivre propice à la détente. 350\$/sem. pension complète. Velos de montagne à disposition. Aussi forfait pour séjour sabbatique. Ecrire à: «La Roncoire», via 263 rue Laurier ouest, Montréal, Qc H2V 2K1.

BED & BREAKFAST

Gîtes du passant^{MD}

Gîtes à la Ferme Maisons de campagne

Faites la connaissance des régions du Québec dans un des établissements membres de la Fédération des Agriculteurs du Québec. Les sites sont opérés par les propriétaires, ont moins de 5 chambres et doivent répondre à des standards de qualité.

Pour plus d'informations: (514) 252-3138

GP: Gîte du Passant/chambre d'hôte et petit déjeuner service Bed and Breakfast.
GF: Gîte à la Ferme/chambre d'hôte et demi pension ou pension complète.
MC: Maison de campagne/maison de ferme ou chalet tout équipés.

Vacances au Québec

BAS SAINT-LAURENT

LA PASTOURELLE: Région Trois-Pistoles, maison ancestrale tout équipée; ski de fond et alpin, neige artificielle, grands espaces. Détente et évasion assurée. 6 chambres, MC, 400\$/sem., 80\$/jour. (418) 738-2576.

CHARLEVOIX

LA MUSE: Au cœur de Baie St-Paul. Maison centenaire calme et confortable. À 15 min. du Massif. Ski de fond à 2 km. GP: 25\$/pers. en occ. d. Forfait week-end et forfait ski. (418) 435-6839.

MAISON VERT-TIGE: B&B, maison d'âge et d'âme. Accueil chaleureux, déjeuner copieux, activités plein air (ski hors sentier, chien en traineau) et bonne table à proximité. Soirée au coin du feu, lieux sympathiques à découvrir, 35/45/65\$. Cap-à-l'igle, (418) 665-6201.

ESTRIE

AU RELAIS DES MÉSANGES: Bishopton, petite ferme en montagne. En décembre, naissance des chevreuils, observation d'oiseaux, ski de fond 12 km. Réveillon de Noël, promenade avec chevaux ou chien de traîneau. Repas du jour de l'an. GP: 50\$/jour. (819) 884-2237.

LE PIC-À-BOIS: Sutton, à la campagne. Vaste maison centenaire, chaleureuse, immense boisé pour randonnée. GP: 30\$ p.p. Forfait 2 jrs incluant 1 souper raffiné 75\$ p.p. Idéal pour groupes (514) 538-3776.

LAURENTIDES

LE LUPIN: À Mt-Tremblant. Le «B & B» des skieurs. Ski alpin à moins de 1 km, ski de fond à la porte. Immense maison en rondins avec foyer et grandes chambres. Déj. copieux. Forfait 2 nuît: 60\$/pers. occ. d. (819) 425-5474

OUTAOUAIS

À L'ORÉE DU PARC: Hull, campagne en ville à proximité pistes cyclables et de ski de randonnée. À 5 min. de voiture du marché Byward à Ottawa. Chambre et petit déjeuner 50\$ pour 2 pers. (819) 776-6047.

RÉGION DE QUÉBEC

EN HAUT DE LA CHUTE: Situé à 10 min. du vieux Québec, à moins de 30 min. du Mont Ste-Anne et Stoneham; à 5 min. à pied d'une piste de ski de fond de 14 km. 2 pers./45\$. Souper sur rés. (418) 666-4755.

LA MAISON SUR LE PENDANT: Forfait île d'Orléans, incl. souper, coucher, déj. champêtre. 44,50\$ p.p. occ. d. tx. incl. Skieur: tarif spéc. à la sem. 1463, ch. Royal St-Pierre, (418) 828-1139.

STONEHAM: B&B au cœur du village. Chez nous le confort de votre nuît n'a d'égal que la satisfaction de votre appétit matinal. Ski alpin à 5 minutes, ski de fond, activités hivernales. 2 chambres, 45\$ pour 2, (418) 848-4208.

Vous grelottez au Québec? C'est l'été à Sydney!

New York Times News Services

SYDNEY
En ces temps frileux, pourquoi pas Sydney où l'été austral bat son plein? L'image de marque de la métropole australienne, c'est son port d'un bleu profond, rehaussé en ce temps-ci de l'année par l'éclatant floraison des acacias et des jaracandas.
Les eaux du port sont constamment sillonnées par une flotte bigarrée de voiliers aux spinnakers multicolores qui dansent de baie en baie. Les plages fourmillent de baigneurs et de surfeurs vêtus de maillots fluos et arborant des lunettes assorties. La plage prend alors l'aspect d'une mosaïque formée par les milliers de serviettes étendues sur le sable blanc, de la promenade jusqu'au bord de l'eau.

Cette année marque le 150^e anniversaire de l'Australie. Les premiers Européens à s'installer aux confins océaniques de l'Empire britannique, région deux fois plus étendue que le Québec qui abrite aujourd'hui près de 16 millions d'habitants, avaient une caractéristique bien particulière: ils étaient tous des bagnards. Les premiers arrivants se sont instal-

lés le 26 janvier 1788 à Port Jackson, rebaptisée plus tard Sydney, noyau de la Nouvelle-Galles du Sud qui passe du statut de pénitencier à celui de colonie britannique en 1825. Le développement de l'agriculture, l'élevage intensif du mouton mérinos, l'exploration minière, notamment le boom de l'or des années 1850, attirèrent l'immigration britannique et font grimper la population à près de trois millions d'habitants au tournant du siècle, à la naissance du Commonwealth of Australia. En 1986, l'Australie rompt les derniers liens constitutionnels qui la rattachaient à la Grande-Bretagne.

Ne comptant que deux habitants en moyenne au km carré, ce pays à la taille d'un continent apparaît sous-peuplé. Il juxtapose en fait de vastes régions inhospitalières habitées par quelque 150 000 autochtones et des bandes littorales (de Brisbane à Adelaide) fortement urbanisées où vivent 85 p. cent des Australiens. A elles seules, les deux métropoles, Sydney et Melbourne, abritent 40 p. cent de la population.

Pays de plaines et de plateaux, si on excepte sa bordure orientale montagneuse, la Cordillère australienne, traversée en son milieu

par le tropique, l'Australie possède un climat à dominante aride à l'intérieur: 70 p. cent du territoire reçoit moins de 500 mm d'eau par an. Le climat est tropical au nord-est (Queensland), tempéré au sud-est (Victoria et Tasmanie) et méditerranéen au sud-est (Perth) et au sud (Adelaide). Tout le centre de ce vaste territoire est constitué d'espaces désertiques parsemés de rares buissons épineux, de steppe et de savanes.

Les fêtes du 150^e anniversaire ont été lancées par l'inauguration du nouvel hôtel de ville, édifice de l'époque victorienne entièrement rénové. Elles se poursuivront sans discontinuer jusqu'en décembre et comprendront une grande variété d'événements culturels, opéra, théâtre, ballet et concerts symphoniques qui auront pour foyer principal l'Opera House, édifice ultra moderne dû à Jon Utzon, célèbre architecte danois.

Les grandes vedettes australiennes et internationales du jazz se sont par ailleurs donné rendez-vous à Sydney, du 19 au 29 mars pour le Festival international du jazz. James Morrison, homme-orchestre et figure dominante du jazz australien contemporain, ouvra

le festival en compagnie du Ray Brown Trio, célèbre ensemble américain.

Le défilé de Paques à travers les rues de la ville donnera cette année le coup d'envoi du Royal Easter Show, du 10 au 21 avril, grande foire agricole qui constitue pour les visiteurs une image fidèle et pittoresque de l'Australie rurale, des défilés de bestiaux au concours de décoration de gâteaux.

Ses multiples baies et anses font de la zone portuaire un quartier aux rues asymétriques qui réservent de multiples perspectives sur la mer. Au cœur du quartier des affaires la Sydney Tower, critiquée par certains comme élément agressif dans le tissu urbain, n'en permet pas moins aux visiteurs d'avoir une vue splendide sur la ville. A plus de 300 m d'altitude, on découvre alors que le port de Sydney divise la ville du nord au sud, débouchant sur le Pacifique à l'est et rétrécissant pour s'engouffrer dans la rivière Parramatta à l'ouest. (Ouverture: 9h30 à 21h30. Tarif: 5\$US.)

Moins élevé, le sommet du pylône sud-est du Harbor Bridge donne quand même un point de vue très intéressant sur le port et

l'Opera House, de l'autre côté de Sydney Cove. Ces pylônes de granit ne sont en fait que des éléments architecturaux destinés à donner un aspect monumental à ce pont suspendu. Pour emprunter les trottoirs qui bordent le pont, on passe sur les rochers où se sont installés les premiers colons australiens. Ce «pylône» est accessible au public tous les jours (10h à 17h) d'octobre à février et de samedi au mardi, de mars à septembre. (Tarif: 0,75\$US)

Et bien sûr, on ne saurait faire un saut en Australie sans voir sa faune toute particulière: kangourous, koala et ornithorynque compris. Le Zoo Taronga est à 15 minutes de traverser du Circular Quay. (Ouvert de 9 h à 17 h. Tarifs: 10\$US pour les adultes, 4\$US pour les enfants.) Au re-

tour, on a la surprise de découvrir l'extraordinaire point de vue que les animaux du zoo ont sur la ville: ça en vaut le coup!

Le Musée des arts contemporains (Circular Quay West) a été inauguré l'automne dernier dans le vieil édifice art deco de la Commission des services maritimes. On peut y admirer jusqu'au 17 avril une exposition de peintres aborigènes sur le thème de l'histoire des Noirs australiens. (Ouvert de 11 h à 17 h, sauf le mardi. Tarif: 5\$US.) Au nouveau Musée national maritime, conçu par l'architecte australien Philip Cox en s'inspirant de la danse des voiliers sur la mer, on peut également s'initier à l'histoire de la navigation chez les peuples aborigènes australiens. (Ouvert de 10 h à 5 h. Frais: 5\$US.)

SP NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?
Veuillez renouveler votre carte de membre aujourd'hui.
SPCA, 5215 Jean-Talon ouest, Montréal (Québec) H4P 1X4

CHALETs et CONDOS

<p>QUÉBEC/MONT SAINTE-ANNE/BEAUPRÉ AU PIED DU MONT: Mont-Ste-Anne. Profitez de notre forfait ski week-end. Billet de ski 2 jours et 2 nuits d'hébergement en condo 1 chambre entièrement équipée 1155 par personne en occupation quadruple. Notre village Vacances Animées vous offre une brochette d'activités. Un centre sportif avec saunas et bains tourbillons, tennis, badminton, volleyball, patinoire extérieure sur le site. Réservez tôt au (418) 827-5235 ou au 1-800-463-1870. (Membre du réseau VIVA.)</p>	<p>ESTRIE/MÉGANTIC/SUTTON CONDOS ALTITUDE: Sutton, condos modernes/de luxe, ski-aux-pieds, 1 à 4 chambres; spéciaux à partir de 200\$. Taxes incluses pour 4 pers./2 nuits après le 8 mars, 1255 après le 20 avril. (514) 358-1359.</p>	<p>LAURENTIDES CONDOTELS ROCHERS BOISÉS: Ski gratuit sur semaine, plus activités sur le site: bain tourbillon, piscine, natilus, ping-pong, pool, patinoire, ski de fond, glissades de neige, café bar, spacieux condos. 1, 2 ch. toutes équipées, foyer, T.V., couleur, rabais sur passe de ski fin de sem. Rés. 1-819-322-1226.</p>
<p>CHALETs ET CONDOMINIUMS AU MONT STE-ANNE: Un choix de 160 condominiums de 1 à 5 chambres à coucher. Forfait week-end 2 jours de ski/2 nuits à compter de 995 p.p. + taxe. Forfait semaine 5 jours de ski/5 nuits à compter de 2355 p.p. + taxe. Réservation: Montréal: 842-0726, en province, 1-800-361-1654.</p>	<p>CONDO LAC-BROME: Entre Sutton et Bromont, maison de ville luxueuse, meublée, 3 chambres et foyer. Semaine ou mois. Pour info. Tél.: 453-8554 (dom.), 973-8080 (bur.).</p>	<p>ÉTATS-UNIS FLORIDE CORAL SHELL MOTEL: A Pompano Beach, à 200 m. de la plage. Chambres, studios et app. Piscine, barbecue, buanderie. A prox. golf, ctr commercial et resto. Monique et Roger Gagnon. Rens. (514) 471-7284/(305) 942-5594.</p>
<p>CHALETs/CONDOS HOBEC: A partir de \$15,50 par pers./nuît (occ. 6), avant le 14 fév. (exc. fins de sem.). Entièrement équipés, plus 20% de tourbillon et tél. privés. A 2 km des pistes. 1-800-463-1594, soir: 1-418-827-3767.</p>	<p>VIVA SUTTON: Condos-hôtel tout équipés à distance de marche des pistes de ski. 2 nuits: 245\$, 3 nuits: 305\$, 5 nuits en semaine 475\$, 7 nuits: 720\$. Prix par condo pouvant loger de 1 à 6 personnes. Sauna, foyer dans certains condos. Patinoire, restaurant, animation. Rés.: 1-800-363-1226. Membre du réseau Viva.</p>	<p>DAYTONA BEACH: Condo tout équipé à louer sur la U.S. 1. 1 ou 2 chambres, pouvant loger de 4 à 8 pers. De 335 \$ à 425 \$/sem. Piscine, tennis. Tél.: 270-0455.</p>
<p>CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES: Vous connaissez la montagne... Voici maintenant la «sommet» à seulement 800 mètres des pistes. 136 condos haut de gamme: foyer, T.V., câble, cuisine complète, 16 modèles (studios, 1 et 2 chambres, mezzanine, villa) 70 avec bain tourbillon. Centre sportif intérieur. Piscine, natilus, jacuzzi, sauna, 2 badmintons intérieurs, ping-pong, billard, arcade, patinoire, délicatessen, canal de film, navette continue. 203, Val-des-Neiges, Beauré (Québec) GOA 1E0. (418) 827-5721, 1-800-463-2625 Québec, Maritimes, Ontario, E.U. Fax: (418) 827-5991. Réservez dès maintenant pour votre ski de printemps: 22 mars au 30 avril 1992, excluant la fin de semaine de Pâques. Tarifs: 2 nuits à partir de: 1795 occ. double. 5 nuits à partir de: 4205 Occ. double. Spécial de printemps: Même tarif pour la 3^e et 4^e personne occupant le même condo.</p>	<p>GASPÉSIE LES PETITES MAISONS DU PARC: Un hébergement en chalet au parc Farillon près de Gaspé et Percé. Chalets tout équipés. Vue sur la mer. Plage et initiation. Tél.: (418) 827-5873.</p>	<p>HEATH CREST APTS: A Pompano Beach, 200 pi de la mer. Chambres, studios et app. climatisés, cuisine, télé, piscine. Tout est propre. Prix compétitifs. Prés des centres d'achats, golf. (305) 941-8856.</p>
<p>LE SCANDINAVE: Condo-hôtel, spacieux studios à partir de 1155/week-end (2 à 4 pers.). Montréal: 522-5963 — Repentigny: 654-1324 — Québec: 1-800-463-1861.</p>	<p>HAUTES-LAURENTIDES VILLAS MONT-TREMBLANT: Chalets avec foyer, 2, 4 et 6 ch., situés sur un immense domaine. Ski alpin et ski de fond à proximité. Week-end ou sem. Rens. à Montréal: 271-6046.</p>	<p>NEW SMYRNA BEACH: Condominiums et maisons à louer, directement sur la mer. 1-2-3 chambres à coucher. 1/4 h. de Disney, Orlando. Téléphonez sans frais au 1-800-521-9657.</p>
<p>REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo 2 ch., foyer, tout équipé, piscines int., salle d'exercice, sauna, à partir de 320\$/condo pour 2 nuits, 680\$ pour 5 nuits. T.P.S. incluse. (819) 752-3854.</p>	<p>LAURENTIDES ANDCIE LOCATION CONDOS: Des vacances en toute liberté de choix et de services. De la vallée de St-Sauveur à Mont-Tremblant, les Laurentides vous accueillent par l'intermédiaire de Andcic courtier en copropriété inc. qui vous propose un condominium à votre mesure fin de semaine, semaine, mois, saison ou annuel. Informez-vous, comparez, choisissez. St-Sauveur: 96, rue de la Gare, (514) 227-4142. Laval: (514) 973-2244.</p>	<p>SHERWIN: Face à la mer, Daytona, condo 4 1/2 neuf et luxueux (4 à 6 pers.). Directement sur la plage. Piscine, sauna, tourbillons, exercices. 493-4950 ou 663-4183 (après 18 h). Vidéo du condo. Disponible à partir d'avril 92. Aussi 1 ch. au Peak Plaza.</p>
<p>CHARLEVOIX CHALETs DU GÉNÉVRIER: Luxueux chalets 4 saisons, 2 ch., cuisine, télévision couleur, câble et foyer. Tarifs sem. et fin de sem. à partir de 555\$/jr sem. Activités hivernales: ski de fond sur place (60 km), anneau de glace, glissades en tube. A prox.: ski alpin (le massif, mont Grand Fond et le mont Ste-Anne). Rte 138, Baie-St-Paul. (418) 435-6520.</p>	<p>CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 855 avec privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort classé 4 lys, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre caberger. Sentiers de randonnée autour du lac. Accueil chaleureux aux quatre saisons. En hiver: sentiers de ski de fond directement sur le site. 25% d'escompte à Bella-Neige et mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez à gauche vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.</p>	<p>ST-PETERSBURG BEACH: Condos. 1 ch. à 3 ch., plage privée sur le bord de la mer avec 2 piscines chauffées; bain tourbillon, tennis, TV câble, tout compris. Haute sécurité. 500\$ US/semaine. Mtl 630-7972. M. Galipeau.</p>
<p>LOCATION TOURISTIQUE: Pour séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarifs semaine/fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtier, 1 (418) 435-6868.</p>	<p>CHALETs DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADELÈ: Spécial de «Semaine pour 4 pers.» comparez nos spéciaux. Profitez de nos chalets tout équipés. Skiez gratuitement ou avec des coupons-rabais. 1295, Archambault, C.P. 1859 J0R 110. Tél.: 229-4949, télécopie: 229-5828.</p>	<p>SUNNY ISLES: Nord de Miami, condominiums luxueux complètement équipés, au bord de la mer. Janvier à mars, 3505\$/semaine. Avril à août, 2505 la semaine. Renseignements: 845-4569. Long séjour disponible.</p>
<p>ESTRIE/MAGOG/ORFORD CHALETs OWL'S HEAD: Skis au pied, luxueux chalets 2 et 3 chambres, tout équipés, toit cathédrale, foyer, literie, etc. Location court et long séjour. (819) 373-9482. Télécopieur: (819) 373-9960.</p>	<p>CHALETs ET CONDOS BEAUX SITE À STE-AGATHE: 85\$ par jour, pour 2 pers. avec bain tourbillon double, (option sauna), foyer (1re boîte de bois gratuite), t.v., vidéo VHS, literie incluse, cuisine équipée, téléphone, 1, 2 ou 3 chambres. Escapade 5 nuits: à partir de 370\$ pour 2 pers. Ski alpin à rabais, ski de randonnée partant du site, patinoire à proximité, traînes sauvages et raquettes fournies. Disponibilité pour les fêtes. Demandez notre dépliant. Autoroute 15 Nord, sortie 86. Bureau d'accueil au Motel Ste-Agathe, 1000, Principale Ste-Agathe J8C 1L6. Réservez 1-800-668-4516 ou 1-819-326-2622 ou sans frais de Mtl 476-0949.</p>	<p>PARADISE ISLAND: Villas, condos, suites. Luxueux. 2 à 3 ch. Pisc. privée, 2 min. de la plage, casino, golf, restos. Destinations disponibles: Cayman, Forfaits: Cuba, Jamaïque, Rép. Dominicaine, Espagne Expo 92, Diana. (514) 523-8289.</p>
<p>CHÉRIBOURG: Centre de villégiature, villas de 2 et 3 chambres avec foyer, tout équipé; piscines; jacuzzi; sauna; 2 badmintons intérieurs; ping-pong, billard, arcade, patinoire, délicatessen, canal de film, navette continue. 203, Val-des-Neiges, Beauré (Québec) GOA 1E0. (418) 827-5721, 1-800-463-2625 Québec, Maritimes, Ontario, E.U. Fax: (418) 827-5991. Réservez dès maintenant pour votre ski de printemps: 22 mars au 30 avril 1992, excluant la fin de semaine de Pâques. Tarifs: 2 nuits à partir de: 1795 occ. double. 5 nuits à partir de: 4205 Occ. double. Spécial de printemps: Même tarif pour la 3^e et 4^e personne occupant le même condo.</p>	<p>CHALETs DU YWCA À STE-MARGUERITE-DU-LAC-MASSON: À 15 minutes de Ste-Adèle, charmants mini-chalets neufs en pleine nature. Contiennent cuisinière et foyer et peuvent loger 4 ou 5 personnes. Prés des patinoires, glissades et pistes de ski. Pour un séjour d'une semaine, prix par chalet à partir de 495\$ par jour en basse saison ou de 605\$ par jour en haute saison (21-12-91 ou 28-02-92). Séjours de 2 ou 5 jours également disponibles. Tél.: (514) 866-9941.</p>	<p>COSTA RICA ESTERILLOS ESTE: Prés de Jaco Beach. Cabines ou maisons face à la mer. Terrasses, restaurants. Tranquillité. 1255\$/semaine. (base 4 pers.) 671-8993.</p>
<p>CLUB MEMPHRÉ: Magnifique condo, tout équipé, foyer, literie, télé couleur, lave-vaisselle, micro-onde. Situé à la prox. des monts Orford, Owl's Head, Bromont et Mont-Joye. Location semaine, mois ou saison. Prop. proprio. (819) 843-6153.</p>	<p>CHÂTEAU ST-SAUVEUR: Vue panoramique du Mont Habitant; à quelques pas des pentes de ski; condos haut de gamme; foyer T.V., vidéo, hi-fi, micro-ondes, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, bain tourbillon, literie, etc. 2 et 3 chambres; location court et long terme. Tél.: 227-1877. Le luxe à prix abordable.</p>	<p>MARTINIQUE: Maison et studios équipés, climatisés, à proximité de la plage du Club Med à Ste-Anne, location d'auto disponible. Très bon prix. Contactez Louis ou 288-8688.</p>
<p>CONDOMINIUM ESTRIMONT: 7 types de chalets, logent 4 à 8 pers. Entièrement équipés, cuisine, salon avec foyer. Ski alpin et randonnée, mont Orford à 5 km. 2 nuits: 2805 \$ à 4165 \$, 7 nuits: 6375 \$ à 9525 \$. Aussi luxueux villas 4 chambres, 10 pers. Taux spéciaux long terme. (819) 868-2149, 9h à 18h, 7 jours.</p>	<p>DOMAINE CHANTECLAIR/STE-AGATHE: 4 fl de lys. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 3 ch. à c. Saunas et bains tourbillons doubles privés, foyers, cuisines équipées. Nouvelles constructions exclusives pour les romantiques et nouveaux mariés. Idéal aussi pour skieurs et familles. Skiez de votre porte. Jour, sem. Nouveau chalet de conférence/réception. Sortie 83, tournez à droite et suivez nos enseignes. Mtl. 430-0430 ou (819) 326-5922.</p>	<p>ST MAARTEN: Condo de luxe tout équipé avec plage magnifique. Jardins fleuris. Femme de ménage. Télé et climatisation. Rober/Mtl: (514) 270-7404 — fax 270-1493. Week-end (819) 424-5198. Spécial du 9 au 23 mars.</p>
<p>CONDOTELS ORFORD: À Magog, face au lac Memphrémagog. 5 min. à pied du centre-ville, luxueux condos style moderne, 1 à 2 ch., pour 2 à 6 pers., tout équipés, foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télécouleur, télévision, vue sur le lac Memphrémagog ou sur mont Orford. Location jour, sem., mois, saison. (819) 847-2514. 385, du Moulin à Magog.</p>	<p>DOMAINE PANORAMA/STE-AGATHE NORD: Spécial février/mars 20% de réduction. Loc. privé. Chalets de 2 à 4 ch. Foyer, cuisine équipée, sauna et toutes les commodités. Sem. ou fin de sem. Pensez à réserver pour vos activités hivernales. Réservations: 973-3652.</p>	<p>ST MAARTEN: Luxueuse villa, 2 ch., 2 salles de bains, grande terrasse. Directement face à l'océan. Plage au pied des montagnes. Pour renseignements: Denis, Montréal, 923-8893.</p>
<p>DÉVELOPPEMENT OWL'S HEAD: Du bon ski pour toute la famille, du sommet de Owl's Head, dont la dénivellation est la plus importante des Cantons de l'Est (540 m/1772 pieds). Les forfaits ski incluent l'hébergement dans un luxueux condominium près des pistes et les remontées. Deux jours/deux nuits 188\$, cinq jours/cinq nuits 444\$ par personne, occ. double. Toutes taxes comprises. A 90 minutes à l'est de Montréal, sortie 106, autoroute 10. Mansonville (Québec). Téléphone: (514) 292-3342, Montréal 878-1453.</p>	<p>GRANDS CHALETs RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Lac naturel en montagnes à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin, autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1 (819) 326-3923.</p>	<p>ST MAARTEN: Luxueuse villa, 2 ch., 2 salles de bains, grande terrasse. Directement face à l'océan. Plage au pied des montagnes. Pour renseignements: Denis, Montréal, 923-8893.</p>
<p>LE BOURJOLY: Chalets 2 ou 3 ch. sur le lac O'Malley. Tout équipé, foyer, tapis, 5 min. de ski à Orford. Location mois, saison, hiver. Été: piscine, tennis et pêche. Easimgo (sortie 106) • (514) 297-2326.</p>	<p>LA FAÏTIÈRE: À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Location à la semaine, au mois, à la saison ou à l'année. Foyer inclus, bois de foyer, piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. 227-2681, Mlle J. Scott.</p>	<p>APP. STUDIO MIGUELITO/SOSUA: Magnifiques condos privés pour 2 à 4 pers. Terrasse immense. Service de chambre. Génératrice. À prox. des restos, 10 min. de la plage. 493-9959.</p>
<p>LE VILLAGE MONT ORFORD: Seuls condos directement au pied des pistes du mont Orford, forfait spécial à 695\$/pers. en occ. quad. incluant une nuit et une journée de ski, T.P.S. en sus. 1-800-567-7315.</p>	<p>LE SAINT-SAUVEUR CLUB: Anciennement géré par le Delta. 4 fleur de lys. Au loger de 2 à 10 personnes, de spacieux studios et foyers (cuisine tout équipée, foyer et bain à tourbillon). Club de santé avec piscine, sauna, jacuzzi, salle d'exercice, stat. int. A la nuit, à la semaine, au mois. Forfait ski disponible au Mont-St-Sauveur. (514) 227-7777.</p>	<p>CITA DEL SOL: P'tit Québec. Cabarete. App. 3 1/2, cuisine, génératrice, 250\$ US/semaine ou 275\$ CAN./semaine pour 2 pers. Spécial long terme à partir de 450\$ US/mois. 1 min. de la plage. Construction 1987. (514) 646-3772.</p>
<p>MANOIR FOSTER MAPLEWOOD: À 6 km de Bromont, situé sur grand domaine champêtre. Chalets avec foyer. Equipés. Aussi manoir ancestral à décor d'époque, 26 chambres. Peut loger de 15 à 100 pers. Services disponibles, foyers, location jour/sem./saison. Réservez (514) 385-1818.</p>	<p>MIRAMONT-SUR-LE-LAC: Que ce soit pour 1 journée, week-end ou à la semaine, nous pouvons vous recevoir dans nos unités de chalet de 1 à 3 chambres ou nos luxueux condos, cuisine équipée, foyer, télécouleur, ou encore, essayez nos nouvelles suites et chambres présidentielles avec bain tourbillon double, en bordure du lac, classé 4 lys. Vous recherchez avec les repas, le restaurant «Les 3 canards», classé 3 fourchettes qui vous servira une fine cuisine française avec ses musiciens les week-ends. Sports d'hiver à votre porte: sentiers de piste de ski de fond, patinoire éclairée, glissade avec traîneau, sauna, tourbillon et piscine intérieure avec vue imprenable sur les montagnes, réduction dans les grands centres de ski alpin tels le Mont St-Sauveur, Marin Heights, etc., location d'équipement de ski de fond et raquettes sur le site. Pour INFO: 1-819-327-3330, Mtl 875-9042. Ext. 1-800-567-6707 (à 1 heure de Mtl).</p>	<p>LA PALMERAL: À Cabrera. Condos neufs à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch. et salle de bain. Peuvent héberger de 3 à 4 pers. Prés des Playa Grande. 1255\$/p. occ. d. Info. ou dépliant (514) 437-8389 (jour). (514) 433-9567 (soir et fin de sem.).</p>
<p>O'BERGE DU VILLAGE: Réservez tôt pour nos forfaits ski renversants au mont Owl's Head, mont Orford ou mont Joye à compter de 58,15 \$ par personne en occupation double par jour. Le forfait ski comprend: 2 nuits d'hébergement (2 pers.), 1 souper table d'hôte, 2 petits déjeuners, 1 remonte-pente à la station choisie. Bon hiver! De plus, pour la St-Valentin, offrez-vous le 14 février prochain, un forfait romantique à 78,255 p.p. (1 nuit). On vous attend! Pour plus d'informations, contactez-nous! O'berge du Village, 261, Merry Sud, Magog, Qc J1X 3L2 (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089.</p>	<p>RÉSERVATIONS LAURENTIDES: Service spécialisé en location. Chalets, maisons, condos, studios, ch. d'hôtel, natilus, sem., mois, saison, année). Disponible forfait hébergement/ski, ainsi que rabais sur billet de ski. Service gratuit. Informez-vous, St-Sauveur (514) 227-3535.</p>	<p>RESIDENCES CATALINA: 2 ch. à c. complètement équipées, piscine. Idéal pour groupe ou famille de 4 à 6 pers. (514) 655-4403.</p>
<p>ESTRIE/MÉGANTIC/SUTTON ACCUEIL DITTON: À prox. du Massif, du mont Mégantic et La Patrie. Décor naturel. Chalets neufs pour 4 pers. 705\$/jr. Aussi chalets pour groupes de 9 pers., 1355\$/jr, 21 pers., 270\$/jr. (T.P.S. incl.). Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2555.</p>	<p>ESTRIE/MÉGANTIC/SUTTON APPARTEMENTS-HÔTEL VAL SUTTON: Classés 4 fleurs de lys. Au cœur de la station de ski du mont Sutton. A 500 m. d'altitude, 80 suites, studios ou app. de 1 à 3 chambres pour 1 à 8 personnes. Foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, etc. Sauna, bain à tourbillons, salle de conditionnement physique et de réunion, buanderie. Restaurant/bar/salon/salle de jeux. (819) 373-9482 ou (514) 538-4444. Fax (514) 538-0080.</p>	<p>PROVENCE: Maison de village à louer à Grambois, Luberon. À 60 min. de la mer et de Marseille et 25 min. d'Aix. Tout équipée. 4 pers., 500\$ à 550\$/semaine. Propriétaire: 279-8692 ou 270-2814.</p>

Francfort se défend bien d'être un centre financier ennuyeux

New York News Services
FRANCFORT

■ Demandez à un citoyen de Francfort ce que c'est de vivre dans la capitale allemande de la finance. Il hochera la tête d'un air quelque peu surpris et vous répondra le plus simplement du monde: «Mais c'est loin d'être aussi ennuyeux que vous l'imaginez!...» En effet, il y a des décennies que Francfort se bat pour modifier la réputation qu'on lui a faite: austère centre financier qui n'a rien d'autre à offrir que des services à 396 banques.

Et il semble bien qu'elle soit sur le chemin de la victoire. Elle a

retreuvé les rues de son centre-ville, élargi les trottoirs pour favoriser les café-terrasses, créé de nombreux mails piétonniers pour revitaliser la rue. En reconstruisant les secteurs dévastés, Francfort-sur-le-Main, comme on la nomme officiellement (Frankfurt am Main), a chassé à jamais les spectres qui la hantaient. La ville avait été détruite à 60% pendant la Seconde Guerre mondiale.

La capitale de la Hesse est le siège de la Bundesbank et de xula Bourse. Elle conservera sa vocation financière dans l'Allemagne réunifiée, vocation qui remonte au 11e siècle. Déjà occupée par les Romains, elle devint un centre commercial important dès le 11e siècle, puis ville impériale libre au 14e siècle. Les empereurs du Saint Empire s'y firent couronner de 1562 à 1792. Résidence du prince-primat de la Confédération du Rhin de 1806 à 1813, elle devint la capitale de la Confédération germanique en 1815 et fut annexée par la Prusse en 1866.

Est-ce à cause de sa forêt de gratte-ciel, des milliers de militaires stationnés tout près ou encore, de son amour du jazz? Francfort a le sentiment de n'être pas tout à fait allemande. De fait, 141 000 de ses 627 000 habitants sont étrangers, ce qui en fait la deuxième ville cosmopolite d'Allemagne, après Berlin. Elle respire en tout cas un air d'opulence manifeste, sillonnée par des milliers de Porsches et de Mercedes.

Dans sa documentation touristique, la ville semble d'ailleurs s'en excuser: «Trop cosue pour inspirer l'amour au premier coup d'oeil...»

Les gratte-ciel modernes masquent souvent ce qui reste des charmes médiévaux de Francfort. Il faut à tout prix visiter le «Dom», cathédrale Saint-Barthélemy, monument du 13e siècle, sur la Domplatz, dont le maître-autel, ultra-moderne, s'élève sur l'emplacement même où étaient couronnés les empereurs germaniques. (Ouverte de 9 h à 17 h. Fermée le lundi de 12 h 30 à 15 h.)

La maison du 16e siècle où est né Goethe en 1749, a très gravement souffert de la guerre. Sa version reconstruite contient toutefois de nombreux éléments origi-

naux. (Ouvert de 9 h à 16 h du lundi au samedi et de 10 h à 13 h le dimanche. Frais: 1,75 \$US.)

Entre autres vestiges d'avant-guerre, il faut visiter dans l'ancien Palais Rothschild le nouveau Musée juif (Jüdisches Museum) qui retrace l'histoire des rapports sociaux de la communauté juive de Francfort avec son environnement, y compris la vie dans les ghettos du 18e siècle et les horreurs nazies. Malheureusement, les explications ne sont données qu'en allemand. (Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 17 h, le mercredi, de 10 h à 20 h. Fermé le dimanche.)



Au mont St-Sauveur
avec forfait ski à partir de **55,50 \$** /pers. en occ. double
Chambre d'hôtel 35 \$ la nuit par pers. en occ. double
Aussi prix à la semaine.

le ST-SAUVEUR club
Le luxe d'un grand hôtel
(anciennement géré par le Delta)
(514) 227-7777

Au choix, à un prix renversant*:
- 42 suites pouvant loger de 2 à 10 pers.**
- 100 chambres (disp. avec foyer)
- Spacieux studios et lofts**
Club de santé, piscine, sauna et garage intérieur.
* Avec ou sans forfait ski
(à la nuit, à la semaine, au mois)
** Suites, studios, lofts (cuisine équipée, foyer, bain à tourbillon)

Offrez-vous une évasion chez la FAMILLE DUFOUR

HÔTEL VALDES NEIGES Mont Sainte-Anne (418) 827-5711
Forfait «RELÂCHE» à partir de 399 \$ par personne, occupation double
4 nuits/5 jours, jusqu'au 30 avril 1992
Incluant: 4 soupers, 4 couchers, 4 petits déjeuners, 2 billets de ski de 300 points chacun, le service de navette entre l'hôtel et les remontées et les divertissements de l'hôtel.

AUBERGE LA FIGNONDE Baie-Saint-Paul (418) 435-5505
À 10 min. du ski au Massif
Forfait «Évasion» 2 nuits/3 jours
Incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits-déjeuners et les divertissements de l'auberge.
à partir de 129\$ par pers. occ. double jusqu'au 15 avril 1992.

HÔTEL CAPAUX-PERRES Isle-aux-Coudres (418) 438-2711
Forfait «ÉVASION» 2 nuits/3 jours
Incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits-déjeuners et les activités de l'hôtel.
par pers. occ. double jusqu'au 15 avril 1992.

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS:
1 (800) 463-5250 ou, de Montréal **(514) 861-2821**

Des restaurants pour toutes les bourses

■ Impossible, à Francfort, de ne pas goûter au moins à l'ebbelwoi, vin de pomme célèbre dans tous les bars du Sachsenhausen, en face du centre-ville, sur l'autre rive du Main, fleuve qui serpente la ville. De couleur dorée, ce vin est plus malin qu'il n'en a l'air. Il faut le déguster, à l'Adolf Wagner's, où on le sert avec de généreuses portions de Rippchen mit Kraut und Pree, (côtelettes de porc et purée de pommes de terre) pour moins de 10\$US.

À l'autre bout de l'échelle, il y a toujours de Hofgarten Restaurant, l'un des mieux cotés de la ville, très couru par les éditeurs durant la fameuse foire annuelle du livre. Par beau temps, il est très agréable de manger sur sa terrasse où on peut déguster un buffet pour 26,50\$US par personne. Le Restaurant français, dans ce même hôtel est le mieux coté de Francfort, bien qu'il n'ait qu'une étoile dans le guide Michelin. Un repas pour deux avec vin y coûte près de 200\$US. Un autre restaurant à une étoile, le Humpardinck se spécialise dans le homard au safran. Ses prix sont comparables à ceux du Restaurant français.

Très prisé des banquiers et des gens d'affaires, le Bistro Erno n'a que dix tables. Il faut donc réserver à tout prix. (72-19-97) On y sert de la cuisine française: veau et poisson reposent l'estomac des nombreuses spécialités porcines allemandes. Un diner pour deux avec vin y coûte environ 125\$US.

Comme toutes les villes allemandes, Francfort compte un très grand nombre de cafés où on peut prendre un petit déjeuner tardif, un lunch ou une collation à bon prix.

Le confort à prix abordable.

PURE DÉTENTE ORFORD

NOS INSTALLATIONS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE, SITUÉES À QUELQUES MINUTES DU MONT-ORFORD VOUS OFFRENT UN ACCUEIL CHALEUREUX ◊ DES CHAMBRES LUXEUSES DONT CERTAINES AVEC FOYER ◊ PISCINE INTÉRIEURE, SALLE D'EXERCICE, SAUNAS ET BAINS TOURBILLON ◊ LE TOUT DANS UN SITE ENCHANTEUR POUR

49\$ PAR JOUR

Détente de haute qualité
Chambre en occupation simple ou double.
Réservez maintenant.
(Condominiums et forfaits repas disponibles).

Manoir des Sables
90, avenue des Jardins, R.R. 2, Magog-Orford (Québec) J1X 3W3
(819) 847-4747 1-800-567-3514

Découvrez les forfaits du Vieux Québec

MINIMUM 2 NUITS
FORFAIT SKI ET HISTOIRE:
• 2 NUITS • 2 DÉJEUNERS • 2 SOUPERS
• 1 JOURNÉE DE SKI À STONEHAM
• 1 TOUR DE VILLE OFFERT PAR LES TOURS DU VIEUX-QUÉBEC
• STATIONNEMENT • TAXES ET SERVICES

FORFAIT SKI:
• 2 NUITS • 2 DÉJEUNERS • 2 SOUPERS
• 2 JOURS COMPLETS DE SKI À STONEHAM
• STATIONNEMENT
• TAXES ET SERVICES

8 HÔTELS

- ♦ HÔTEL CHÂTEAU BELLEVUE 16, RUE LAPORTE 1-800-463-2617
- ♦ HÔTEL CAP DIAMANT 39, AVE SAINTE-GENEVIÈVE (418) 694-0313
- ♦ HÔTEL CHÂTEAU DE LÉRY 8, RUE LAPORTE 1-800-363-0036
- ♦ HÔTEL DE LA PLACE D'ARMES 24, RUE SAINT-ANNE 1-800-465-7847
- ♦ HÔTEL CHÂTEAU LAURIER 695, GRANDE ALLÉE EST 1-800-463-4453
- ♦ HÔTEL MANOIR LAFAYETTE 665, GRANDE ALLÉE EST 1-800-363-8203
- ♦ HÔTEL LA MAISON ACADIENNE 43, RUE SAINT-URSULE 1-800-463-0280
- ♦ AUBERGE SAINT-LOUIS 48, RUE SAINT-LOUIS 1-800-663-7878

4 RESTAURANTS

- ♦ AUX ANCIENS CANADIENS 34/36, RUE SAINT-LOUIS VIEUX QUÉBEC (418) 692-1627 (418) 694-0253
- ♦ AU CAFÉ SUISSE (AU CHALET SUISSE) FONDUES ET FRUITS DE MER 32, RUE SAINT-ANNE VIEUX QUÉBEC (418) 694-1321
- ♦ LE PATRIMOINE (CUISINE FRANÇAISE) 693, GRANDE ALLÉE EST (418) 529-5533
- ♦ LA PETITE ITALIE (CUISINE ITALIENNE) 49, RUE SAINT-LOUIS VIEUX QUÉBEC (418) 694-0044

FORFAIT MUSÉE 68⁰⁰\$

AVIS

Nos annonceurs sont priés de noter que toute publicité, lorsqu'elle est écrite et faite par un agent de voyages, doit être conforme aux prescriptions de l'article 14.1 du Règlement sur les agents de voyage qui stipule que: "Toute forme de publicité faite par un agent de voyages doit, lorsqu'elle fait mention d'un coût qui ne comprend pas toutes les sommes à être payées pour la prestation des services annoncés, préciser toutes les sommes à payer en sus du coût annoncé. Lorsque la publicité est écrite, la dimension des caractères typographiques, utilisées pour les précisions, exigées par le premier alinéa, ne doit pas être inférieure à 50 % de celle utilisée pour le coût partiel annoncé." La Presse se réserve le droit de ne pas publier toute publicité qui contreviendrait aux prescriptions ci-haut énoncées, sans autre avis.

Mont Sainte-Anne... LE MEILLEUR SKI AU QUÉBEC

HÔTEL CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE
Les Hôtels Senneville

Le Château Mont-Sainte-Anne est à seulement 42 pas des télécabines qui vous mènent au sommet du plus grand centre de ski au Québec. Pour le plaisir, nos bars et restaurants, pour la détente, notre spa/centre sportif, et laissez-vous gâter par un personnel des plus accueillants.

chambres à partir de 35,00 \$ par personne sur semaine

FORAITS-SKI
à partir de **169\$** par personne
• 2 nuits
• 2 petits déjeuners
• 1 dîner
• 2 laissez-passer de ski

Weekend Amoureux
• hébergement 2 nuits, cocktail de bienvenue
• chambres luxueuses (plusieurs avec foyer)
• fleurs et mignardises • bouteille de vin français
• 2 petits déjeuners
• 1 dîner

149\$ par personne
Basé sur occupation double. Disponibilité limitée. Les forfaits incluent les frais de service, taxes en sus.

Pour les adeptes du ski de randonnée, forfaits disponibles sur demande.

Sans frais: 1-800-463-4467 ou 1-800-363-0363
500, boul. Beau-Pré, Beauport (Québec) G0A 1E0
(418) 827-5211 • Réserva FAX (418) 827-5072

ÉPARGNEZ 25 \$ À L'ACHAT D'UN FORFAIT-SKI
Sur présentation du coupon à la réception. Limite: un par forfait-chambre réservé. Valable jusqu'au 30 avril 1992

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

POUR LA VRAIE VIE UN «TOUT COMPRIS»
MÊME LES CONSOMMATIONS, LES REPAS ET LES ACTIVITÉS AUSSI!

MONTEGO BAY JAMAÏQUE
LES VILLAGES JACK TAR 1 SEMAINE À PARTIR DE **849\$** + 285\$ taxes et frais de service

COZUMEL MEXIQUE
CLUB COZUMEL CARIBE 1 SEMAINE À PARTIR DE **699\$** + 245\$ taxes et frais de service

HUATULCO MEXIQUE
ROYAL MAEVA 1 SEMAINE À PARTIR DE **999\$** + 255\$ taxes et frais de service

PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
CLUB MONTEMAR 1 SEMAINE À PARTIR DE **599\$** + 225\$ taxes et frais de service

SOL VAC
La Sensation Vacances

Les prix sont par personne en occupation double et s'appliquent pour la plupart des départs du mois de mars. Des séjours de 2 semaines sont aussi disponibles à des prix avantageux.

PLACE VILLE-MARIE	871-8330	QUÉBEC	527-9944
KIRKLAND	697-8116	WESTMOUNT	931-3843
COWANSVILLE	263-9990	LAVAL	682-1493
RUE STANLEY	287-1087	BEAUCÉ	387-3633
POINTE-CLAIRE	697-5272	OUVERTS LE SAMEDI	Permis du Québec

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited